

Abias Pepin Amissee

Buick - Pontiac - GMC - Vauxhall

155, ST-CHARLES OR. 4-4924  
LONGUEUIL

MATERIAUX  
DE CONSTRUCTION

HUILE  
A  
CHAUFFAGE

# Le Courrier du Sud

## The South Shore Courier

QUINCAILLERIE

LONGUEUIL

HARDWARE

67, Saint-Charles ouest - Longueuil  
OR. 4-4924

PEINTURE CADEAUX  
VITRE RADIOS  
PAPIERS TENDUE FERRONNERIE  
TELEVISION ARTICLES DE SPORT

Agent des poeles et fournaises  
**COLEMAN**  
Refrigerateurs marque  
FRIGIDAIRE - TV CROSLY

PAINT SPORTING GOODS WALL PAPERS  
GIFTS GLASS HARDWARE

VOL. 8 - No 42

JEUDI, LE 30 DECEMBRE 1954 - RIVE-SUD - SOUTH SHORE - THURSDAY, DECEMBER 30th 1954

5c

### "L'ASSOCIATION DES MAIRES N'A PAS D'ATTACHES POLITIQUES"

**Le maire Marcel Salette de Montréal-Sud affirme que les maires ont le droit et le devoir de discuter de problèmes communs.**

**Réponse aux critiques de St-Lambert - Longueuil et au député Auguste Vincent**  
**Bref historique de l'Association des Maires**

Dans une conférence de presse qu'il tint dimanche dernier, le maire Marcel Salette de Montréal-Sud exprima ses opinions journalières réunies ses opinions concernant l'Association des Maires du comté de Chambly. Il s'est déclaré assez surpris de tout le bruit qu'on mène actuellement en certains milieux autour de cette organisation, ajoutant qu'il n'y a pas lieu de salarier des activités de l'Association, parce que celle-ci n'a pas l'intention de travailler au préjudice d'aucune municipalité, mais au contraire pour le bénéfice de toutes".

**HISTORIQUE**  
Le maire Salette a commencé par exposer les démarches et les raisons qui ont amené la fondation de l'Association des Maires du comté de Chambly.

Il a affirmé qu'en raison de nombreux sujets de discussion qui survenaient entre lui-même et les municipalités voisines, il a été amené à rencontrer le maire Paul Pratt de Longueuil pour lui proposer le groupement des maires de la région. Le maire Pratt s'est réjoui de la chose et a déclaré qu'une telle association avait déjà existé dans le passé.  
M. Salette se rendit ensuite voir le maire Robitaille de St-Lambert qui a son tour se déclara favorable au projet. Puis ce fut le maire Jacques Simard de Prévilles qui se présenta au maire Salette pour lui offrir sa collaboration dans l'exécution du projet dont il venait d'entendre parler. M. Salette, voyant l'unanimité, suggéra au maire Pratt de convoquer lui-même la première réunion des maires, à titre de maire de la plus vieille municipalité de la région.

**BUTS DE L'ASSOCIATION**  
Et la première réunion se fit à l'hôtel de ville de Longueuil le 30 novembre 1952.  
Les minutes de la réunion mentionnent que le maire Pratt souhaita la bienvenue aux maires des municipalités de Saint-Lambert, Jacques-Cartier, Greenfield Park, Boucherville, Montréal-Sud, Mackayville et Prévilles.  
Puis le maire Salette exposa les buts de l'Association projetée. Voici ce que mentionnent les minutes: "M. le maire Salette, convaincu qu'une association de maires de tout le comté de Chambly serait pour chacune de nos municipalités tant urbaines que rurales, un moyen par lequel les problèmes municipaux, qui sont en général identiques, trouveraient en une telle association des solutions avan-

(LE MAIRE MARCEL SALETTE)  
tageuses. Des bénéfices énormes pourraient également être réalisés au profit des contribuables et viendraient couronner les efforts des responsables."

#### AUTONOMIE MUNICIPALE

M. le maire Salette affirme qu'il "est nécessaire que les municipalités gardent leur propre autonomie, leur propre façon de vivre. Les maires n'ont nullement l'intention de brimer l'autonomie des municipalités. Mais ces rencontres mensuelles, présidées à tour de rôle par le maire qui reçoit ses confrères chez lui, permettent de discuter de projets communs tels que les systèmes d'aqueduc et d'égout, l'amélioration de la circulation, les meilleures méthodes d'exécuter les pavages et la construction de trottoirs, l'urbanisme, l'incinération des rebuts domestiques, etc..."

#### PROBLEMES RESOLUS

Les réunions des maires ont été fructueuses. M. Salette a mentionné quelques-uns des problèmes qui ont été discutés et résolus pour le plus grand bien des municipalités concernées.  
En raison des nombreuses plaintes reçues de la part des chauffeurs de taxis et des clients eux-mêmes, on étudia l'opportunité d'établir des règlements uniformes pour mieux contrôler le transport des passagers. C'est ainsi que Montréal-Sud adopta une loi ressemblant à celle de Jacques-Cartier et Longueuil. Une copie de cette loi fut envoyée à St-Lambert. Puis l'installation de compteurs devint obligatoire et les taxis se virent obligés également de recueillir les passagers dans les municipalités respectives seule-

ment. "Cet accord s'est fait à l'amiable, de dire M. Salette, et il n'y a pas eu d'atteinte à l'autonomie municipale."  
Un autre problème abordé par les maires fut celui de l'aide fournie par les municipalités voisines en cas d'incendie. Il fut entendu entre Montréal-Sud, Jacques-Cartier et Longueuil que les corps de pompiers de chaque endroit se rendraient dans la municipalité voisine, au besoin et sur appel, sans aucune charge. St-Lambert et Ville-Le-Moyne ont au contraire établi un taux de tant de l'heure pour l'utilisation de leurs pompiers.  
Une autre réalisation est celle de la démolition des baraques de Jacques-Cartier dans Montréal-Sud. Cette démolition fut obtenue grâce à une pétition signée par les maires du comté et envoyée au député Vincent et au ministre de la Défense Nationale, alors M. Claxton. Ce dernier s'est même rendu sur les lieux pour apprécier le bien-fondé de cette demande. Et par la suite quelque 40 baraques furent détruites.  
"L'incinération des rebuts domestiques des municipalités de la région est un problème qui devra être réglé bientôt, a déclaré le maire Salette. Nous nous verrons probablement obligés bientôt par le ministère de la Santé d'utiliser un incinérateur. Le budget d'une municipalité ne permettant pas, dans la majorité des cas, l'administration d'un incinérateur, nous essaierons sans doute de bâtir un incinérateur commun dont le service sera défrayé par un groupe de municipalités."

(suite à la page 4)



La direction et le personnel du journal souhaitent à tous une  
**Bonne et Heureuse Année**

The management and staff of this paper wish to all a  
**Happy New Year**



**FIREMEN'S TOTS MEET SANTA AT ST. LAMBERT.** — One of the many photos taken at the St. Lambert Volunteer Firemen's Association's annual kiddies' Christmas Tree Party shows the "Rollie"-poly chap from the North Pole with two happy youngsters sitting on his knee and clutching their treasured gifts. The happily grinning little chap on Santa's right knee is RONALD BLAIN, son of CLAUDE BLAIN, the South Shore's outstanding semi-pro baseball pitcher, who also doubles in brass as a St. Lambert smoke-eater. The cute little lass with the lovely long ringlets is MARY CASEMENT, niece of CHIEF REILLY, who lost her Daddy just a year ago. (Photos Le Courrier du Sud par A. A. MacNair)

### THIS COURSE MAY SAVE LIVES

Last Thursday evening a group of volunteers whose numbers had regrettably dwindled to exactly fifty percent of the original applicants passed their examinations and earned their first aid certificates.  
Two of the City of Montreal's top-notch, St. John's Ambulance Brigade instructors, Lieut. G.J. Diseur and Mme J. Handfield, had, without thought of monetary recompense, given of their time to train these volunteers to the point where Dr. Jacques Beauce was able to pass them.  
Dr. Beauce also volunteered his services to the City of St. Lambert without any thought of monetary recompense. As recently as October 1st, 1954 Dr. Beauce opened his office in St. Lambert and commenced practicing after serving in the Armed Forces and, later, having served doctor in charge of the Angus

for nine and a half years as twenty-five and thirty-five students.  
After the tests had been completed in the St. Lambert Fire Station on Thursday, Dr. Beauce addressed the successful students, Messrs. Richard and Wilfred Arel, Gaetan Gregoire, Gaston A. and Reul M. Lussier, Gilbert R. Simard, George Thomas, Arthur C. Weare and, last but not least, St. Lambert's popular Lieut. Roland Brosseau. He asked them to continue to revise their first aid and stressed that it was something that was al-

(Suite à la page 11)

### Les Souhais du Cric-Craqueux

★  
Peut-être attendiez-vous trouver dans ce numéro mes souhaits personnels? J'y compte bien, mais vous ne perdrez rien, car j'ai préparé pour la prochaine édition toute une série de souhaits humoristiques qui en fera sourire plusieurs. Donc, on s'en attend? A la semaine prochaine...  
Le Cric-Craqueux.

### SOUHAITS DU CLUB RICHELIEU-LONGUEUIL

La fête de Noël est la fête de la joie; elle est aussi la fête de la paix. Que cette joie et cette paix soient de celles que l'Enfant-Dieu a voulu par sa naissance en ce monde apporter à l'humanité. C'est le vœu que fait le Club Richelieu LONGUEUIL pour tous mais particulièrement pour ses bienfaiteurs qui lui permettent de rendre moins gris pour l'enfance malheureuse ces jours où la tristesse devrait être bannie de tous les foyers.  
C'est aussi le vœu de notre Club Richelieu que l'année nouvelle soit ensoleillée pour tous; qu'elle soit favorable et qu'elle apporte à chacun le bien précieux de la santé physique et morale et fasse le ciel que le travail soit abondant dans tous les foyers. Ajoutons à ces souhaits celui qui fait nos ancêtres: souhait empreint de foi naïve mais combien profonde, "le pa-

Evariste FOREST, Président Club Richelieu "Longueuil".



### Santa Visits Offspring Of St. Lambert Smoke-Eaters

Wilf Arel Chairmans Annual Xmas Tree Party In Council Hall.

There was no strained talk of sea-way, super-councils or valuation rolls in the crowded St. Lambert City Council Chamber last Sunday afternoon. Instead, the big crowd was in happy accord as the scene was taken over, lock, stock and barrel, by the most popular man ever to grab the spotlight — the fabulous Père Noël himself.  
The occasion was the annual Kiddies Christmas Tree Party of the members of the St. Lambert Volunteer Firemen's Association, this year's event being chairmanned by Wilfrid Arel, with the able assistance of a goodly number of his fellow-members.  
The kiddies, in the main, arrived well ahead of time, many of them taking full advantage of the opportunity to climb aboard the big fire-waggon in the fire-

hall downstairs before the arrival of Santa Claus.  
Then upstairs again to await the clanging of bells which announced the arrival of Santa The "Rollie"-poly, cheery old soul arrived sharp at 3.00 P.M. on schedule, (he travels by sleigh — not via Southern Counties) and the kids let loose with noise-makers and sheer lung-power in many cases, while Art MacNair and Bruce Field flashed away of their hearts' content taking photos for the local newspapers.  
Among those who spoke to the gathering of kiddies and parents were Association president Richard Arel, Canon Deslauriers and Mayor Darius Robitaille. Mayor Robitaille and Father



**LA JOURNEE ANTIALCOOLIQUE** tenue le 12 décembre dernier par les cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc de Longueuil, eut un grand succès. Une grande soirée publique a terminée les activités de la journée à l'Hôtel de ville. Le Docteur Jim prononça une conférence sur les méfaits de l'alcoolisme. Cette photo nous montre, 1ère rangée, de gauche à droite: le conférencier Docteur "Jim", l'abbé Paul Corbière, aumônier, M. Parent, président diocésain; le chanoine Martineau de St-Jean; Mgr Fominin Boulé, P.A., V.G. de St-Antoine de Longueuil; le Dr Paul Roland, président du cercle de Longueuil; Mme N. Racicot, présidente du cercle Jeanne d'Arc local. Sur la deuxième rangée, même ordre, apparaissent M. Paul Reid, vice-président; M. J. E. Caron, et sans ordre, Mme A. Blain, Mme A. Colpron, Mme M. LePage, M. Roger Blain. Sur la troisième rangée, de gauche à droite: M. Honoré Beauchamp, M. E. Crompton, un inconnu, M. Paul Leblanc, M. Roger Laforest, M. Napoléon Racicot, M. Bienvenue, l'abbé Deland et des visiteurs de Granby et St-Hyacinthe. (Photo Le Courrier du Sud par A. A. MacNair)



**BONNE et  
HEUREUSE ANNEE  
à tous!**

**HAPPY NEW YEAR  
to all!**

**PHARMACIE  
GREENFIELD**

DRUGSTORE

GUY ROUSSEAU, prop.

71 Churchill Blvd — OR. 1-0434 - OR. 1-0073

Lisez et faites lire Le Courrier du Sud

"La main dans la main"



**Message du président du Jeune Commerce**

Messieurs les membres, d'ici quelques jours, nous commencerons une nouvelle année. Je vous remets, au nom de la Chambre, 7 paniers de victuailles, d'une valeur totale de \$125.00 à quelques familles pauvres de St-Lambert et des environs. Ce don était possible, grâce à la générosité de M. A. C. Langevin, marchand réputé de notre ville, qui avait offert un habit devant être râflé à la suite d'une vente de billets parmi les membres de la Chambre.

Le Comité de la Visite du Père Noël, dirigé par Gérard Couture, tient à remercier publiquement, le dévouement des deux Pères Noël qui se sont dépensés sans compter: M. Robert Miles et M. Amédée Nantais. Je tiens à faire remarquer le beau travail de M. Roger Gendron, qui s'est offert à conduire l'une des voitures transportant le Père Noël et les cadeaux à distribuer aux enfants des membres de La Chambre. A souligner: M. Roger Gendron et M. Robert Miles, sont des nouveaux membres, et je tiens à les féliciter de leur bel esprit Jeune Commerce.

Malgré la Noël, plusieurs organisations se sont développées dans l'intention d'égayer la fête. Le Dr René Varin, M. Marcel

Gérard Couture, Trésorier-publiciste.

**Conseils pour la couturière-amateur**

Mesdames, si vous achetez un patron et que la jupe ou le corsage soient trop petits ou trop grands, n'essayez pas d'en refaire la coupe, à moins qu'ils s'agisse de corrections de moindre importance. Tout d'abord, le seul fait que vous achetez un patron montre que vous préférez suivre une silhouette quelconque; si donc vous n'êtes pas absolument sûre de votre coupe, vous feriez mieux d'acheter un autre patron pour remplacer soit le corsage, soit la jupe. Prenez la peine d'étudier votre patron minutieusement. S'il présente des perforations ou des encoches, ce n'est pas pour rien: si vous passez outre ces indications, votre robe ne sera certes pas aussi réussie et aussi bien finie.

**Bonne et  
Heureuse Année**



**Happy  
New Year**

À TOUS  
ET  
Mesdames remerciements  
pour votre patronage  
accordé en 1954

TO ALL  
AND  
Sincere thanks  
for your kindly  
patronage during 1954.



MATERIAUX DE CONSTRUCTION — BUILDING MATERIALS  
815, ST-LOUIS VILLE LEMOYNE TEL.: OR. 1-7255

**R. GENDREAU**

vous vendeur • your dealer

**Marconi TV**

VOUS OFFRE CES DEUX TELEVISEURS DE HAUTE QUALITE



Mr. Roland GENDREAU

Mr. Roland GENDREAU remercie sa clientèle de la Rive-Sud et souhaite à tous une

**BONNE  
ET  
HEUREUSE  
ANNEE**

Mr. Roland GENDREAU thanks all his customers on the South Shore and wishes to all a

**HAPPY  
NEW YEAR**

- TUBE ALUMINISE
- MEUBLE EN BOIS D'UN TRES BEAU FINI
- IMAGE PRE-AJUSTE
- BOUTON DE SYNTONISATION LOCALE OU A DISTANCE
- SYNTONISATION "CASCODE"



TV-170-21" Modèle Console avec portes



TV-175-21" Modèle Console

**Roland GENDREAU**

1290, CHEMIN CHAMBLY • OR. 5-6642  
VILLE JACQUES-CARTIER

**MARCHE  
Saindon & Fils Ltée  
SUPER MARKET**

FREE PARKING — STATIONNEMENT GRATUIT  
133, BOUL. STE-HELENE MONTREAL-SUD

TOUJOURS SUR LA GLACE  
**BIERE & PORTER**  
DE TOUTES SORTES

Livraison gratuite sur la Rive-Sud  
LUNDI A JEUDI:  
10.30 hres et 3.00 hres P.M.  
VENDREDI ET SAMEDI  
Toute la journée

**VIANDES**

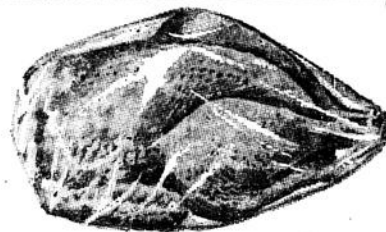
**ROTI DE VEAU DE LAIT**

DANS LA FESSE — (JARRET ENLEVE)

Milky Roast of Veal Shankless **lb. 79¢**

**PORC HACHE**

Fresh minced pork **2 lbs 89¢**



**CHAPONS — CAPONS**

PRETS POUR LA CUISSON 6 à 7 LBS  
FRESH CAPONS **lb. 65¢**  
Ready to cook - 6 to 7 lbs

**JEUNES DINDES**

Catégorie "A"

12 à 16 lbs

**lb. 49¢**

**YOUNG TURKEYS**

Grade "A" — 12 to 16 lbs



**JAMBON DANS LA FESSE**

MAPLE LEAF — ROYAL — SWIFT — WILSIL  
ENTIER OU BOUT DE JARRET

Leg of Ham **lb. 55¢**

**JUS PAMPLEMOUSSE 3-29¢**

"Trinidad" Grapefruit Juice - 20-oz.

**JUS D'ANANAS 2-27¢**

"Avla" Pineapple Juice - 20-oz.

**JUS DE POMMES 2-29¢**

"Mont Rouge" Apple Juice - 20-oz.

**JUS TOMATES 2-29¢**

"Libby's" Tomato Juice - 20-oz.

**BISCUITS Melba Toast 19¢**

Ordinaire — Faits de blé — Paquet

**DRY GINGER ALE 2-31¢**

"Royal Stewart" — 30-oz.



**GATEAUX  
FRUITS OU CERISES  
69¢  
FRUITS OR CHERRY  
CAKES**



**POUDING**

Instant ou Royal **29¢**  
2 paquets



ASSORTIS — ASSORTED

**3 PK. 25¢**

**FRUITS et LEGUMES**

**ORANGES**

"Sunkist"

**ORANGES**

Sans noyau - Seedless

2 doz.

**69¢**

**POMMES**

"McIntosh"

**APPLES**

No 1 — Sac polythène

5 lbs

**59¢**

**TOMATES**

Fraiches importées

Fresh imported

**TOMATOES**

Rouges — Red

Paquet

**23¢**

**PAMPLEMOUSSES**

Juteux de Floride — Gros. No 96

JUICY GRAPEFRUITS **10** FOR **49¢**

**CAROTTES IMPORTEES**

GROS PAQUETS

FRESH CARROTS

**2-23¢**

# VOEUX DE SON EXC. MGR G. M. CODERRE AUX FIDELES DU DIOCESE DE SAINT-JEAN

Bien chers Diocésains,  
 Nous voulons rattacher à la Sainte Trinité les souhaits que nous formulons pour vous au début de cette nouvelle année.  
 Aux prêtres, aux religieux et aux religieuses, aux fidèles du diocèse de St-Jean, nous souhaitons la reconnaissance au PERE tout-puissant pour ses bienfaits, la lumière du FILS incarné pour juger le monde moderne, la force du SAINT-ESPRIT pour vaincre dans le combat contre l'enfer déchaîné.  
 1. La reconnaissance au PERE tout-puissant pour ses bienfaits: "Nous manquerions de reconnaissance envers Celui qui donne toutes les grâces et produit tous les biens si nous n'admettions que l'année écoulée, malgré ses anxiétés et ses douleurs, fut encore riche de saintes joies et de consolations, — une année durant laquelle l'Eglise a donné des signes splendides de vie d'activité, de résistance, de progrès, — une année de fruits visibles dans les débats gigantesques où l'humanité se trouve engagée." (Nous pouvons certainement appliquer ces mots de Pie XII 24,12,48, en cette sainte Année mariale que nous venons de vivre).  
 2. La lumière du FILS incarné pour juger le monde moderne: "Qui pourrait nier que l'esprit de prière va diminuant tandis que l'esprit du monde gagne du terrain? Un grand nombre d'hommes, même beaucoup de catholiques, vivent comme si leur fin était de se créer un paradis sur terre, sans penser aux fins dernières. Qu'on songe aux crudités nauséabondes et aux impi-

dités exposées dans les journaux, dans les revues, sur l'écran, au théâtre; la rougeur nous en monte au visage, de honte et de mépris." (Sachons reconnaître ces trois maux de notre temps que signale fortement Pie XII le 23.3.49.)  
 3. La force du SAINT-ESPRIT pour vaincre dans le combat contre l'enfer déchaîné:  
 "Quand la lutte avec les ESPRITS DE TENEBRES est plus dure et ENTRE DANS DES PHASES DECISIVES, le Seigneur est d'autant plus proche de son Eglise et de ses fidèles. Bannissez de vos rangs tout abattement et toute pusillanimité, — toute abattement devant une évolution des temps qui emporte avec elle un grand nombre de choses qui avaient été créées dans d'autres époques, toute pusillanimité à la vue des graves événements qui accompagnent les nouveautés de nos jours. Etre chrétien signifie aller au devant des peines et des épreuves, des devoirs et des nécessités de l'époque avec le courage, la FORCE, la sérénité qui tirent des espérances éternelles l'antidote contre toute épouvante humaine." (Pie XIII.1.51.)  
 X X X  
 Et pour que ces trois vœux "trinitaires" ne soient pas que des paroles fugitives et vides, nous demandons que la bénédiction du Dieu tout-puissant, PERE, FIL et SAINT-ESPRIT, descende sur chacun de vous et y demeure toujours.  
 Gérard-Marie CODERRE,  
 évêque coadjuteur à Saint-Jean.



DELE A SA TRADITION, le club Richelieu Longueuil vient de faire un don substantiel à la Maison Familiale St-Joseph. La Mère Prieure de cette institution consacrée à l'éducation de la jeunesse déshéritée reçoit ici un chèque de la main du président sortant de charge, M. Gilles Larose. On voit de gauche à droite M. René Lord, trésorier; l'abbé Hé-

mond, aumônier de l'institution; la Mère Prieure; M. Albert Gorry, directeur; M. Gilles Larose; M. Marcel Salette, 1er vice-président; M. René Lord; M. R. P. Adolphe, curé de la paroisse et M. Evariste Forest récemment élu à la présidence du club Richelieu Longueuil.  
 (Photo Le Courrier du Sud par A. A. MacNair)

## Les premiers gagnants du concours des marchands

Le prochain tirage aura lieu au Marché St-Pierre Longueuil.

Le premier tirage du concours des Marchands a eu lieu jeudi soir le 23 décembre à la biscuiterie Brousseau. Un bon nombre de personnes ont assisté au premier tirage.

Des prix de présence ont été distribués. Voici les noms des gagnants des prix de présence. Le 1er prix, un gâteau aux fruits, a été gagné par Mme Roger Desrochers, de 49, St-Laurent, Longueuil. Le 2e prix, deux nettoyages et pressages offerts par Norman Tailor, a été remporté par Mlle Madeleine Viau, 109 Labonté, Longueuil. Le troisième prix, une ceinture pour hommes offerte par July The Tailor, est allé à M. Yvon Lamarche, 55A, St-Laurent, Longueuil. Le 4e prix, une caisse de bière offerte par l'épicerie Bonhomme, a été gagnée par Mme Sweeney, 51, St-Laurent, Longueuil. Et enfin une boîte de cigarettes, offerte par le restaurant Terminus dont le propriétaire est M. Roland Ruffange, a été gagnée par Mme Lau-

### NUMEROS GAGNANTS DU GRAND CONCOURS

Voici les numéros gagnants des grands prix spéciaux de la semaine. Le premier numéro A-42146 a droit au prix de \$15. Ce client s'est procuré son numéro à la station de service Nantel, 375, Chemin Chambly, Longueuil. Le deuxième numéro A-104136 gagne le prix de \$10. Ce numéro a été obtenu au Marché Economic à 2132, St-Georges, Ville Jacques-Cartier. Le 3e numéro, encore détenu par un client du marché Economic, est 104020 et donne droit au prix de \$5.00. Le quatrième prix de \$5.00 va à un client de chez W. Archambault, Chemin Chambly, qui a le numéro A-388875. Le cinquième prix, un autre \$5.00 va au client qui détient le numéro A-18098 obtenu à la station de service Décarie, rue St-Charles-ouest, Longueuil.  
 On demande aux détenteurs

## Un repas délicieux

Si vous achetez un rôti de porc frais et que vous voulez faire de la graisse de rôti avec le jus et le gras qui s'en échappent dans la rôtissoire, demandez à votre boucher de vous donner une couenne de lard. Cette addition permettra à votre graisse de rôti de prendre; autrement, vous devrez ajouter de la gélatine.  
 Un rôti de porc frais est très pratique à faire cuire. Vous en faites un repas chaud et il vous reste ensuite des tranches de viande froide que vous pouvez servir le midi ou le soir, pour faire un repas délicieux et vite préparé. Comme menu du jour, nous vous proposons de servir du jus de pomme, un rôti de porc avec pommes de terre brunies dans la rôtissoire, des haricots verts et, pour terminer, un dessert de saison: la populaire tarte à la citrouille.

## La Pocharde et jamais deux sans trois à l'Externat Classique les 1er et 2 janv.

En primeur sur la Rive-Sud.  
 Rien pour se reposer et se re-faire comme une séance de cinéma où le drame et la comédie tour à tour nous émeuvent et nous détendent.

Le drame qui émeut, ce sera LA POCHARDE de Georges Combret. Pierre Brasseur et Monique Mélinand ont la vedette du film. Voici les grandes lignes de l'intrigue: Denise Lamarche est considérée comme une alcoolique invétérée. Un vieil ami d'avocat fait éclater la vérité: Denise n'est ni une ivrognesse ni la meurtrière de son mari. Le responsable, c'est un chimiste qui, au cours de ses expériences, a intoxiqué les Lamarche. Belle leçon sur les méfaits de la colonnie!

## Vœux du Cercle d'Econ. Domestique de St-Jean Vianney

Nous souhaitons à tous les Cercles du diocèse de St-Jean un Joyeux Noël et une Bonne Heureuse Année avec santé, pain, bonheur ainsi que le plus de succès possible dans vos entreprises.  
 Mlle M. Tanguay, sec.



BELLE DE JOUR. — Les jeunes filles aimeront pour une réception d'après-midi, porter une robe de fin linage garnie de fourrure. Cette robe répond à toutes les exigences de la mode: en jersey beige clair, au corsage légèrement drapé à l'encolure, elle est rehaussée par des poignets de renard noir. C'est la mode 1920 adaptée à l'ère moderne.

## Réception du Jour de l'An de Son Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre

Le jeudi 30 décembre, à 9.30 a.m. à la Cathédrale de Saint-Jean, Son Exc. Mgr le Coadjuteur dira une messe basse, et, à cette occasion, présentera ses vœux aux religieuses de toutes les communautés du diocèse.  
 Le même jour, à 3.00 p.m. à la Cathédrale de Saint-Jean, réception du clergé régulier et des frères de toutes les communautés du diocèse. Après avoir présenté ses vœux, Son Excellence présidera elle-même un salut solennel du T. Saint-Sacrement.  
 Le Samedi, 1er janvier et le jeudi, 6 janvier, après chacune des messes, à la sacristie de la Cathédrale, Son Excellence recevra les fidèles de la ville de Saint-Jean et du diocèse.  
 Le dimanche, 16 janvier à 3.00 p.m., à la Centrale Catholique de Saint-Jean, Son Excellence rencontrera les aumôniers, les comités diocésains et les dirigeants des mouvements d'Action Catholique, d'Action Charitable et d'Action Sociale.  
 Les personnes concernées sont priées de bien noter la date, l'endroit et l'heure de ces rencontres.

**MEDECINS de GARDE**  
 EMERGENCY CALLS for DOCTOR  
 1-2 Janvier — January 1-2

- JACQUES-CARTIER - MACKAYVILLE  
 Dr J. Ferron — OR. 4-8111
- LONGUEUIL - MONTREAL-SUD  
 Dr E. H. Letellier — OR. 5-6755
- ST-LAMBERT - VILLE LEMOYNE  
 Dr J. Beupré — OR. 1-1381

**Fleurs fraîches**  
 pour toutes occasions  
**DIRECTEMENT DE NOS SERRES**  
 Fresh flowers  
 for all occasions  
**DIRECT FROM our GREENHOUSE**  
**G. KHIGNESSE**  
 Delivery everywhere on the South Shore and Montreal  
 Livraison partout sur la Rive-Sud et Montréal  
 1748, Chambly Road — Ville Jac.-Cartier — OR. 4-4460

**Vous pouvez maintenant admirer la toute nouvelle...**  
**DODGE 1955**  
 à notre salle de montre  
 (Illustré DODGE CRUSADER REGENT)

**LONGUEUIL AUTOMOBILE LIMITEE**  
 268, St-Charles ouest — OR. 5-6203  
 LONGUEUIL

**H. C. PANET**  
 souhaite à tous une **BONNE et HEUREUSE ANNEE** wishes to all a **HAPPY NEW YEAR**

- REFRIGERATEURS — REFRIGERATORS
- POELES A GAZ — GAS RANGES
- CHAUFFETTES — ROOM HEATERS
- CHAUFFE-EAU — CATER HEATERS

**Appelez - Call**  
 LONGUEUIL — OR. 4-8702

**Quick Propane Gas Co.**  
 32, ouest ST-CHARLES West

**Le Courrier du Sud**  
The South Shore Courier

HEBDOMADAIRE BILINGUE  
BILINGUAL WEEKLY NEWSPAPER

La Cie de Publication et d'Imprimerie  
de la Rive Sud Ltée

181-A ouest, rue St-Charles - Longueuil - OR. 5-6251

16,800 COPIES

Autorisé comme envoi postal de seconde classe par  
le Ministère des Postes, Ottawa.

Authorized as second class mail by Post Office  
Dept. Ottawa.

Abonnement annuel: \$2.50

JEUDI, LE DECEMBRE 1954 THURSDAY, DECEMBER 30th 1954

**Editorial...**

**CE QU'ON EXIGE DES HOMMES PUBLICS**

Un incident regrettable s'est produit récemment au secrétariat de la Commission Scolaire de la cité de Longueuil. Certains membres de la Commission ont mené une petite guerre d'endurance contre un groupe de citoyens honorables de Longueuil. Il s'agit plus que cela encore. L'attitude de ces commissaires et particulièrement du président manifestait de la mauvaise volonté et un manque de respect incroyable des droits les plus légitimes des citoyens.

Rappelons les événements. Lundi, le 20 décembre dernier, plus de cinquante personnes se sont présentées au local de la Commission Scolaire, à l'Académie St-Georges. Ces gens s'attendaient bien à ce que la réunion se fasse dans une salle appropriée, afin de pouvoir assister confortablement aux délibérations des commissaires. Ils furent très déçus quand la réunion débuta dans l'exiguë secrétariat qui peut tout au plus contenir vingt personnes.

Le commissaire Roger Bordeleau proposait donc à deux reprises, appuyé par son collègue Jean Boucher, que la séance ait lieu dans un local plus grand et pourvu d'un nombre de chaises suffisant pour satisfaire tout le monde. Le président de la Commission, M. Arthur Riendeau, refusa chaque fois d'accéder à la demande de ces commissaires. Il prétendait que la Commission n'avait pas été avertie à l'avance de la venue de ce groupe et qu'on ne pouvait à la dernière minute changer de salle. Il alla même, au cours des minutes qui suivirent, jusqu'à dire aux visiteurs: "Ce sera long, vous savez." Ce qui n'était pas de nature à encourager ses interlocuteurs à demeurer debout. Car ces gens, décidés quand même à suivre l'assemblée s'étaient disposés ici et là, dans le secrétariat, et dans le corridor, faisant le plus d'efforts pour attendre jusqu'à la fin. Plusieurs cependant désespérèrent, une bonne vingtaine de personnes, et s'en retournèrent dans leurs foyers. Ils emportaient le souvenir d'une réception hostile et d'un séjour désagréable au secrétariat de la Commission Scolaire.

Ce que nous tenons à déplorer dans cet incident c'est l'état d'esprit qui l'a produit. La conduite du président peut s'expliquer par le fait qu'il semble assez peu habitué à la présence de citoyens aux réunions dites publiques. La population de Longueuil s'est désintéressée longtemps des activités de

Commission Scolaire, à tel point que les commissaires en sont venus à considérer comme normale l'absence de toute personne à leurs délibérations.

Ce qui est grave dans tout cela c'est la fausse conception qu'on semble avoir du rôle du public dans les affaires publiques. Le public a un droit de regard dans toutes les activités, toutes les discussions et toutes les décisions que peuvent prendre les commissaires ou même les conseillers municipaux. Il est tout à fait faux de croire qu'en dehors du scrutin le public n'est pas admis à se mêler des affaires que ses représentants débattent. L'essence même de la démocratie c'est la participation des citoyens aux services administratifs.

Quand un homme accepte une charge publique c'est pour répondre de ses actes devant ceux qui l'ont élu, et ceci à tout moment de son terme. Quand il accepte de gérer les affaires publiques il doit accepter en même temps le droit de regard des citoyens. Autrement il ment à ses électeurs et veut faire des affaires publiques ses propres affaires.

Le président du Comité Exécutif de Montréal, M. Pierre DesMarais, a une conception juste du rôle du public dans les services administratifs. Non seulement il n'exige pas la présence des citoyens, au contraire il l'exige. Il l'impose même d'une certaine façon en voulant rendre public tout ce qui se passe à l'Hôtel de ville. "Nous offrons notre collaboration complète, sans arrière-pensée, sans cachette, à nos organismes de renseignements (journaux et services d'information) déclarait-il le 19 décembre dernier. S'il n'en tient qu'à Monsieur le Maire et à moi, il n'y aura plus de secrets ici et tous les documents seront officiels."

C'est cet état d'esprit véritablement démocratique que nous voudrions voir régner à la Commission Scolaire Catholique de la cité de Longueuil et dans tous les autres corps publics de chez nous. Il faut du courage pour le faire. Mais il faut surtout être logique avec soi-même et reconnaître qu'on ne vit pas en régime dictatorial mais en démocratie. Que les hommes publics soient loyaux, francs et ouverts avec les citoyens qu'ils représentent, et ceux-ci pourront à leur tour collaborer avec eux pour leur rendre la tâche moins onéreuse.

Charles-Henri DUBÉ.

**L'ASSOCIATION DES MAIRES ...**

**CANALISATION DU SAINT-LAURENT**

(SUITE DE LA PAGE 1)

Cartier ont négligé de donner leurs plans et devis de leurs systèmes d'aqueduc et d'égout aux ingénieurs Surveyer, Nenniger et Chênevert, le maire Salette déclare que les municipalités concernées ont fort bien répondu à la demande. "Elles ont donné l'autorisation à l'Administration de la Voie Maritime du St-Laurent de voir les ingénieurs Lalonde, Girouard et Letendre pour obtenir ces plans. Quelques jours seulement après la requête des ingénieurs appointés par le gouvernement, notre municipalité a passé une résolution dans ce sens."

**IL N'Y A PAS LIEU DE S'ALARMER**

Pour répondre aux critiques formulées par le conseil municipal de St-Lambert et certaines associations de cette ville et de Longueuil, le maire Salette affirme qu'il n'y a pas lieu de s'alarmer du projet de Fédération des Maires ou des municipalités "parce que les maires n'ont pas l'intention de travailler au préjudice d'aucune municipalité, mais au contraire pour le bénéfice de toutes."

"Et quand certaines personnes disent que les maires n'ont aucun droit à discuter des problèmes de cette nature, je réponds que nous n'avons pas seulement l'autorisation, mais que nous avons même le droit et le devoir de discuter les problèmes qui affecteront plus ou moins chaque municipalité."

"Jamais aucun maire, de continuer M. Salette, n'a engagé sa municipalité de quelque façon que ce soit. Aucun maire n'avait l'autorisation de le faire et chacun a travaillé dans le bien général de tous."

**REPONSE AU DEPUTE VINCENT**

En réponse au député Auguste Vincent, qui a dit qu'on peut douter du sérieux de l'Association des Maires quand les municipalités de St-Lambert, de



**LE COMITE DES PANIERS DE NOEL** du Jeune Commerce de St-Lambert a distribué 7 paniers d'une valeur globale de \$100 à des familles pauvres de St-Lambert et de la région à l'occasion de la Noël. Les produits de ces paniers, ont pu être achetés grâce aux argentes recueillies pour le tirage d'un habit gracieusement offert par M. A. C. Langevin de St-Lambert. Le tirage se fera lors de la réception du jour de l'An que le Jeune Commerce organisera le 2 janvier prochain dans la salle des Chevaliers de Colomb. On voit ici, de gauche à droite, M. Marcel Balthard, président du comité des paniers de Noël; M. Camille Barbeau, président honoraire du Jeune Commerce; M. A. C. Langevin, donateur de l'habit et propriétaire d'un populaire établissement de mercerie pour hommes à Saint-Lambert; et M. René Varin, président du Jeune Commerce.

Christmas Baskets were given to seven poor families of St. Lambert and the region by the Juvenile Chamber of Commerce of St. Lambert. The funds to buy these Xmas Baskets were raised by the drawing of a man's suit offered by Mr. A. C. Langevin of St. Lambert. (Photo Le Courrier du Sud par A. A. McNair)



L'année qui s'achève est un cerje qui finit de se conumer, jetant d'une petite flamme tremblante et naïve, presée et muette, une clarté dorée qui fait un tout petit rayonnement à peine, maintenant, peut-il trouver l'ombre et se faire un royaume de lumière qui rapetisse d'heure en heure. Doucement, sa carrière s'achève et nous sommes tous là à regarder partir un peu de nous-mêmes. C'est une autre année qui descend dans le caveau sombre de l'oubli et qui rejoint dans le passé ses nombreuses sœurs. L'humanité, très rapidement lu-

tourne le dos pour s'élever avec espoir et courage vers l'inconnu et le mystère. L'année 1954 prend place dans le livre du souvenir que l'on aime à feuilleter, quand on vieillit, pour en relire les plus belles pages.

C'est l'époque des souhaits, des vœux que l'on s'échange avec une belle conviction, des foyes poignées de main et des accolades répétées... Quelle merveilleuse aubaine pour les amoureux que de prendre prétexte des Fêtes pour oser s'avouer, sans phrases inutiles, le trouble de leur cœur...

Beaucoup de nos familles canadiennes-françaises retrouveront avec vénération la vieille formule de la bénédiction paternelle ou les petits comme les grands enfants se recueillent pendant que le chef de la famille demandant de au ciel le bonheur et la paix pour les siens.

C'est le point de départ de toute la série des Bonne et Heureuse Année qui fait son tour du monde.

Si nos vœux étaient entendus du ciel, si la sincérité de notre poignée de main pouvait influencer le sort, l'année débiterait tous de si bons offices que tout le monde se réjouirait et que le monde coulerait des jours heureux. Fais le ciel que la paix — on se le répète depuis quinze ans — s'installe à demeure chez les peuples de la terre pour des générations à venir. C'est encore le plus beau souhait qu'on puisse se faire. La paix douce, calme, prolixe aux grandes choses serait (suite à la page 8)

**INVARIABLEMENT PUR ET SAIN**

DECLARE LE CHIMISTE

Tel est le résultat de chacune de ses analyses portant sur le

**LAIT ST-ALEXANDRE**

OR. 4-4951

Laiterie ST-ALEXANDRE LIMITEE

LAIT-BREVAGE AU CHOCOLAT-CREME

**AVIS - NOTICE**

**LAVAL TRANSPORT INC.**

**HORAIRES PECIAL SCHEDULE**

**JOUR DE L'AN \* NEW YEAR'S DAY**

**ROUTE No 12 - 6ième AVE BOULEVARD TASCHEREAU VIA MONTREAL**

**Le service de cette route sera effectué toutes les heures de 6.30 a.m. - Départ de 6e Ave. jusqu'à 1.00 a.m. - Départ de Montréal**

**This route will be covered every hour from 6.30 a.m. - Leaving 6th Ave. until 1.00 a.m. - Leaving Montreal**

LISEZ ET FAITES LIRE "LE COURRIER DU SUD"

**HAPPY NEW YEAR**

**Bonne et Heureuse Année**

**Roland Tétrault, D. C.**

**CHIROPATICIEN**

169, Chemin Chambly coin St Laurent LONGUEUIL

HEURES DE BUREAU: 2 à 5.30 p.m., 6.30 à 8.00 p.m.

OFFICE HOURS: 2 to 5.30 p.m., 6.30 to 8 p.m.

Jeu excepté TEL: OR. 5-6090

membre de l'Association des Chiropraticiens de la province de Québec.

**CARTES Professionnelles**

**Gaston Pélouquin**

Comptable Public Enregistré  
Registered Public Accountant

1011 River et avenue Walnut  
ST-LAMBERT. OR. 3-2561

Examen de la vue  
Optométriste  
TEL: OR. 5-0588

Heures de bureau: 10 A.M. - 11.30 A.M., 2 P.M. - 5 P.M.

Samedi: 10 A.M. - 11.30 A.M., 2 P.M. - 4 P.M.

25 ST-CHARLES O., LONGUEUIL

**Dr Antoine Larouche**

CHIRURGIEN-DENTISTE

11-A ouest St-Charles  
Longueuil

HEURES DE BUREAU: 9.30 a.m. à 9.00 p.m.

samedi: 9.30 a.m. à 3.00 p.m.

TEL: OR. 5-8315

En usage de la Commission des Linguistes

**Dr GERARD LUSSIER**

CHIRURGIEN-DENTISTE  
Surzeon Dentist

464 Victoria Tel: OR. 1-1740

Daily - 9 à 5 h. - tous les jours  
Monday - Wed. - Friday:  
Lundi - merc. - vendredi:  
9 a.m. à 9 p.m.

Examen de la vue  
**RENE VARIN** Sc. C. O.D.

Eye Sight Specialist  
Optométriste

Phone: OR. 1-9295

482 Victoria - St-Lambert  
Eve Testeo

**GUY CLOUTIER, notaire**

401, Ste-Hélène Montreal-Sud  
Bureau: OR. 3-8416  
Res: OR. 4-2581

HEURES DE BUREAU: Tous les jours de 9 h. à 12 h. et de 2 h. à 5 h. de 9.00 h. à 12.00 h. de 2.00 h. à 4.00 h. sur "ten" des jours où le jour

**JACQUES JOURDAIN**

Courtier d'assurance agréé

Peu - Vie - Automobile - Vol  
Accident - Bris de glace - Etc

OR. 5-6666  
601, Frontenac  
Montreal-Sud

**Dr. Marcel Leger**

Vétérinaire - Veterinair

200 ELM ST. - ST. LAMBERT  
Office phone OR. 1-6095  
Res. phone OR. 4-1043

OFFICE HOURS:  
Monday to Friday 9 a.m. to 11 a.m., 2 p.m. to 4 p.m.  
Saturday 9 a.m. to 11 a.m., 2 p.m. to 4 p.m.

**Gervaise BRISSON B.A. L.L.L.**

de la rue BRISSON & BRISSON  
152 E. Notre-Dame, Montreal  
HA 2746

103, rue St-Louis,  
Ville Lemoyne  
Lundi et vendredi de 9 h. à 5 h. P.M.  
OR. 1-6708

**Dr. J. A. DUSSAULT, L.D.S.**

Heures de bureau: 9.30 a.m. à 2.00 p.m. tous les jours. Soins sur appointement seulement.

Clinique: 152, St-Jacques, Longueuil. TEL: OR. 4-8492

CHIRURGIEN-DENTISTE  
Bureau: Frontenac 9246  
101, rue Visitation - Montreal

TEL: OR. 1-9202

**Dr Albert Gaudet**

Médecin - chirurgien

Heures de bureau: 2 à 4 p.m. - 7 à 9 p.m.

46 St-Denis - St-Lambert

**J. T. GAUDET NOTAIRE**

44 Ste-Catherine Longueuil

Heures de bureau: Mardi et vendredi entre 7 et 9 p.m.

**NOUVELLE ADRESSE**

**Dr. Guy Tremblay**

CHIRURGIEN-DENTISTE

Heures de bureau: 9 h. a.m. à 9 h. p.m.

130 rue St-Jacques Ouest, Longueuil.  
(entre Boul. Oulien et Labonte)  
TEL: OR. 5-6428

**FERNAND JODIN**

Membre de l'Institut des Auditeurs publics accrédités et autorisés de l'impôt sur le Revenu.

1412 Boulevard Marie-Victorin  
JACQUES-CARTIER  
OR. 4-2550 - RES: RY 6751  
IMPOT SUR LE REVENU

REPARATIONS de TOUS GENRES

- Montres
- Horloges
- Horloges

EXPERT diplômé

**REDMOND ROCHE**

C.R. M.A.L.  
Roche, Macnaughten & Bruneau  
AVOCATS

Tous les Jours à Longueuil  
156 St-Jean  
de 9.30 a.m. à 12.30 p.m.  
132 Ouest - ST-Jacques  
Montreal - 111 St-Jean 8344

ASSURANCES GENERALES  
PRETS ET PLACEMENTS

- FEU - VOL
- AUTOMOBILE
- BRIS DE GLACE
- RESPONSABILITE
- PROTECTION
- VIE, ETC.

**HENRI LAFRENIERE, c.s.c.**

28, STE-CATHERINE  
OR. 4-4595  
LONGUEUIL

Courties en Assurance

**O. René Gravel & Cie**

1100, RUE DE LA SAISON, LONGUEUIL, QUEBEC

RENTES VIE, AUTOMOBILE, FEU, VOL, MALADIE, AUTOMOBILE, ACCIDENTS, RESPONSABILITE, BRIS DE GLACE

Genral **PAUL M. EMARD c.c.s.**

1111, RUE DE LA SAISON, LONGUEUIL, TEL. 4-4595

# Léopold Lalonde de Longueuil 150 Kiddies Entertained At ordonné prêtre en Ecosse le 4 L.R.A. Christmas Tree Party

M. Raymond Lalonde et l'abbé Guy Pratt ont récemment quitté Longueuil pour se rendre d'abord à Paris et ensuite en Ecosse où ils iront assister à l'ordination sacerdotale de Léopold Lalonde de Longueuil, le 4 janvier. Le premier est le frère et le second un ami de celui qui recevra bientôt le sacrement de l'Ordre.

Mme Georges Lalonde, épouse Ste-Elisabeth, Longueuil, est actuellement à l'Hotel de Ville près de Jadouville. Après avoir fait ses classes au Collège Ste-Marie, Raymond décida d'entrer dans la communauté des Pères Blancs d'Afrique. Il fit d'abord son noviciat à St-Martin, près de Montréal.

Il se rendit ensuite en Hollan-



Rev. Père Léopold LALONDE

## President George Perks Thanks Directors, Wives, Cheer-Leaderettes and Others.

150 kiddies of the Longueuil district were royally entertained at a special Christmas Tree Party last Thursday at the St. Chazz Park Chalet when Longueuil Recreation Association president George Perks, who periodically presides over these annual events, enlisted the generous aid of directors, their wives and a group of the young football cheer-leaderettes in putting over the biggest and best party of its kind to date at the beautiful west-end sports centre.

The well-planned party on the eve of Christmas Eve included a special program of movie shorts — mainly comedy and sports features — followed by sandwiches, goodies, soft drinks and milk cheerily served up by a number of directors and a bevy of the bevely young cheer-leaderettes who helped egg L.R.A. footballers coached by Dave Kennedy and Bill McDonald to the South Shore Ban'am League title this past fall. Each kiddie present also received a Christmas gift package.

The Chalet was beautifully decorated for the occasion, and a log fire crackled in the open fire-place while Christmas music came over the P.A. system to complete a lively pre-Christmas atmosphere calculated to impress the kiddies with the extent to which their elders think of their welfare.

Mr. Perks was loud in his praise of those who generously helped in putting the happy affair over, including L.R.A. directors Allan Lord, Jack Taylor, Wilf Gauthier, Allan Ascroft, Dave Kennedy, Weston Prindle, George Lulham, and of course their wives who contributed the sandwiches and cakes. Also the cheer leaderettes including Brenda Dawes, Joyce Simms, Brenda Lord, Gail Donhou, Heather Perks and Doreen Sheppard whose mom helped out too. Business firms who generously supported the promotion were St. Alexander Dairy, Seven-Up and the local florist firm of Smith Brothers, Longueuil.

Ce sont des services fédéraux qui, sur les trains, les avions et les navires canadiens, veillent à la pureté et à la propreté du lait, de l'eau et de la glace qui y sont servis.

Il n'est guère raisonnable de se précipiter chez le médecin sous n'importe quel prétexte. Mais on conseille de consulter un médecin quand on a des douleurs chroniques ou des conditions qui sortent de l'ordinaire.

## Une mère de famille et une femme d'affaires

Certains maris se plaignent qu'ils ne peuvent consacrer à leur famille tout le temps qu'ils voudraient à cause de leurs affaires. Si Madame Johnson s'était fait le même raisonnement il y a longtemps que ses cinq enfants seraient, ou bien sans le sou, ou bien mal élevés.

À la mort de son mari en 1949, Madame Johnson s'est trouvée seule avec cinq enfants et un commerce que personne ne pouvait prendre en main. Elle en prit donc son parti. Surmontant tous les obstacles, elle cumula à la fois ses fonctions de mère de famille et de femme d'affaires. Aujourd'hui, l'entreprise de transport que lui avait laissée son mari est florissante. Elle qui fait la navette entre Winnipeg et Portage-la-Prairie. "Je ne conseillerais par à une autre femme de se lancer dans ce genre d'entreprise, déclare Madame Johnson. La concurrence y est très dure. Mais je ne regrette en rien ma décision. Après tout, je ne pouvais laisser tomber comme ça les 20 années de travail que mon mari y avait consacrées."

## Dix minutes de repos redonnent beauté et vigueur

Notre conseil de beauté s'adresse aujourd'hui aux maîtresses de maison. Comme le repos et la détente sont deux facteurs très importants dans le domaine de la beauté, prenez le temps, au cours de la journée, d'interrompre votre travail pour vous étendre sur votre lit ou sur un fauteuil. Laissez vos muscles se relâcher complètement pendant une dizaine de minutes, vous verrez comme vous vous sentirez beaucoup mieux par la suite et ce bien-être se reflétera dans votre visage et dans vos yeux. Pendant que vous êtes ainsi étendue, vous pourriez peut-être en profiter pour mettre des compresses humides sur vos yeux, si votre vue est fatiguée, ou vous faire un masque pour adoucir votre épiderme et rafraîchir votre teint.

## Santa Visits...

(suite de la 1ère page) Deslauriers both brought out the unselfish way in which the members of the local Volunteer Fire Brigade turned over their only financial grant of the entire year on the part of a grateful populace, toward making Christmas a little brighter for the youngsters.

Other St. Lambert dignitaries, who graced the scene with their presence were Mrs. Darius Robitaille, Alderman and Mrs. John Townshend, Alderman Yvon Joyal, Alderman Roger Camerlain, Alderman and Mrs. Russ King, City secretary-treasurer Clarence Potter and Police-Chief Gerry Reily.

Hard-working committee members who helped chairman Wilf Arel in putting the big deal over were Association president Richard Arel, vice-president "Rollie" Brosseau, Oliva Brosseau, Claude Blain, Ted Withers, Elphège Guillolette, Albert Leroyer, Roger Trudeau, Roger Brosseau, Honoré Abel, Tony Abel, Association secretary-treasurer "Jay Pee" Ranger, Jules Ranger and a number of others.

At the wind-up of the main event which saw Santa handing out gifts of toys to each of the kiddies, senior members of the group adjourned to the firemen's headquarters downstairs for a cheery little get-together in the spirit of the Holiday Season.



Bonne et heureuse Année à tous nos clients et amis de la Rive-Sud.

★ Happy New Year to all our customers and friends on the South Shore.

★ Hôtel Richelieu Hubert SOUCIE, prop.

15,920 Notre-Dame POINTE-AUX-TREMBLES

**DENIS CHEVALIER**

M. Denis CHEVALIER remercie ses nombreux clients de la Rive-Sud pour leur chaleureux encouragement et souhaite à tous une

**BONNE et HEUREUSE ANNEE**

Mr. Denis CHEVALIER thanks all his customers on the South Shore for their kindly patronage and wishes to all a

**HAPPY NEW YEAR**

Je suis l'esclave de ce tas de charbon. Je consacre plus de temps à le fournaise qu'à ma famille, et il y en a pour prétendre que la vie est belle...

Mais la vie pourrait être belle si vous faites installer par CHEVALIER le fameux système à chauffage COLEMAN.

Quelle différence! Chevalier Gaz Propane a complètement transformé ma cave en une belle salle de jeu!

**L'HIVER FRAPPE A LA PORTE... ETES-VOUS PRETS ?**

LA FOURNAISE DONT TOUT LE MONDE PARLE

# Coleman A GAZ - AUTOMATIQUE Shalloflow

Notre maison peut aussi bénéficier de la chaleur uniforme, agréable et automatique de la fournaise COLEMAN SHALLOFLOW qui vous épargne du combustible. Cette petite fournaise à GROS rendement ne dépasse que 22 pouces et 3/4 en dessous du plancher. Facile d'installation — pas besoin de cave — pas de tuyau — pas de fondation — S'installe en un clin d'oeil.

Le modèle mural, illustré ici, chauffe également des deux côtés de la maison. Se fixe en dessous du mur n'occupant que très peu d'espace.

VOICI COMMENT SHALLOFLOW VOUS OFFRE UNE CHALEUR UNIFORME :

L'AIR FROID ENTRE LA L'AIR CHAUD SORT D'ICI et la chaleur circule partout

Avec le système "SHALLOFLOW" l'air chaud ne peut s'accumuler au plafond, il fait circuler l'air et le change de 3 à 5 fois par heure. Les brûleurs "Blu-Arch" de COLEMAN vous faisant ainsi épargner énormément...

Pour une chaleur uniforme, procurez-vous la Fournaise de plancher SHALLOFLOW COLEMAN.

**AUCUN VERSEMENT COMPTANT**

NOTRE FOURNAISE A L'HUI SERVIRA COMME PREMIER PAIEMENT

**BALANCE 24 MOIS**

**NO DOWN PAYMENT**

YOUR OLD OIL HEATER AS DOWN PAYMENT

**24 MONTHS TO PAY**

# CHEVALIER GAZ PROPANE INC.

"CHEZ CHEVALIER, TOUT EST BON MARCHÉ"

**918, Victoria OR. 4-1551 Montréal-Sud**

M. Roland DESOURDY, président de Desourdy Construction Ltée, offre à tous ses meilleurs vœux pour une

**BONNE et HEUREUSE ANNEE**

★

Mr. Roland DESOURDY, president of Desourdy Construction Ltd., offers to everyone and all his very best wishes for a

**HAPPY NEW YEAR**

**DESOURDY Construction Ltée**

3400, BOUL. LAURIER — OR. 3-2434

VILLE JACQUES-CARTIER

## VENTE D'INVENTAIRE

de **15 à 35 %**

### DE REDUCTION

sur toute notre marchandise en magasin

- SETS DE SALON
- MOBILIERS DE CHAMBRE
- MOBILIERS DE CUISINE
- CHAISES
- LAMPES
- ACCESSOIRES ELECTRIQUES
- TELEVISEURS, ETC.

Premiers arrivés, premiers servis

**TEMPS LIMITE**

Nombreuses autos à votre disposition.

meublements

FONDATEUR DU CLUB 1000

1257 est, rue Laurier, Montréal AM-8093  
2548, rue Bélanger, Montréal RA-2-3551-2  
A Longueuil notre magasin est situé à :  
**34, rue LEMOYNE — OR. 4-8133**

30

30

30

30

# Bénédition d'une nouvelle école pour Greenfield Park

Dimanche dernier, M. le Chanoine V.G., bénissait une nouvelle école pour la paroisse de St-Anastase.

Cette nouvelle école aux lignes modernes fut construite au coût de \$359,000.00 par l'entrepreneur Jacques Décarie. L'architecte en fut M. Cinq-Mars.

Bouffard, de St-Anastase, et du Père G. Purpill, M. Redmond Ro-bly et son épouse, M. le maire Galetti et son épouse, la Rév. Sr. Claire Delles, de St-Esprit, U.S.A., tous les syndics, et l'ancienne directrice Mère Ludovica, les représentants des écoles protestantes Royal George, le Conseil de ville, l'architecte Cinq-Mars, et le contracteur Jacques Décarie. Le maître de cérémonie, fut M. le maire Galetti, qui est aussi, président de la Commission Scolaire.

M. Galetti ainsi que M. Redmond Roche déplorèrent le peu d'intérêt que les contribuables accordaient à la bénédiction de cette nouvelle école de seize classes. Ils firent remarquer que l'octroi du gouvernement provincial pour la construction de ce te école était de 85% de sa valeur, et que c'était tout à l'avantage des contribuables.

Malgré des efforts loyaux, ob-servons le travail d'éducation du service de préparation au mariage (S.P.M.) et au service d'orientation des foyers, de la L.O.C. etc, ces courants d'idées continuent leur oeuvre de contamination des esprits et des coeurs.

Pas besoin de faire de longues études, pour réaliser les effets de certaines publications, sur le climat de certains ilms sur les jeunes et aussi sur les moins jeunes. Chaque soir, le journal rapporte des événements qui indiquent l'état d'esprit général que ces moyens de publicité ont créé.

Malgré des efforts loyaux, ob-servons le travail d'éducation du service de préparation au mariage (S.P.M.) et au service d'orientation des foyers, de la L.O.C. etc, ces courants d'idées continuent leur oeuvre de contamination des esprits et des coeurs.

ils abusent des volontés en présentant un aux idéal ou en présentant un bonheur qui ne peut satisfaire personne. La famille n'est pas bouleversée uniquement par des influences extérieures, elle est d'abord menacée par l'intérieur. Devant (Suite à la page 9)

VOTRE AGENT — YOUR DEALER

## GOOD YEAR

Nous remercions très sincèrement le public de la Rive-Sud pour son chaleureux encouragement accordé au cours de l'année et offrons à tous nos meilleurs vœux pour

une **Bonne et Heureuse Année**

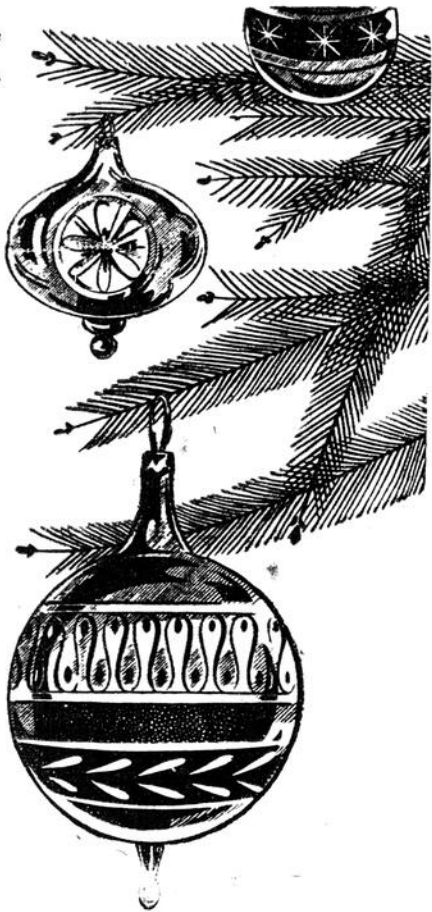


We thank the South Shore public for his appreciated patronage and wish to all our customers and friends a

**Happy New Year**

### JOS. VERMETTE et JOS. TIRE SERVICE STATION

203, ST-CHARLES O. LONGUEUIL OR. 4-4564  
91, ST-LAURENT LONGUEUIL OR. 5-6198



### Vœux et souhaits des présidents nationaux de la L.O.C.

A l'occasion du Nouvel An, les présidents nationaux de la L.O.C., Mme R. A. Mignault et M. David Bosset désirent présenter un vœu aux familles ouvrières et à toutes les personnes qui consacrent leurs activités à la promotion chrétienne des foyers ouvriers.

Il nous semble inutile de rappeler ici les sentiments de joie et de charité qui surgissent dans nos coeurs à l'approche des fêtes. La coutume veut que chacun offre ses vœux à ses parents et à ses amis. Même si quelques uns le font du bout des lèvres, un bon nombre sont sincères et désirent vraiment le bonheur pour les êtres qui leur sont chers.

La coutume veut également que cette période soit un temps d'arrêt et de réflexion. Une fois Noël passé, les marchands s'empres-sent de faire un inventaire complet de leurs marchandises. Cette année, nous ne désirons pas tant vous offrir des vœux particuliers, mais plutôt vous suggérer de faire un inventaire de vos problèmes et des problèmes de ceux qui vous entourent.

Vous constaterez qu'un bon nombre de problèmes sont insolubles si on est seul à les voir et à vouloir les solutionner. L'habitation, les achats excessifs et l'endettement d'un bon nom-

# MAGASIN • STORE MAISONNEUVE

M. GUERTIN, PROP.  
35 ST-LAURENT (Coin Grant)  
LONGUEUIL

**OR. 5-9565**

EPICIER - BOUCHER - BIÈRE - PORTER • GROCIER - BUTCHER - BEER - PORTER  
**LIVRAISON • DELIVERY**

# HAPPY NEW YEAR



M. Marcel Guertin, propriétaire du Marché Maisonneuve et M. Wilfrid Guertin, propriétaire de la Quincaillerie Montenach offrent à leurs nombreux clients qu'ils ont eu le plaisir de servir au cours de l'année écoulée, leurs meilleurs souhaits de

**Bonne et Heureuse Année**

LIVRAISON GRATUITE • FREE DELIVERY  
**Quincaillerie MONTENACH Hardware**

**MAGASIN .05 - .10 - .15 - \$1.00**

WILFRID GUERTIN, PROP.  
156, Montenach (coin Guilbeault) • OR. 4-2901



M. MARCEL PITRE, P.M.  
PRESIDENT



M. L. T. DESLAURIERS  
VICE-PRESIDENT  
ET GERANT GENERAL

A TOUS,  
**Bonne, Heureuse et Sainte Année!**

TO ALL,  
**Happy and Prosperous New Year!**



**Jos. Pitre Inc.**  
Directeur de Funerailles

Salons Mortuaires  
Funeral Parlors

68 ouest rue St. Charles West, Longueuil, Tel. OR.5-6616



ABIAS PEPIN  
président



MAURICE PEPIN  
vice-président



DENIS PEPIN  
secrétaire-trésorier



GENE A. FORTIN  
gérant des ventes



CLAUDE PEPIN  
directeur - gérant



TEDDY R. GUERTIN  
gérant  
de service - automobile



PHILIPPE LANOIX  
gérant  
Matériaux de construction  
et huile à chauffage

PUISSE  
CETTE NOUVELLE ANNEE  
VOUS APPORTER  
A TOUS LES JOURS

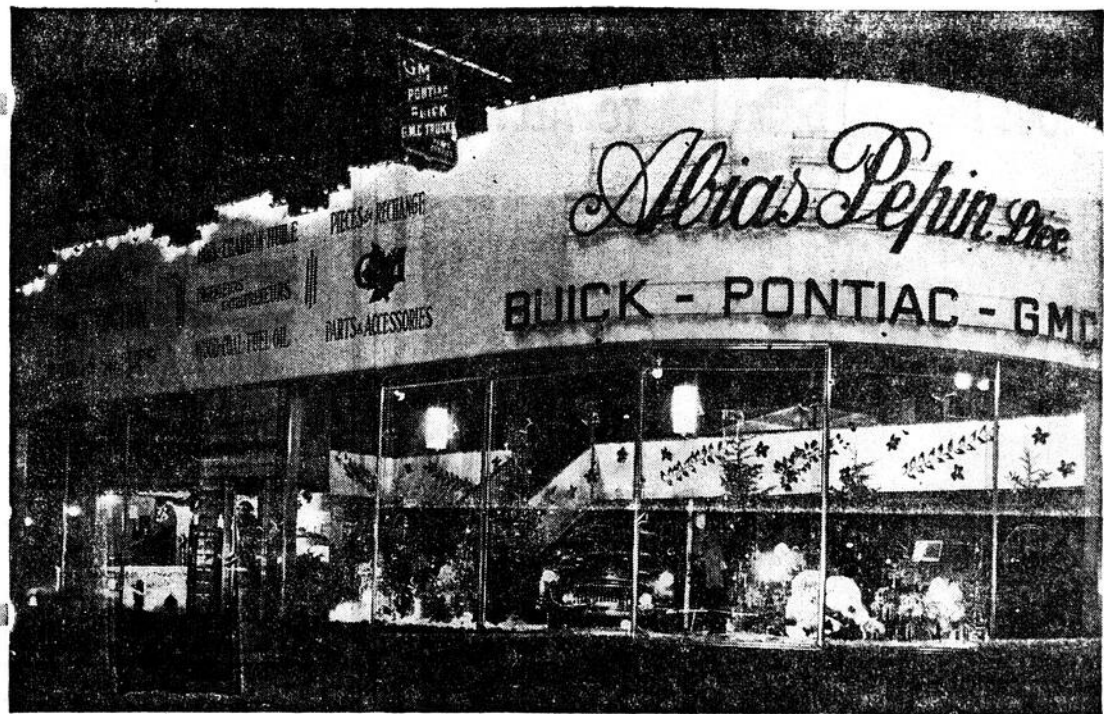
- ★ JOIE
- ★ SANTE
- ★ BONHEUR
- ★ PROSPERITE

**BONNE ANNEE**  
*à tous!*

MAY  
THIS NEW YEAR  
BRINGS YOU  
DAY AFTER DAY

- ★ JOY
- ★ HEALTH
- ★ HAPPINESS
- ★ PROSPERITY

**HAPPY NEW YEAR**  
*to all!*



HUILE  
A  
CHAUFFAGE  
MATERIAUX DE  
CONSTRUCTION

*Abias Pepin Limitée*  
PONTIAC - BUICK - VAUXHALL - Camions G. M. C. Trucks  
155, ouest St-Charles — OR. 4-4924 — Longueuil

FUEL  
OIL  
...  
BUILDING  
MATERIALS



LES CHEVALIERS DE COLOMB DE LONGUEUIL, distribuèrent 61 paniers de Noël à des familles pauvres de Longueuil, Montréal-Sud et Jacques-Carrier en fin de semaine dernière. Cette œuvre charitable organisée pour la première fois par les Chevaliers, eut sous la responsabilité immédiate de M. Albert Turner. La distribution s'est effectuée des jeudi soir, le 23 décembre. On voit ici les paniers juste avant leur départ. On remarque également sur cette photo de gauche à droite: Mme Laplante, Mme Doucet, Mme Albert Turner, regente du cer-

cle des Filles d'Isabelle de St-Antoine de Longueuil, Gilles Lafontaine, Pierre Caron, Mme Laurent Givert, M. le recteur Dorel, M. l'abbé Paul Corbières, aumônier du cercle, le grand chevalier Laurent Girard, M. Albert Turner (à son côté et en avant), organisateur; René Lamarre, le maire Paul Pratt, l'échevin J. H. Ouellet, Léopold Bourdeau, le chef de police Brossard, Louis Bouchillier, P. M. Emard, le chef des pompiers A. Dussault, et M. Roger Loiselle. (Photo Le Courrier du Sud par A. A. MacNair)

**La cire rend de précieux services**

Plusieurs de ces marques sont causées par le déplacement des meubles. On ne prend pas toujours la peine de soulever la chaise ou le fauteuil et on égratigne ainsi la surface du parquet. Il n'y a aucune raison pour se dispenser de soulever les meubles légers. Mais certaines pièces d'ameublement plus lourdes doivent presque inévitablement glisser sur le plancher pour être déplacées. Dans un tel cas enduisez de cire la partie inférieure des pieds d'une table ou d'un

fauteuil; non seulement imprimeront-ils moins de marques sur le parquet, mais ils bougeront beaucoup plus facilement, au besoin. La cire peut aussi servir à recouvrir des pieds de lampes et des bibelots de bois, de métal ou de porcelaine pour les empêcher de se souiller et de s'égratigner. La poussière ne s'accumule pas sur les parois d'une corbeille à rebuts qui a été cirée, ni la cendre sur les bords d'un cendrier.

de la phrase consacrée: Bonne et Heureuse Année! Que le Dieu de la Crèche ait sur vous de la tendresse et

qu'il fasse de la Nouvelle Année une ère de bonheur, de paix, de concorde et de prospérité. Thérèse GIROUARD.

**BONNE et HEUREUSE ANNÉE**

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS ET SINCÈRES FELICITATIONS POUR VOTRE PATRONAGE



**HAPPY NEW YEAR**

TO ALL OUR CUSTOMERS AND FRIENDS AND SINCERE THANKS FOR YOUR KINDLY PATRONAGE

**Béliveau & Frères**

FERRONNERIE

POELES — PLATE GLASS — VITRAGE

BAINS — TOILETTES — EVIERS

1079 Côteau Rouge -- Ville Jacques-Carrier -- Tél.: OR. 5-0933

Lisez et faites lire Le Courrier du Sud

**Happy New Year to all!**

Thank you for the kindly patronage you gave us during 1954.

**Bonne et Heureuse Année à tous!**

Sincères remerciements pour le bienveillant patronage que vous avez bien voulu nous accorder en '54.

**W. Archambault Enr.**  
HUILE A CHAUFFAGE — FUEL OIL  
235, Ch. Chambly OR. 5-6284  
LONGUEUIL

**Chemises de tons pastels et habit gris fer et brun**

Mesdames, celles d'entre vous qui n'aiment pas la nouvelle vague de chemises roses font mieux d'en prendre leur parti. Les habits foncés sont installés pour de bon dans les magasins pour hommes, d'où le goût pour les chemises de tons pastels. Un groupe d'experts en mode masculine a récemment prédit que les teintes de lime, de vert brillant et de mauve seront bientôt parmi les plus recherchées pour appareiller les habits gris fer et brun foncé actuellement en grande demande.

**BILLET DU...**  
(suite de la page 4)

si bonne à vivre et donnerait à la génération montante des assises solides d'où elle pourrait s'élever et grandir normalement. Moi qui suis un peu l'amie discrète qui n'embête que ceux qui prennent la peine de me lire je veux comme tout le monde vous offrir mes vœux. Je n'aurai pas le plaisir de vous serrer la main et je le regrette; celui d'avoir dans les yeux une lueur d'amusement moqueur en regardant un tic de votre bouche. Mais je vous jure que tout en étant éloignée de chacun de vous, je n'ai pas moins dans le cœur le plus entière sincérité en me ser-

**CHAPEAUX "ADAM"**

NOUVELLES TEINTES — NOUVEAUX STYLES  
Rég. \$8.50  
OFFERTS EN SPECIAL **\$6.95**

**BOND**

Tailored-to-Measure CLOTHES



**MANTEAUX POUR FILLETTES**

Rég. \$21.50  
SPECIAL **\$10.95**

**PALETOTS hommes**

TOUT LAINE — CHOIX DE COULEURS ET GRANDEURS  
Rég. \$50.00  
**\$29.95**

**LADIES' SKI SLACKS**

REG. \$12.00  
**\$6.95**

**LADIES' SKI SUITS**

REG. \$20.00  
**\$13.95**

**PANTALONS DE SKI**

POUR GARÇONS — TISSU "MELTON"  
TOUT LAINE — Rég. \$6.95 — SPECIAL **\$4.19**

**COUPE-VENT gabardine**

POUR GARÇONS  
MODELES A COLLET DE FOURRURE  
Rég. \$9.95 — SPECIAL **\$6.95**



**MANTEAUX tout laine POUR DAMES COUPE AMPLÉ**

Les plus nouveaux styles.  
Rég. \$60.00  
**\$24.95**

**PALETOTS HOMMES**

TISSU "MELTON" TOUT LAINE  
Rég. \$39.75 — SPECIAL **\$19.95**

**MEN'S HORSE LEATHER JACKET**

ALL COLORS AND SIZES — REG. 22.75 — SPECIAL **\$14.95**

**"STATION WAGON" 3/4**

POUR HOMMES — COLLET GARNI DE FOURRURE  
DOUBLURE EN PIQUE  
REG. \$22.00 — SPECIAL — **\$15.95**

**COUPE-VENT hommes**

COLLET GARNI DE FOURRURE  
SE VENDANT REG. \$16.00  
OFFERTS EN SPECIAL A — **\$7.69**

**"SNOW SUITS" enfants**

EN SATIN OU EN GABARDINE  
REG. \$8.95  
OFFERTS EN SPECIAL A — **\$5.49**

**"STATION WAGON" garçons**

COLLET GARNI DE FOURRURE  
DOUBLE EN PIQUE  
REG. \$17.95 — SPECIAL — **\$12.95**



**COMPLETS pour hommes**

Rég. jusqu'à 35.00  
Offerts en spécial **\$19.95**

**VENEZ NOUS RENDRE VISITE, VOUS TROUVEREZ DES ECONOMIES ALLANT DE 25 A 40%**

**PANTALONS "Breeches"**

GENOUX RENFORCIS DE CUIR  
Rég. 5.50  
OFFERTS EN SPECIAL **\$3.95**

**PANTALONS hommes**

OFFERTS A CE BAS PRIX SPECIAL **\$4.95**

**PALETOTS "Elysian"**

TOUT LAINE POUR HOMMES  
TOUT LAINE SPECIAL **\$34.95**

**BOND**

Tailored-to-Measure CLOTHES

**OUVERT de 9 a.m. à 9 p.m. tous les jours de la semaine le samedi jusqu'à 5 p.m.**

**En vigueur à la manufacture de Longueuil seulement**

**BONNE et HEUREUSE ANNEE A TOUS!**



**HAPPY NEW YEAR TO ALL!**



Le personnel du magasin International 5-10-15 et Mackayville souhaite à tous leurs clients une Bonne et Heureuse Année. Ils offrent aussi au maire Charneau de Mackayville une Bonne et Prospère année. Ils continueront à servir leurs clients avec leur courtoisie habituelle. Sur la photo, nous remarquons: M. et Mme Z. Kaufman, Jean Kelly, Pierrette Kelly, M. Charbonneau, Rita Milot et Sara Knoll. (Photo A. A. MacNair)

The management and the staff of the International 5-10-15 in Mackayville wish to all their customers a very Happy New Year. They also wish to Mayor Charneau of Mackayville a Happy and Prosperous New Year. They hope to serve their customers even better and with the traditional courtesy. On this photo we see Mr. and Mrs. Z. Kaufman, Jean Kelly, Pierrette Kelly, M. Charbonneau, Rita Milot and Sara Knoll. (Photo A. A. MacNair)

**INTERNATIONAL .05¢ to \$1.00**

87 ST-HELENE OR. 5-6394 MONTREAL SOUTH  
111 EDWARD BLVD MACKAYVILLE

# LE MAIRE PRATT SE MOQUE DES ECHEVINS

(SUITE DE LA SEMAINE DERNIERE)

Texte entièrement rédigé par la ligue des Propriétaires de Longueuil.

## DISCUSSION GENERALE

Selon une coutume établie depuis quelques années, il est permis aux citoyens, après que l'ordre du jour est épuisé, de poser des questions et de soulever une discussion générale.

C'est ainsi que vendredi dernier trois questions ont été soulevées et discutées.

Un membre de la Ligue des Propriétaires a voulu savoir si le Conseil favorisait l'incorporation de la Fédération de charité de Saint-Antoine de Longueuil en corps distinct ou si le même Conseil favorisait une Fédération pour les deux paroisses.

M. Antoine Spickler qui, entre parenthèses, a signé la demande d'incorporation de Saint-Antoine, a donné comme explication qu'une personne l'avait prié de signer cette demande et qu'il avait raison de croire que cette personne se laissait guider par des motifs de bonne charité chrétienne. Il ajoute que, par sa signature, donnée sous la circonstance, il n'a pas voulu favoriser

l'une ou l'autre solution, une Fédération pour toute la ville ou une Fédération pour chaque paroisse.

M. J.-H. Ouellette y est allé plus carrément. En résumé, voilà son attitude: la chicane étant prise au sein de la Fédération de charité, il n'y avait qu'à désirer que les personnes en autorité trouvent un moyen de s'entendre.

Pour sa part, il avait pour habitude de faire de généreuses souscriptions à la Fédération, mais il a décidé de retrancher ses souscriptions pour les remplacer par de petits montants jusqu'à ce que la chicane soit réglée. Drôle de façon, à son avis, d'exercer la charité si on ne sait pas la pratiquer envers les personnes et cela dans un milieu où on devrait être des modèles de charité.

On a pu constater que tous et chacun des échevins étaient fort ennuyés de la chicane au sein de la Fédération.

## EGOUTS ET AQUEUDUC

M. Galarneau veut savoir du Conseil quelle décision a été prise

se à l'égard du paiement de certains travaux d'aqueduc et d'égouts. Ce monsieur, par l'entremise de son avocat, s'est objecté par mise en demeure à ce que ces travaux soient payés, pour la raison que les deux tuyaux, celui de l'aqueduc et celui de l'égout, ont été posés côte à côte sur une bonne distance, ce qui est contraire aux lois de l'hygiène.

M. Alfred Doucet, qui a déjà recommandé le paiement de ces travaux, donne pour raisons qu'un rapport de l'ingénieur de la cité concluait au paiement des travaux. Sa proposition n'a pas été appuyée.

M. Antoine Spickler remarque que la question est encore à l'étude et qu'aucune décision n'a été prise.

Le président de la Ligue, M. Roméo Roy, souligne deux points: le premier à l'effet que la ville est prise entre deux feux, d'un côté le contracteur qui peut prendre une action contre la cité si on ne le paie pas fort qu'il est d'avoir fait approuver ses travaux par l'ingénieur de l'autre côté la cité est menacée d'une poursuite si elle paie ces travaux parce qu'ainsi elle contrevient aux lois de l'hygiène.

Le deuxième point est que la ville de Sainte-Thérèse est forcée de reconstruire toute une partie de ses égouts et de ses conduites d'aqueduc justement parce qu'on y avait posé les deux tuyaux côte à côte, ce qui a amené une épidémie de typhoïde.

Une suggestion est faite de tenter de savoir ce qu'il y a de vrai dans l'affirmation que les deux tuyaux ont été posés côte à côte et, si c'est le cas, de s'entendre avec le contracteur pour que l'anomalie disparaisse sans trop de frais.

**FEDERATION DES MAIRES**  
M. Hector Desmarchais, maire de Ville Jacques-Cartier, était présent dans l'auditoire. Va sans dire que le maire-suppléant lui a souhaité la bienvenue et l'a invité à prendre la parole.

M. Desmarchais fait part à l'assistance des raisons qui ont amené sa ville à décider de construire son propre aqueduc. Jacques-Cartier voit augmenter sa population de jour en jour et elle est déjà de trente-cinq mille; avant longtemps il y aura là une population d'au-delà de cinquante mille. Sans compter que cette ville pourra fournir de l'eau à

de nombreuses municipalités qui l'avoisinent, ce qui, à son avis, sera avantageux. Il remercie Longueuil de l'aide apportée dans le passé, aide que notre ville continuera sans doute pendant la construction du nouvel aqueduc, et il proclame son désir que toujours les deux villes, Longueuil et Jacques-Cartier, continuent leur tradition de bon voisinage.

**M. PAUL PRATT ET LA FEDERATION DES MAIRES**  
La chance était trop belle, comme bien on l'imagine, pour que les citoyens présents à la séance manquant la chance d'acquiescer des renseignements de première main sur les buts poursuivis par la Fédération des maires.

On connaît les faits. A une réunion de cette Fédération, tous St-Lambert et celui de Boucherville — ce dernier absent de la réunion —, ont signé une pétition adressée au gouvernement provincial; cette pétition demandait qu'un organisme soit nommé pour la rive-sud qui aurait pour but de régler tous les problèmes d'ensemble, égouts, incinération, aqueduc, protection contre l'incendie, etc., etc.

M. Desmarchais, questionné, a admis que tels étaient les faits. Le maire de Longueuil, M. Paul Pratt, a bel et bien signé la pétition.

Là-dessus la discussion prit une vive allure. Il fut établi que les échevins ne furent pas consultés par le maire avant d'apposer sa signature au document de la Fédération.

Impossible de rapporter ici toute la discussion. Bornons-nous à rapporter brièvement ce qui s'est dit. M. Roméo Roy, président de la Ligue des Propriétaires, ayant fort bien résumé le débat.

M. le maire Paul Pratt n'était nullement autorisé à agir au nom de la Cité de Longueuil, en pareille circonstance, car il faut que les échevins aient été consultés et que, par résolution, le maire soit autorisé à agir, avant qu'un acte public d'une telle envergure soit posé.

Car, à n'en pas douter, le but poursuivi par la Fédération des maires est d'amener la création d'une commission d'administration pour la rive-sud sur le même plan que la commission métropolitaine pour Montréal et les autres municipalités de la rive-

nord. Or, cette commission métropolitaine détruit l'autonomie des municipalités qui tombent sous sa juridiction.

La ville de St-Lambert offre la plus vive résistance à la nomination d'une telle commission pour la rive-sud; et Longueuil de l'avis des membres de la Ligue, devrait s'opposer de toutes ses forces à pareille entreprise.

Longueuil est un milieu qui rend la vie agréable à ses citoyens et ces mêmes citoyens soutiennent qu'ils ont l'intelligence voulue pour régler leurs propres problèmes sans l'ingérence et l'omnipotence d'une commission nommée par le gouvernement provincial.

Il y a là une question de fierté qui fait bondir d'indignation les citoyens à la pensée que le

maire de Longueuil soit allé, de gaieté de cœur, par un geste déplorable, déclarer à la face de l'opinion publique que Longueuil se proclame incapable de régler ses propres problèmes.

Le maire s'est moqué des échevins. Il a agi comme s'il croyait seul capable de décider de l'avenir de Longueuil.

Une déclaration de M. Roméo Roy, président de la Ligue indique que la question de cet abus d'autorité n'en restera pas là. En termes clairs et précis, il a dit que la Ligue avait bien voulu cesser d'être agressive aussi longtemps que le Conseil donnait des preuves de bonne volonté mais qu'elle n'hésiterait pas à faire une lutte solide et réfléchie sur cette question de l'autonomie de notre ville.

## Voeux et...

(Suite de la page 6)

les difficultés — petites ou grandes — on abdique, on rejette sur le conjoint ou sur le voisin les responsabilités de l'échec. A un caprice de l'épouse, on est tenté d'apposer une égoïsme, plutôt que de l'aider à corriger ce caprice. Ces goûts, ces idées, venant de l'extérieur, on les accepte sans juger; on capitule sans conditions, on laisse faire.

Notre souhait pour cette année est que chaque foyer fasse son inventaire et décide de réagir et de repenser la richesse qui réside dans le sacrement de mariage. Nous demandons à St-Joseph, le patron de notre pays, que cette année est dédiée tout

spécialement, de rendre son patronage plus efficace à l'endroit des foyers ouvriers de notre pays.

## Conseil de beauté

Si vous ne savez pas au juste quelle sorte de cosmétique employer, profitez des démonstrations et des conseils gratuits qui vous sont donnés périodiquement dans les grands magasins.

Vous trouverez sûrement des crèmes à tout usage qui conviennent exactement à votre épiderme.

L'emploi d'une crème spéciale pour telle ou telle fin devient extrêmement coûteux et la femme dont les moyens sont limités peut fort bien s'accommoder d'un produit d'application plus générale.



BONNE ANNEE  
HAPPY NEW YEAR

**BERARD**  
ET  
**MERCURE**

Enr.  
MANUFACTURIERS  
Portes et châssis, armoires, etc.  
Arborite - Chomtrim  
TEL.: OR. 4-8266  
1182 DANIEL,  
VILLE JACQUES-CARTIER

### START THE NEW YEAR RIGHT... GIVE FLOWERS

FROM OUR GREEN HOUSES THE GIFT THAT IS ALWAYS APPRECIATED!

*Best Wishes*  
FOR A  
*Happy New Year*  
TO ALL OUR CUSTOMERS AND FRIENDS

### DONNEZ des FLEURS POUR LE NOUVEL AN

DIRECTEMENT DE NOS SERRES LE CADEAU APPRECIÉ! TOUJOURS

*Meilleurs Voeux*  
DE  
*Bonne et Heureuse Année*  
A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS

## SMITH BROS

FLORISTS — FLEURISTES  
139, ST. JOHN TEL.: OR. 5-6696 LONGUEUIL



Sincères remerciements à tous nos clients et amis et meilleurs voeux de

## BONNE et HEUREUSE ANNEE à tous!

•••

Sincere thanks to all our customers and friends and best wishes for a

## HAPPY NEW YEAR to all!

•••

# F. ST-MARTIN

MARCHAND DE FOURRURE — MANTEAUX FAITS SUR MESURES — REPARATIONS

139, St-Thomas

OR. 5-6406

LONGUEUIL

# Les vues de l'échevin Ouellet sur la politique municipale de Longueuil

Une solution à l'approvisionnement en eau des municipalités riveraines. — Une proposition non écoutée. — L'autonomie municipale.

Nous rencontrant récemment et demandé pour l'échevin J.H. Ouellet nous a fait part de ses opinions et gestes sur quelques problèmes d'intérêt immédiat dans Longueuil.

Il nous a révélé que les travaux de canalisation qui sont en cours tout près du pont Jacques-Cartier suscitent déjà des inquiétudes aux autorités de l'aqueduc de Longueuil. On semble craindre que la jetée de terre ne soit emportée avec les glaces et qu'elle ne vienne boucher la prise d'eau.

"Je crois, de dire M. Ouellet, que le seul moyen de régler efficacement le problème de l'eau, en considérant le futur serait que le gouvernement fédéral, obligé de payer les dommages encourus par les municipalités en raison de la canalisation, s'occupe immédiatement de poser un tuyau de Caughnawaga à Longueuil pour desservir les villes de St-Lambert, Longueuil, Jacques-Cartier et Laprairie. Je crois inutile actuellement pour la cité de Jacques-Cartier, de se bâtir une prise d'eau. Elle sera peut-être condamnée avant d'être terminée. Tandis que si on agit une prise d'eau dans le lac St-Louis, l'eau entrerait par gravité dans les villes, ce qui serait une grosse économie dans le pompage. Sans compter que cette eau serait pratiquement pure. Pourquoi la Rive-Sud ne serait-elle pas alimentée d'eau comme à Montréal qui va chercher son eau du lac St-Louis."

**Enlèvement de la neige**  
L'échevin Ouellet nous a dit avoir proposé voilà un an que la ville de Longueuil prépare un estimé pour donner à contrat l'enlèvement de la neige et l'entretien des rues (ce qui a été accepté à l'unanimité). Rien n'a été fait, affirme M. Ouellet. J'ai soulevé la question de nouveau

propre. La ville n'a pas d'argent pour le payer. Il lui faudrait plutôt payer les déficits accumulés depuis 6 ou 7 ans avant de faire de nouvelles dettes."  
**Voeux**  
L'échevin Ouellet profite de la circonstance pour souhaiter une heureuse et prospère année à tous les citoyens du quartier numéro 5 qu'il représente au Conseil municipal de Longueuil.

qu'il n'est pas facile d'administrer la ville. Le maire même est indifférent au sort de la ville. Son vote en faveur de l'expropriation du terrain Héroux le prouve. La ville n'a pas d'argent pour le payer. Il lui faudrait plutôt payer les déficits accumulés depuis 6 ou 7 ans avant de faire de nouvelles dettes."  
**Vente Spéciale**  
L'échevin Ouellet profite de la circonstance pour souhaiter une heureuse et prospère année à tous les citoyens du quartier numéro 5 qu'il représente au Conseil municipal de Longueuil.

**VENTE SPECIALE**  
**ROBES MANTEAUX JUPES BLOUSES**  
Réduction de **35 à 40%**  
**Mary's Dress Shop**  
Mme JODOIN, Prop.  
RUE LEMOYNE (coin Chemin Chambly)

# A VIS — NOTICE LAVAL TRANSPORT INC.

SERVICE SUPPLEMENTAIRE — EXTRA SERVICE

SERVICE LONGUEUIL ANNEX VIA MONTREAL  
VEILLE DU JOUR DE L'AN -- NEW YEAR'S EVE

Départs - Leaving Longueuil Annex	Rue Ste-Hélène St. Côteau Rouge	Départs - Leaving Montréal (Terminus)
1.30 a.m.	1.43 a.m.	1.55 a.m.
1.55 a.m.	2.08 a.m.	2.20 a.m.
2.20 a.m.	2.33 a.m.	2.45 a.m.
2.45 a.m.	2.58 a.m.	3.10 a.m.
3.10 a.m.	3.23 a.m.	3.35 a.m.
3.35 a.m.	3.48 a.m.	4.00 a.m.
4.00 a.m.	4.13 a.m.	4.25 a.m.
4.25 a.m.	4.38 a.m.	4.50 a.m.
4.50 a.m.	5.03 a.m.	5.15 a.m.
5.15 a.m.	5.28 a.m.	5.40 a.m.

## DINDES fraîches tuées

**SPECIAL**

GRADE A	GRADE B	GRADE C
à partir de - from <b>39c</b>	à partir de - from <b>39c</b>	à partir de - from <b>33c</b>

**MARCHE NO 1**  
4 lbs POULET pour rotir  
4 lbs ROTI de PORC  
4 lbs ROTI VEAU désossé  
2 lbs SAUCISSES  
2 lbs VIANDE HACHE maigre  
2 lbs BOUDIN AU LAIT  
**LE TOUT \$6.99**

**MARCHE NO 2**  
6 lbs POULE ou 6 lbs Roti de boeuf ou 5 lbs ROTI de PORC  
4 lbs ROTI VEAU désossé  
1 lb BOUDIN  
1 lb BOEUF HACHE maigre  
1 lb SAUCISSES  
**LE TOUT \$4.99**

**MARCHE NO 3**  
3 lbs ROTI de BOEUF ou PORC  
3 lbs POULET pour ROTIR Nettoyé Grade "A"  
1 lb BOEUF HACHE maigre  
1 lb BOUDIN  
1 lb SAUCISSES  
**LE TOUT \$3.99**

Avec tout achat d'un des marchés vous obtenez 1 lb de beurre "MUM" gratuitement

**BOEUF DE L'OUEST SPECIAUX**

BOEUF A BOUILLIR	12¢
HAUT COTE	29¢
EPAULE 10 à 12 lbs	29¢
ROTI PETIT OS	39¢
SIRLOIN STEAK	59¢
STEAK RONDE	59¢
STEAK DELICATISE	59¢
CHOPS STEAK	59¢
FLANC STEAK	59¢
ROTI SIRLOIN désossé	69¢
FILET de BOEUF	69¢
SAUCISSE BOEUF	19¢ 6 lbs \$1.10
BOEUF HACHE	5 lbs \$1.00

**WESTERN BEEF SPECIALS**

BEEF TO BOIL	
CHUCK OF BEEF	
SHOULDER 10 to 12 lbs	
ROAST Small Bone	
SIRLOIN STEAK	
ROUND STEAK	
DELICATISED STEAK	
CHOPS STEAK	
FLANK STEAK	
Boneless Sirloin ROAST	
BEEF FELLETT	
BEEF SAUSAGES	
MINCED BEEF	

**TURKEY fresh killed**

Toutes nos volailles sont éviscérées sans charge add.

**VOLAILLES**

POULES 4 lbs	lb 29c
Grade "A" 6 lbs et plus	lb 35c
POULET Grade "A" 6 à 7 lbs pour rotir	lb 49c
Bar-B-Q Grade "A"	lb 49c
Poulet pour frire en mex	39c

**Agneau frais du printemps**

Devant	25c
Fesse	55c
Chops	55c
Agneau, en panier	39c

**VEAU DE LAIT**

Fesse	lb 42c
Devant	24½
Rouleau	49c
Veau, en panier	39c

**SPECIAL**

TOURTIERES 3 pour \$1.00	39c
--------------------------	-----



La Direction de la bibliothèque des enfants de Longueuil, souhaite à tous les jeunes de la Rive-Sud du bonheur à pleine main par les livres.

N.B. — Mercredi le 29 décembre, la Biblio sera ouverte et à 3 hres il y aura une audition spéciale de disques pour enfants.

**HARVEY Woods**

... VOILA CE QU'IL FAUT POUR PASSER UNE BONNE NUIT

Peu importe si vous vous agitez durant votre sommeil, votre pyjamas Harvey-Woods suit vos moindres mouvements. Il est confectionné spécialement à cette fin dans de légers tissus "Interlock" et "Jersey". Il conserve sa forme malgré les lavages répétés et n'a jamais besoin d'être repassé. Coupe confortable, coutures solides au bouton! De haute qualité, ces vêtements Harvey-Woods assurent un confort sans pareil.

**\$4.95**

**A. Gendron**  
MARCHANDISES SECHES — DRY GOODS  
Du lundi au samedi de 9 h. a.m. à 6 h. p.m.  
Ouvert le vendredi jusqu'à 9 h. p.m.  
11 ST-CHARLES, Longueuil OR. 5-6451

**CHICKEN**  
Our chicken will be cleaned on request without any charge.

Fowls, 4 lbs	29c
Grade "A" 6 lbs up	lb 35c
Chicken Grade "A"	
6 to 7 lbs to roast	lb 49c
Bar-B-Q Grade "A"	
Chicken to fry - pieces	49c
Chicken in a basket	lb 39c

**FRESH LAMB**

Front	29c
Leg	55c
Chops	55c

**PORC FRAIS HACHE POUR TOURTIERES**  
lb. **45¢**

**FRESH MINCED PORK FOR MEAT PIES**  
5 livres pour Pound for **\$1.00**

**ATTENTION**

3 SERVICE	A VOTRE	DISPOSITION
AUTOMATE	AT YOUR	★ SERVE YOURSELF
AU COMPTOIR	★	★ AT COUNTER
PAR TELEPHONE	★	★ BY TELEPHONE

**CHEZ — AT**

**MILK FED VEAL**

Leg	49c
Front	24½
Roll	49c

**SPECIAL**  
Meat Pies  
39c — 3 for \$1.00

**Marché INTERNATIONAL Market**  
VIANDES — PROVISIONS — BUTCHER — GROCER

Livraison gratuite tous les jours à 4 hres Jeudi et Vendredi : LIVRAISON CONTINUELLE 2010 ONTARIO - Corner Bordeaux	Free delivery every day at 4 P.M. Thursday and Friday : CONTINUOUS DELIVERY APPELEZ M. RENE FA. 1108 - 1109 - 1100
---	--

**ASSORTIMENT COMPLET DE FRUITS ET LEGUMES FRAIS RECUS TOUS LES JOURS**

# LE MAIRE PRATT SE MOQUE DES ECHEVINS

(SUITE DE LA SEMAINE DERNIERE)

Texte entièrement rédigé par la ligue des Propriétaires de Longueuil.

## DISCUSSION GENERALE

Selon une coutume établie depuis quelques années, il est permis aux citoyens, après que l'ordre du jour est épuisé, de poser des questions et de soulever une discussion générale.

C'est ainsi que vendredi dernier trois questions ont été soulevées et discutées.

Un membre de la Ligue des Propriétaires a voulu savoir si le Conseil favorisait l'incorporation de la Fédération de charité de Saint-Antoine de Longueuil en corps distinct ou si le même Conseil favorisait une Fédération pour les deux paroisses.

M. Antoine Spickler qui, entre parenthèses, a signé la demande d'incorporation de Saint-Antoine, a donné comme explication qu'une personne l'avait prié de signer cette demande et qu'il avait raison de croire que cette personne se laissait guider par des motifs de bonne charité chrétienne. Il ajoute que, par sa signature, donnée sous la circonstance, il n'a pas voulu favoriser

l'une ou l'autre solution, une Fédération pour toute la ville ou une Fédération pour chaque paroisse.

M. J.-H. Ouellette y est allé plus carrément. En résumé, voilà son attitude: la chicane étant prise au sein de la Fédération de charité, il n'y avait qu'à désirer que les personnes en autorité trouvent un moyen de s'entendre. Pour sa part, il avait pour habitude de faire de généreuses souscriptions à la Fédération, mais il a décidé de retrancher ses souscriptions pour les remplacer par de petits montants jusqu'à ce que la chicane soit réglée. Drôle de façon, à son avis, d'exercer la charité si on ne sait pas la pratiquer envers les personnes et cela dans un milieu où on devrait être des modèles de charité.

## EGOUTS ET AQUEUDUC

M. Galarneau veut savoir du Conseil quelle décision a été prise

se à l'égard du paiement de certains travaux d'aqueduc et d'égouts. Ce monsieur, par l'entremise de son avocat, s'est objecté par mise en demeure à ce que ces travaux soient payés, pour la raison que les deux tuyaux, celui de l'aqueduc et celui des égouts, ont été posés côte à côte sur une bonne distance, ce qui est contraire aux lois de l'hygiène.

M. Alfred Doucet, qui a déjà recommandé le paiement de ces travaux, donne pour raison qu'un rapport de l'ingénieur de la cité concluait au paiement des travaux. Sa proposition n'a pas été appuyée.

M. Antoine Spickler remarque que la question est encore à l'étude et qu'aucune décision n'a été prise.

Le président de la Ligue, M. Roméo Roy, souligne deux points: le premier à l'effet que la ville est prise entre deux feux, d'un côté le contracteur qui peut prendre une action contre la cité si on ne le paie pas fort qu'il est d'avoir fait approuver ses travaux par l'ingénieur de l'autre côté la cité est menacée d'une poursuite si elle paie ces travaux parce qu'ainsi elle contrevient aux lois de l'hygiène: le deuxième point est que la ville de Sainte-Thérèse est forcée de reconstruire toute une partie de ses égouts et de ses conduites d'aqueduc justement parce qu'on y avait posé les deux tuyaux côte à côte, ce qui a amené une épidémie de typhoïde.

Une suggestion est faite de tenter de savoir ce qu'il y a de vrai dans l'affirmation que les deux tuyaux ont été posés côte à côte et, si c'est le cas, de s'entendre avec le contracteur pour que l'anomalie disparaisse sans trop de frais.

## FEDERATION DES MAIRES

M. Hector Desmarchais, maire de Ville Jacques-Cartier, était présent dans l'auditoire. Va sans dire que le maire-suppléant lui a souhaité la bienvenue et l'a invité à prendre la parole.

M. Desmarchais fait part à l'assistance des raisons qui ont amené sa ville à décider de construire son propre aqueduc. Jacques-Cartier voit augmenter sa population de jour en jour et elle est déjà de trente-cinq mille; avant longtemps il y aura là une population d'au-delà de cinquante mille. Sans compter que cette ville pourra fournir de l'eau à

nombreuses municipalités qui l'avoisinent, ce qui, à son avis, sera avantageux. Il remercie Longueuil de l'aide apportée dans le passé, aide que notre ville continuera sans doute pendant la construction du nouvel aqueduc, et il proclame son désir que toujours les deux villes, Longueuil et Jacques-Cartier, continuent leur tradition de bon voisinage.

## M. PAUL PRATT ET LA FEDERATION DES MAIRES

La chance était trop belle, comme bien on l'imagine, pour que les citoyens présents à la séance manquent la chance d'acquiescer des renseignements de première main sur les buts poursuivis par la Fédération des maires.

On connaît les faits. A une les maires moins deux, celui de réunion de cette Fédération, tous St-Lambert et celui de Boucherville — ce dernier absent de la réunion —, ont signé une pétition adressée au gouvernement provincial; cette pétition demandait qu'un organisme soit nommé pour la rive-sud qui aura pour but de régler tous les problèmes d'ensemble, égouts, incinération, aqueduc, protection contre l'incendie, etc., etc.

M. Desmarchais, questionné, a admis que tels étaient les faits, et que le maire de Longueuil, M. Paul Pratt, a bel et bien signé la pétition.

Là-dessus la discussion prit une vive allure.

Il fut établi que les échevins ne furent pas consultés par le maire avant d'apposer sa signature au document de la Fédération. Impossible de rapporter ici toute la discussion. Bornons-nous à rapporter brièvement ce qui s'est dit, M. Roméo Roy, président de la Ligue des Propriétaires, ayant fort bien résumé le débat.

M. le maire Paul Pratt n'était nullement autorisé à agir au nom de la Cité de Longueuil, en pareille circonstance, car il faut que les échevins aient été consultés et que, par résolution, le maire soit autorisé à agir, avant qu'un acte public d'une telle envergure soit posé.

Car, à n'en pas douter, le but poursuivi par la Fédération des maires est d'amener la création d'une commission d'administration pour la rive-sud sur le même plan que la commission métropolitaine pour Montréal et les autres municipalités de la rive-

nord. Or, cette commission métropolitaine détruit l'autonomie des municipalités qui tombent sous sa juridiction.

La ville de St-Lambert offre la plus vive résistance à la nomination d'une telle commission pour la rive-sud; et Longueuil de l'avis des membres de la Ligue, devrait s'opposer de toutes ses forces à pareille entreprise.

Longueuil est un milieu qui rend la vie agréable à ses citoyens et ces mêmes citoyens soutiennent qu'ils ont l'intelligence voulue pour régler leurs propres problèmes sans l'ingérence et l'omnipotence d'une commission nommée par le gouvernement provincial.

Il y a là une question de fierté qui fait bondir d'indignation les citoyens à la pensée que le

maire de Longueuil soit allé, de gaieté de coeur, par un geste déplorable, déclarer à la face de l'opinion publique que Longueuil se proclame incapable de régler ses propres problèmes.

Le maire s'est moqué des échevins. Il a agi comme s'il se croyait seul capable de décider de l'avenir de Longueuil.

Une déclaration de M. Roméo Roy, président de la Ligue indiquant que la question de cet abus d'autorité n'en restera pas là. En termes clairs et précis, il a dit que la Ligue avait bien voulu cesser d'être agressive aussitôt longtemps que le Conseil donnerait des preuves de bonne volonté mais qu'elle n'hésiterait pas à faire une lutte solide et réfléchie sur cette question de l'autonomie de notre ville.

## Voeux et...

(Suite de la page 6)

les difficultés — petites ou grandes — on abdique, on rejette sur le conjoint ou sur le voisin les responsabilités de l'échec. A un caprice de l'épouse, on est tenté d'apposer une égoïsme, plutôt que de l'aider à corriger ce caprice. Ces goûts, ces idées, venant de l'extérieur, on les accepte sans juger; on capitule sans conditions, on laisse faire.

Notre souhait pour cette année est que chaque foyer fasse son inventaire et décide de réagir et de repenser la richesse qui réside dans le sacrement de mariage. Nous demandons à St-Joseph, le patron de notre pays, que cette question de l'autonomie de notre ville.

spécialement, de rendre son patronage plus efficace à l'endroit des foyers ouvriers de notre pays.

## Conseil de beauté

Si vous ne savez pas au juste quelle sorte de cosmétique employer, profitez des démonstrations et des conseils gratuits qui vous sont donnés périodiquement dans les grands magasins.

Vous trouverez sûrement des crèmes à tout usage qui conviennent exactement à votre épiderme. L'emploi d'une crème spéciale pour telle ou telle fin devient extrêmement coûteux et la femme dont les moyens sont limités peut fort bien s'accommoder d'un produit d'application plus générale.



BONNE ANNEE  
HAPPY NEW YEAR

**BERARD**  
ET  
**MERCURE**

Enr.  
MANUFACTURIERS  
Portes et châssis, armoires, etc.  
Arborite - Chomirim  
TEL.: OR. 4-8286  
1182 DANIEL  
VILLE JACQUES-CARTIER

**START THE NEW YEAR RIGHT... GIVE FLOWERS**

FROM OUR GREEN HOUSES THE GIFT THAT IS ALWAYS APPRECIATED!

Best Wishes FOR A Happy New Year TO ALL OUR CUSTOMERS AND FRIENDS

**SMITH BROS**  
FLORISTS — FLEURISTES  
139, ST. JOHN TEL.: OR. 5-6696 LONGUEUIL.

**DONNEZ des FLEURS POUR LE NOUVEL AN**

DIRECTEMENT DE NOS SERRES LE CADEAU APPRECIÉ! TOUJOURS

Meilleurs Voeux DE Bonne et Heureuse Année A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS

**SMITH BROS**  
FLORISTS — FLEURISTES  
139, ST. JOHN TEL.: OR. 5-6696 LONGUEUIL.

LISEZ "LE COURRIER DU SUD"



Sincères remerciements à tous nos clients et amis et meilleurs voeux de

**BONNE et HEUREUSE ANNEE à tous!**

Sincere thanks to all our customers and friends and best wishes for a

**HAPPY NEW YEAR to all!**

# F. ST-MARTIN

MARCHAND DE FOURRURE — MANTEAUX FAITS SUR MESURES — REPARATIONS

**139, St-Thomas** OR. 5-6406  
LONGUEUIL

# Around "The Pit"

(St. Lambert C. S. A. News Column)

(Carried Over From Last Week)

**TEEN 'N' TWENTY CHRISTMAS DANCE THURSDAY**  
The Teen 'N' Twenty Xmas roll at St. Denis rink as soon as Dance will take place this Thursday, December 23rd at "the Pit" with all the "regulars" in attendance. This will be the last Teen 'N' Twenty social promotion until January 8th.

**FIGURE SKATING NEWS**  
Figure-skating is all set to weather permits. Mrs. Nita Hammond is chairman of figure-skating, and Mrs. Langille who turned in such a fine job last year is back as instructress.

### YOUTH CENTRE A BEE-HIVE OF ACTIVITY

The Memorial Youth Centre has seen a busy week-end, what with the Legion's Christmas Dance last Friday, the St. Lambert Lions' Xmas Tree party for underprivileged children Saturday afternoon, and usual Teen 'N' Twenty hop Saturday night.

**HOLIDAY TIME-TABLE RELEASED**  
The Youth Centre will close at 5.30 p.m. Christmas Eve and New Year's Eve. Other schedules as follows:  
Christmas Day & New Year's Day — open in the afternoon only from 2.00 to 5.00 p.m.  
Week days, Thursday December 23 to Friday, January 7 — 1.00 to 5.30 p.m. 7.00 to 10.00 p.m.

is performing a great service for the young hockeyists and figurines — and of course their parents who find little growing feet a problem of finance and fit. The skate exchange is the one logical answer, and the kids skate far better in a "nearly-new" outfit of the **RIGHT SIZE** than in an old one purchased at greater expense, aimed at lasting them next year and the year after.

Now that the service is set up, genial John Sauvé & Company at "the Pit" can handle a great deal more of this "two-way" business. Everybody's doing it. Bring down your last year's skates tagged for disposal, or check over the skates on hand for your present needs. Or BOTH!


**TRANSPORTATION NEEDED**  
Co-operation of parents and others is requested in the matter of Saturday morning transportation of hockeyists from "the Pit" to Alexandra Park rink. Each C. S. A. team based at the Alexandra rink, and the kind co-operation of a few car-owners will be greatly appreciated.

**ANOTHER "15 & UNDER" FOOTBALL HOP JAN 7**  
Friday evening, January 7th at 7.30 P.M. Bantam Combines footballers and cheer-leaderettes, with Ken Weir as chairman, will stage another of the successful "15 & under" hops. Tickets at two-bits a throw include FREE REFRESHMENTS served up by the young ladies. A special invitation is extended to young footballers and their friends from St. Lambert, Longueuil and "the Park".

Les enfants canadiens sont plus grands, en meilleure santé et plus robustes que ceux des générations précédentes. Une bonne partie du mérite en revient à l'amélioration de l'enseignement de l'hygiène publique chez les parents et chez le public en général. La meilleure santé des générations actuelles d'enfants est due en grande partie à un meilleur enseignement de l'hygiène chez le public, grâce aux journaux, à la radio, aux films et à des publications spéciales.

Les mets congelés rendent de précieux services. Mesdames, lorsque vous prévoyez avoir très peu de temps à consacrer à la préparation des repas, pourquoi ne pas vous servir de tous les mets congelés qui se vendent sur le marché, au lieu de sortir le pain et les biscottes, et de demander aux vôtres de se servir à même le pot de fromage ou de confitures? Il n'y a pas seulement des légumes et des fruits congelés dans les épiceries, mais des mets de résistance fort savoureux qu'il suffit tout simplement de faire réchauffer.

**Recette du riz à l'espagnole**  
Un plat qui n'est pas banal et que vous pouvez servir comme entremets ou comme accompagnement de la viande, c'est le riz à l'espagnole. Ce mets peut vous paraître compliqué, mais jugez par vous-même de sa simplicité de préparation, en suivant la recette suivante.  
Prenez quatre tranches de bacon, un quart de tasse d'ognon haché, un quart de tasse de piment vert haché, une boîte de crème de tomate, deux-tiers de tasse d'eau, deux tasses et demie de riz cuit, une cuillerée à thé de sel et un huitième de cuillerée à thé de poivre.  
Faites frire le bacon jusqu'à ce qu'il soit croustillant; retirez-le de la poêle et hachez-le. Faites revenir l'ognon et le piment vert dans la graisse du bacon jusqu'à ce que l'ognon soit tendre. Ajoutez le reste des ingrédients et le bacon. Versez dans un patenôtre graissé et faites cuire 30 minutes à four moyen.



M. Roland LEROYER remercie ses nombreux clients et amis de la Rive-Sud de leur précieux patronage et offre à tous ses meilleurs vœux de Bonne et Heureuse Année.

Sincere thanks and best wishes to all for a Happy New Year.


**LeRoyer Pen & Lighter Clinic Reg'd**  
ROLAND LEROYER, prop.  
55, ouest, St-Jacques MONTREAL BE. 5500

**SKATE EXCHANGE DOING USEFUL JOB**  
The skate exchange at "the Pit"

## St. Lambert Commercial Bowling League

R. M. Boissy Fuel Oil team set a new high triple of 2194 for the season. Chuck Cobett's triple of 494, and sponsor Moe Boissy with shirts the boys were wearing. Jeb Ward of Normand Jewellery had the high triple for the night with a 538. Roger Gravel of Ranger Hardware took the high single with a 228. Sponsor Louie Jazzar leading his team with a 529 triple took four points from A. C. Langevin to move into first place. Other high triples for the evening: F. Proulx 474, D. Readman 476; R. Beck 531.

Roger Gravel 523; C. Blain 471 Standing of the teams on December 14th, 1954, as follows:  
1—L. Jazzar 5c to \$1.00 3 ..... 31  
2—L. Roy & Sons ..... 29  
3—Ranger Hardware ..... 29  
4—Vardon Novelty Shop ..... 28  
5—Goudreau Barber Shop ..... 27  
6—Garden Bar-B-Q ..... 27  
7—A. C. Langevin ..... 27  
8—R. M. Boissy Fuel Oil ..... 26  
9—St. Lambert Bowling ..... 24  
10—J. L. Taylor & Sons ..... 22  
11—Normand Jewellery ..... 22  
12—Victoria Shoe Repair ..... 19




M. Antoine SICOTTE, conseiller de Ville Lemoyne, remercie ses nombreux clients de la Rive-Sud, et profite de l'occasion pour souhaiter à tous

**BONNE et HEUREUSE ANNEE!**

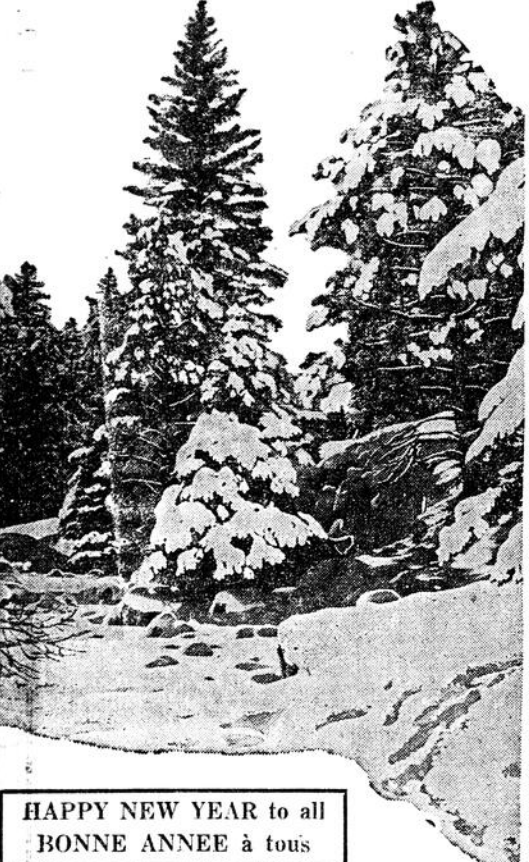
Mr. Antoine SICOTTE, alderman of Ville Lemoyne, thanks his customers on the South Shore, and takes the privilege of wishing to everyone a

**HAPPY and PROSPEROUS NEW YEAR!**



**G. SICOTTE**

PLOMBERIE — CHAUFFAGE — PLUMBING — HEATING  
101, CHARRON — VILLE LEMOYNE — OR. 1-6030



HAPPY NEW YEAR to all  
BONNE ANNEE à tous

**DUPUY & FRERE**  
BOIS DE CONSTRUCTION LUMBER DEALER  
301, ST-DENIS ST-LAMBERT GR. 1-7468

## L'alcool et la gazoline... un mauvais mélange

Appuyant la campagne spéciale de sécurité routière lancée par la Ligue de Sécurité de la province de Québec, durant la période des fêtes, le chef de police J.G.G. Reilly, de Saint-Lambert, a aujourd'hui donné l'avertissement suivant à tous ses concitoyens qui participeront aux traditionnelles réceptions de Noël et du jour de l'an.

"Ne vous servez pas de votre voiture si vous ne voulez pas courir le risque de perdre la vie dans un accident d'auto. Autant que possible, prenez l'autobus ou un taxi pour vous rendre aux réceptions et pour en revenir, surtout pour le voyage de retour. Les quelques cents qu'il vous en coûtera constituent de l'assurance-vie bon marché.

"Si vous devez conduire pour rentrer chez vous après les réceptions, prenez du café comme dernier "coup" au lieu d'un dernier verre de boisson alcoolique qui fait souvent dépasser la mesure. Cela peut vous sauver la vie ou épargner celle d'un autre automobiliste ou d'un piéton, suggérait M. Reilly.


Le chef de police Reilly met aussi les automobilistes en garde contre les excès de vitesse et leur conseille de s'en tenir à 20 milles à l'heure en ville et à 35 milles à l'heure sur la grande route. Il donne ce conseil amical à tous ceux et à toutes celles qui recevront pendant les fêtes.

"Empêchez tout invité qui ne semble pas parfaitement en état de conduire, de mettre la main sur un volant. Ne le laissez pas partir tant qu'il ne sera pas sobrié, même si vous devez le garder chez vous toute la nuit. Protégez vos invités en passant des boissons alcooliques avec prudence et modération, et en leur servant une ou deux tasses de café noir et fort avant leur départ."

### Menu du jour

Le menu d'aujourd'hui comporte comme premier service, soit de la tourtière, soit des rissoles arrosées d'une sauce aux champignons et aux asperges. Comme entrée, un assortiment de viandes froides, jambon, porc frais ou toute autre viande que vous avez sous la main. Sortez ensuite du four un plat fumant de chou au gratin et terminez ce repas à la française par une crème caramel.

Un café savoureux, noir ou brun, est tout indiqué comme breuvage.



M. G. SICOTTE, propriétaire de la salle de quilles. LEMOYNE, remercie sa nombreuse clientèle pour le chaleureux encouragement fourni et souhaite à tous une

**BONNE et HEUREUSE ANNEE**

Mr. G. SICOTTE, owner of Lemoyne Bowling Alley, thanks his great number of customers for their appreciated patronage and wishes to all a very

**HAPPY NEW YEAR**

**Salle de Quilles LEMOYNE**  
1098 VICTORIA — VILLE LEMOYNE

**BIERE PORTER**

Magasins **E.M.** Stores

AGENT POUR LA **Peinture SWP**

**HOTTE & FRERE ENR.**  
3104, Grande Allée • OR. 1-1110 • Mackayville

AGENT FOR THE **SWP Paints**

A tous nos clients et amis

**Bonne et Heureuse Année**



A VERY HAPPY NEW YEAR

Long before the clock strikes twelve, remember we're wishing all our friends the best!! ...

# La Société des Artisans et ses activités sur la Rive-Sud

La fin d'une année financière est ordinairement marquée par la fermeture des livres et la comparaison des bilans. Les locales de la rive sud comprennent aussi leurs bilans financiers que sociaux. Au point de vue financier les ventes sur la rive sud se chiffrent à un demi-million. Et avec les possibilités offertes par la Centrale ce chiffre devrait se doubler en 1955. La rive-sud progresse de jour en jour et les locales de La Société des Artisans suivront l'évolution.

Le bilan social: — le mot est peut-être fort, mais qu'on me le passe, — là où il y a cinq ans il n'y avait peut-être pas 200 sociétaires, il y en a cette année 2,000. C'est un progrès qu'il faut signaler.

De tous ces sociétaires un groupe composé des plus dévoués a vu dès le début à l'organisation des locales. La locale est le centre vital de chaque groupement des sociétaires. Elle est donc de première importance. Il y a d'abord la locale Longueuil-Montréal-Sud, elle est des plus florissantes. L'objectif pour l'année a été dépassé, il a même atteint 268%. La locale St-Jean-Vianney a aussi dépassé son objectif. Elle atteint 126%. Cette locale sera à l'avenir appelée locale Jacques-Cartier. Ce changement de nom a été nécessaire afin de mieux désigner le territoire de cette locale. De trois paroisses religieuses qu'elle comptait au dé-

but, elle en compte maintenant onze. Un propagandiste travaillant à temps partiel ne peut plus suffire à la tâche. Il faut maintenant donner à cette locale un propagandiste qui consacre toutes ses heures de travail au service de ce territoire. Il en est de même pour la locale St-Lambert-St-Maxime. Ce territoire comprend outre St-Lambert et St-Maxime, la paroisse St-Josaphat, et les nombreuses paroisses de Greenfield-Park et Mackayville. La population de ces villes connaissait peu La Société des Artisans. Le dévouement des officiers de ces locales a contribué non seulement à l'augmentation du nombre de sociétaires mais aussi à un mouvement social marqué.

Les fêtes d'enfants qui se célèbrent toujours de plus en plus brillamment d'une année à l'autre sont de nature à faire comprendre aux enfants ce qu'une institution de chez-nous peut faire pour eux.

Le semaine de la coopération en 1954 fut soulignée d'une manière particulière par toutes les locales de la Société des Artisans.

**AUTRES ACTIVITES**

Les locales s'intéressent aussi aux oeuvres religieuses. On ne peut passer sous silence la splendide journée missionnaire organisée par la locale de Longueuil, en faveur d'un père Rédemptoriste, missionnaire au Japon. Le public de Longueuil et de Montréal-sud avait répondu généreusement à l'appel des dévoués officiers de la locale et une église en pays missionnaire sera particulièrement construite avec ces offrandes.

Une institution d'assurance a ordinairement un caractère exclusivement commercial. A la Société des Artisans, il y a cette différence que chaque socié-

taire n'est pas seulement un numéro. Il est connu par le propagandiste et les officiers de sa locale. S'il ne l'est pas, c'est que malheureusement pour lui il n'a pas répondu à l'invitation qui lui a été faite en diverses circonstances de participer aux organisations de la locale ou d'assister aux assemblées spéciales.

Si c'est votre cas, prenez maintenant une bonne résolution pour l'année 1955; celle de répondre aux invitations qui vous seront faites.

Dès le début de janvier de nouveaux systèmes d'assurances vous seront offerts. Un système déjà en vigueur: "Le Soutien Familial Artisan" permet à ceux qui ont un budget restreint de pouvoir se protéger convenablement et à ceux qui ont besoin de plus de protection de pouvoir le faire sans surcharger leur budget.

Par son caractère coopératif La Société des Artisans pense à toutes les classes de la société et elle a aussi besoin de ceux qui ont le désir de connaître

d'avantage cette institution qu'est La Société des Artisans. Adressez-vous aux principaux officiers de ces locales. Vous avez leurs noms dans le magnifique numéro spécial publié par le Courrier du Sud à l'occasion de Noël. Si vous ne l'avez plus, en téléphonant au bureau chef de La Société des Artisans, on vous dira qui dans votre secteur peut vous faire connaître cette institution de chez-nous.

Faites d'un désir une réalité et la rive sud comptera 20,000 sociétaires dans un avenir rapproché et les activités sociales de ces sociétaires auront un caractère juste, noble et bien défini.

La devise de La Société des Artisans est: JUSTICE, ECONOMIE, BIEN-ÊTRE.



NAPPE ORIGINALE. — Pour un soir de fête, préparez une nappe en papier blanc sur le bord de laquelle vous aurez peint des arêtes à l'encre de Chine. Les coins des serviettes recevront la même décoration. Le résultat charmera vos invités.

**BONNE et HEUREUSE ANNEE**

Sincères remerciements pour votre patronage

**HAPPY NEW YEAR TO ALL**

MANY THANKS FOR YOUR KINDLY PATRONAGE

**Lord & Roy Enr.**

PLOMBIER — PLUMBER

OR. 5-0771

423, Prévost MONTREAL-SUD

**BOURSES D'ETUDES**

Les bourses d'études de La Société des Artisans sont une autre preuve que cette institution de chez-nous ne néglige pas la jeunesse et aussi les moins jeunes, car ces bourses sont accordées à toute personne qui a besoin de se spécialiser, soit pour des études commerciales ou techniques. Pour les obtenir il s'agit tout simplement d'en faire la demande aux autorités régionales. Très prochainement beaucoup plus de détails seront donnés au public. Plusieurs candidats de la rive sud pourront certainement jouir de ces avantages pour la période scolaire 1955-56.

**COOPERATION**

La Société des Artisans étant une institution coopérative il est logique et bien compréhensible que ces membres s'intéressent à toute organisation à caractère coopératif. S'il était possible de nommer tous ceux qui s'intéressent à l'organisation des Caisses populaires soit comme collaborateurs bénévoles pour les Caisses déjà fondées ou pour la fondation de nouvelles, la liste serait longue. Cette manière de faire est tout à l'honneur de ces sociétaires artisans. Le même geste se répète dans le domaine des coopératives d'habitations.



LA PREMIERE ORDINATION SACERDOTALE en l'église St-Pierre Apôtre, Longueuil, était célébrée, samedi dernier, par Mgr Guillaume Trudel au R. P. Paulin Demers, de cette paroisse. Le Père Demers célébra sa première messe le lendemain. Il était assisté des RR. PP. Masse et Seguin, respectivement diacre et sous-diacre. Une petite fête avait également lieu dans l'après-midi à l'Externat Classique.

(Photo "Le Courrier du Sud" par A.-A. MacNair)

**THIS COURSE...**

(Continued from page 1)

ways wanted.

St-Lambert's genial C.D. Director, Mr. L.J. Irvine then addressed the group, which was being entertained by the St. Lambert Volunteer Fire Brigade.

He said that he first instigated first aid classes some three years ago and that those classes had been failures, through lack of response. He then mentioned how when the present class had been twenty-five or thirty interested on January 19th at the Fire Station, St-Lambert. He asked persons but the number dropped to only eighteen on registration and then down to twelve. This is most disappointing not only to myself but to the instructors, he said. He also mentioned that those who took the current course and who were employed by the Woods Manufacturing Co. would have their expenses of about \$1 refunded by the Company and he understood that members of other plants would have simi-

Si vous cherchez une bière bien brassée, bien fermentée sans être amère — essayez la bière O'Keefe — elle est douce.

**N'ABANDONNEZ PAS**

**O'Keefe's EXTRA OLD STOCK ALE**

elle est douce

**Rosaire OSTIGUY**  
votre vendeur...

**Modèle DFC-87**

Modèle 8.5 pi. cu. "Se dégivrant entièrement automatiquement. C'est le réfrigérateur de demain en vente aujourd'hui.

Voyez ces caractéristiques:

- Capacité d'emmagasinage: 8.5 pi. cu.
- Superficie des tablettes: 14.5 pi. car.
- Grand congélateur pouvant contenir 42 livres
- De la place pour 12 pintes de lait
- Garde-viande profond, d'une capacité de 20 lbs
- Garde-beurre
- Humidificateur pleine largeur
- Tablettes tiroirs facilitant la manipulation
- Tablettes ajustables
- Très beau fini
- SE DEGIVRE ENTIEREMENT SEUL

# Westinghouse

remercie sincèrement sa nombreuse clientèle de la Rive Sud, et profite de l'occasion pour offrir à tous ses meilleurs vœux pour une

## BONNE et HEUREUSE ANNEE

**FACILITE DE PAIEMENTS**

# Rosaire OSTIGUY

53, St-Charles Ouest Longueuil OR. 5-9577

MODELE 2V1T

**Le "VP 21 Consolette"**

Le haut-parleur "Concert" est monté à l'avant de la base, pour donner une remarquable tonalité. Les contrôles sont placés de sorte qu'il ne faut pas baisser. Meuble "Nioulouque" tout en bois de noyer, acajou ou finis blanchis, et base entièrement pivotante. Couleurs décoratives: bleu ciel, vert jade et corail.

EN NOYER — **\$279.95**

# Un nouveau prêtre dans la paroisse Saint-Pierre Apôtre de Longueuil

Mgr Guillaume Trudel confère l'ordination sacerdotale au R. P. Paulin Demers, c. s. c.

Depuis la fondation de cette paroisse par M. le Chanoine Armand Racicot, c'est la première fois qu'un de ses enfants est ordonné prêtre. Ce fût avec joie et bonheur que les paroissiens apprirent cette nouvelle.

Nous savons tous que le prêtre tient auprès de nous la place de Dieu. On nous a appris dès que nous avons pu comprendre qu'il faut le respecter et à l'occasion lui rendre les hommages qui lui sont dus.

Cette occasion se présente souvent, puisque dans chaque paroisse, nous avons le grand privilège d'avoir un curé, un vicaire, et quelquefois des vicaires. Il y a aussi des communautés de prêtres de différents ordres, qui, s'ils ne remplissent pas les mêmes fonctions auprès de nous n'en sont pas moins les représentants de Dieu dont ils transmettent les messages autour d'eux et à travers le monde.

Tous ces hommes en soutane, en robe de bure, qu'elles soient brune, noire ou blanche commandent notre respect et notre admiration.

Le prêtre n'est pas un homme ordinaire: c'est un ministre du Culte à qui Jésus lui-même a confié les pouvoirs de baptiser, d'absoudre ou de retenir les péchés, de conférer aux catholiques les grâces de la Confirmation, de leur distribuer la Sainte Communion, de bénir l'union de ceux qui s'aiment, et aux jours où la maladie les étirent de leur donner avec le Viatique, les onctions saintes et régénératrices. Quand ce prêtre est un

enfant de chez-nous, de notre famille, nous avons donc raison de nous réjouir et unir nos prières afin de demander à Dieu de le bénir et de l'aider dans son ministère.

Cette occasion fût offerte aux paroissiens de St-Pierre Apôtre samedi dernier le 18 décembre Mgr Guillaume Trudel, a conféré l'ordination sacerdotale au R. P. Paulin Demers, c. s. c., fils de M. et Mme A. Demers de Cette paroisse.

Le nouvel ordonné est un ancien du Collège de Longueuil, et a fait ses études classiques au Séminaire de Ste-Croix de Ville St-Laurent, son noviciat à St-Joseph de Pte-Claire, sa philosophie au Collège St-Laurent, et sa théologie à Ste-Geneviève de Pierrefonds.

Le lendemain, le R. P. Paulin Demers, c. s. c., a chanté sa première messe à 10 heures, accompagné du R. P. Massé, c. s. c.

Le banquet était servi par le Buffet Paris, de Montréal. Gérard BOURDEAU.



ST. LAMBERT C.S.A. "GETS 'EM YOUNG" — A group of players active in the "Mosquito" section of "DOOGIE" PARSONS' terrific C.S.A. hockey set-up which this year embraces some 400 players in the various age groups.

Left to right in this study of health and enthusiasm: - BOB BROUSSEAU (age 6), WILJOHN HENNESSEY (7), GEORGE CARTER (8), ALLAN YACHON (9), CLAUDE LEFEBVRE (7), GILBERT CARON (8), RAYMOND JOYAL (7).



## PRES DU CLOCHER PAROISSIAL

par GERARD BOURDEAU  
270, St-Jacques-Longueuil-OR. 5-9306

Heureuse et Sainte Année...

A la fin de cette merveilleuse année Mariale, le meilleur souhait à formuler à tous les lecteurs et lectrices de cette rubrique; c'est que la Reine Marie veuille sur vous tous et vous apporte avec ses grâces et bénédictions, la paix, la sécurité et l'harmonie dans vos familles et vos paroisses.

Cette nouvelle année qui commencera demain est remplie de mystères. Espérons que la Reine du ciel continuera de veiller sur nous et nous protégera.

Je profite de l'occasion qui m'est offerte pour remercier MM. les Curés, MM. les Vicaires, ainsi que tous les collaborateurs et collabonatrices, qui durant l'année 1956 me fournirent tous les renseignements concernant cette rubrique.

A tous et à chacun je souhaite donc que 1957 apporte Joie, Santé, et Bonheur dans tous les foyers.

## Bantam Combines To Stage Another "15 & Under" Hop Jan. 7th

Refreshments Included In Special Deal-Cheerleaderettes To Play Leading Part In Promotion.

Off the success of their earlier promotion, Bantam Combines invited to the hop, with a very special invitation extended to bantam footballers and their friends from Longueuil, "the Park" and, of course, Victoria Park.

The group enrolment is very heartening to the C. D. committee and it is hoped that it will spur members of other organizations into volunteering. Mr. Irvine added "When an individual comes with friends there is much less shyness and we will start as many courses as may be required."

Mr. Irvine concluded "I would like to take this chance to wish everybody on the South Shore, the residents of St. Lambert in particular, a very happy New Year and I hope, most sincerely, that many will help themselves by joining the organisation soon."

The large sum of energy that depends on an ecotier sera remplacée au moyen d'un régime équilibré, comprenant des quantités suffisantes de calories, de protéines, de minéraux et de vitamines.

fence organisation. The members of the community offered their services and offered to co-operate with Mr. Irvine, as C. D. Director, in any way he may desire.

This group enrolment is very heartening to the C. D. committee and it is hoped that it will spur members of other organizations into volunteering. Mr. Irvine added "When an individual comes with friends there is much less shyness and we will start as many courses as may be required."

Mr. Irvine concluded "I would like to take this chance to wish everybody on the South Shore, the residents of St. Lambert in particular, a very happy New Year and I hope, most sincerely, that many will help themselves by joining the organisation soon."

The large sum of energy that depends on an ecotier sera remplacée au moyen d'un régime équilibré, comprenant des quantités suffisantes de calories, de protéines, de minéraux et de vitamines.

## HELP YOURSELF TO HELP OTHERS

During an interview with Mr. L. J. Irvine, St. Lambert's Civil Defence Director, on Thursday last, The South Shore Courier was informed that Margery Lanning, secretary of the Spiritual Assembly of Bahoy Community had written to him enclosing nine completed application forms for enrolment in various branches of the St. Lambert Civil De-

## Winners of Drawings Held By International 5-10-15 Stores

The International 5-10-15 Store of Montreal South held its drawing December 22nd in the establishment situated at 787, Ste. Helen.

The three winners are Mrs. Léo Talbot, 893, LaSalle Ave, Mrs. A. Brunelle, 430 Dollard, and G. N. Rowntree, 468, Mercier.

At the Mackayville store, the drawing of the International 5-10-15 was held December 23rd. Honorable Mayor Charruau of Mackayville has drawn the winning numbers. Those lucky numbers are 280, 420 and 464. The owners of the two first tickets are asked to respond quick and claim their prizes. If not, the direction of the store will be forced to make a new drawing. The third prize, a big doll, was won by Mrs. Adrien Ouellette, 3701, Blvd Royal, Mackayville.

## LE SAVIEZ-VOUS ?

La récréation est indispensable pour les travailleurs et pour les étudiants. Elle est un stimulant pour la santé et un tonique pour l'esprit.

Les aliments ferrugineux, par exemple le bœuf, le foie de porc, les rognons, les haricots secs et les légumes verts favorisent la richesse du sang.

Les gens qui dépassent la cinquantaine ont un besoin tout

# PHILIPS



MODELE P-346

## Modèle de table 21 pouces

Ravissant modèle de table qui vous procurera une joie sans pareille. Muni des fameuses caractéristiques Philips, ce téléviseur vous fera voir la télévision à son meilleur.

Vous pouvez vous procurer un "Philips" pour aussi peu que **\$279.95**

**TERMES FACILES SI DESIRE**

**GRATIS:**

- Antenne intérieure
- Livraison immédiate
- Garantie un an sur lampe-écran
- Installation
- Etc.

**RENTAL SERVICE**



**\$4.00**  
AUSSI PEU QUE PAR SEMAINE  
INSTALLATION GRATUITE  
SERVICE GRATUIT  
FACILITES D'ACHAT AVEC REMBOURSEMENT

**HEUREUSE ANNEE à tous!**

SINCERES REMERCIEMENTS POUR LE CHALEUREUX ENCOURAGEMENT QUE VOUS NOUS AVEZ ACCORDE.

**Inglis AUTOMATIQUE**

**LESSIVEUSE AUTOMATIQUE**

- choix de trois températures d'eau
- dessus en porcelaine résistant aux égratignures, aux taches et à la rouille
- capacité géante... 9 lbs pour grandes cuvées
- double signal Cycle-Tone quand le lavage est fini
- remplissage automatique même à faible pression d'eau
- lampe à rayons ultraviolets aidant à assainir le linge
- cycle de lavage des tissus délicats.
- commande elec-A-Level épargnant l'eau pour les petites cuvées

- porte de remplissage par le dessus... s'ouvre automatiquement
- essorage rotatif évitant la surtension du linge
- adossé au mur, d'où impression de bon ordre
- fini Lifecoat assurant beauté étincelante et durable
- garantie de 5 ans.

**SECHEUSE AUTOMATIQUE**

- capacité géante... Jusqu'à 20 lbs de linge humide
- dessus en porcelaine résistant aux égratignures, aux taches et à la rouille
- signal Cycle-Tone quant le séchage est terminé
- porte à bouton-poussoir s'ouvrant automatiquement
- lampe à rayons ultraviolets donnant au linge la bonne odeur du grand air
- commode lumière intérieure quand la porte est ouverte
- interrupteur automatique sur la porte, pour plus de sécurité
- fini Lifecoat assurant une beauté durable
- allumage entièrement automatique sur le modèle à gaz

# MARCEL PREVOST

Ferronnerie — Hardware

**1300, Chemin Chambly • OR. 4-4092**

**E. NADON Enrg.**  
 200, rue St-Jean - Longueuil  
 Votre vendeur: CHRYSLER  
 Your dealer: PLYMOUTH  
 Camions FARGO  
 Trucks

OR. 5-6697

*"Le meilleur médium de publicité sur la Rive-Sud"*

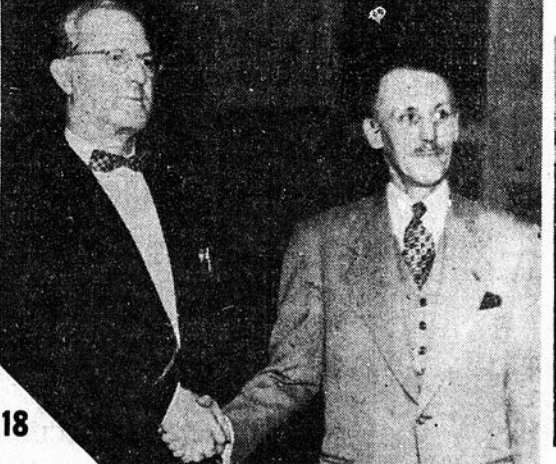
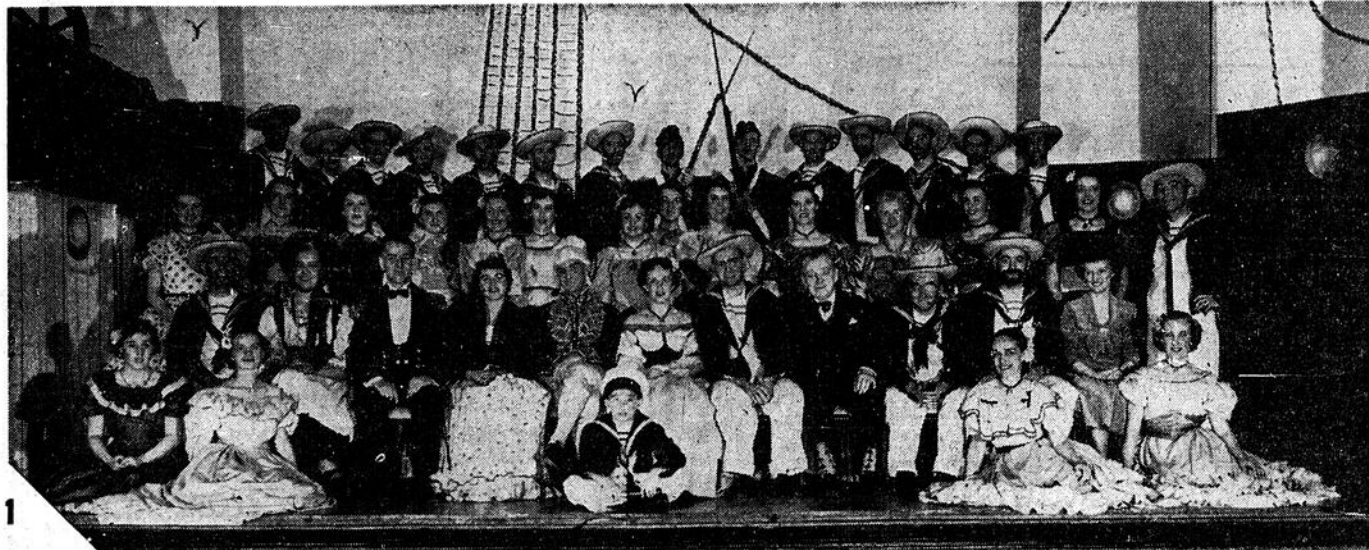
**Le Courrier du Sud**  
**The South Shore Courier**

*"The best advertising medium on the South Shore"*

OR. 5-6754

**BUANDERIE - NETTOYEURS PERRON**  
 pour satisfaction absolue  
 320 THURBER  
 Ch. Chambly et Lemoyne  
 LONGUEUIL

JEUDI, LE 30 DECEMBRE 1954 — RIVE-SUD — SOUTH SHORE — THURSDAY, DECEMBER 30th 1954



**L'ACTUALITE EN IMAGES DE JANVIER A MAI 1954**

(1) — La St. Lambert Operatic Society présente en fin de février l'opérette "PINAFORE" qui obtient un brillant succès. (2) — La réalisation de l'année du Courrier du Sud: un terrain de stationnement en face de la Maison des Oeuvres. Ce terrain, obtenu grâce à une campagne d'opinion publique, sera pleinement utilisé dès que la municipalité de Longueuil l'entretiendra convenablement. (3) — Le concours de décoration et d'illumination du Jeune Commerce de St-Lambert, Frank H. Lee, Roger Camerlain et M. Ranger. (4) — Russell King élu échevin à St-Lambert, le 25 janvier, en remplacement de Jimmy Gilbert. (5) — Les vainqueurs du concours de décoration et d'illumination du Jeune Commerce de St-Lambert, Frank H. Lee, Roger Camerlain et M. Ranger. (6) — Le curé M. L. Deslauriers de St-Lambert, à l'extrême droite est investi chanoine au début de février. (7) — Paul David et Donatien Marion reçoivent le bouton d'or du Club Richelieu St-Lambert lors du gala tenu à l'Hôtel Le Bocage au milieu de mars. (8) — M. Antonin Dussault, nommé chef des pompiers de Longueuil en février. (9) — Cyprien Ste-Marie, élu président du Cercle Sportif de Longueuil en avril. (10) — Le maire J.-L. Galetti de Greenfield Park annonce la construction d'un centre d'achat de \$5 millions. (11) — Mgr G.-M. Coderre préside l'ouverture de la campagne de charité de la Fédération des Oeuvres de Jacques-Cartier en mars. (12) — J.-H. Arseneault élu président du Richelieu St-Lambert en fin de janvier. (13) — L'Hon. Juge Antoine Lamarre choisi président de la campagne de charité de la Fédération des Oeuvres de Longueuil. (14) — Les représentants de la Commission du Transport de Montréal inaugurent les nouveaux circuits d'autobus à Longueuil en mars. (15) — Ulysse Mailloux élu échevin du quartier no 6 à Longueuil en février. (16) — Le Frère Emile Bourgault, frère de Armand Bourgault, propriétaire de la Laiterie Victoria à St-Lambert, revient de Chine où il a passé plusieurs années. (17) — Le 11 mars dernier, le constable Paul Charron du département de police de cette municipalité est promu au rang de lieutenant. (18) — Après la lutte, les félicitations. C'est ce que fait M. Willie Lécuyer candidat défait au Dr Emile Dussault, élu échevin dans le quartier No 3. (19) — MM. René Prévost et Roméo Donaldson lancent la campagne de la Croix-Rouge à Jacques-Cartier au début de mars.

SUITE ET FIN LA SEMAINE PROCHAINE

# POUR LE JOUR DE L'AN ACHETEZ UNE DINDE FRAICHE TUEE

## PRIX SPECIAUX

Grade "A" 18 lbs et plus LB. 43<sup>c</sup>  
 Grade "B" 18 lbs et plus LB. 39<sup>c</sup>  
 Grade "C" 18 lbs et plus LB. 33<sup>c</sup>

## CHEZ MERCHE DEMETELIN

2020 est, ONTARIO (Près Delorimier)

HO. 4320 - HO. 3004

### AVEC CHAQUE ACHAT DE \$7.00

Nous offrons les primes suivantes :

Un briquet émaillé d'une valeur de \$1.95 pour .79

Une poupée d'une valeur de \$1.69 pour .89

### VENTE A \$1.00

EPARGNEZ 10c à 20c

BACON TRANCHE	6 pqts \$1.00
BLE D'INDE "Aylmer" crème	7/\$1.00
POIRES Choix 28-oz.	4 / \$1.00
JUS TOMATES "Clark" 20-oz.	7 / \$1.00
PAPIER DE TOILETTE Rég. 10c	13/\$1.00
PAPIER TOILETTE	13 / \$1.00
FEVES AU LARD "Clark" 28-oz.	4 / \$1.00
ALLUMETTES gr. bte	12 / \$1.00
FEVES LONGUE "Raymond" - 20-oz.	7/\$1.00
FEVES jaunes - 20-oz.	8 / \$1.00
JUS PAMPLEMOUSSES 20-oz.	10 / \$1.00
MACEDOINE Choix 20-oz.	8 / \$1.00
MUMS SPREAD	3 lbs \$1.00
BELMONT SPREAD	3 lbs \$1.00
LAIT CRINO	8 / \$1.00
RAISINS sans noyau	5 lbs \$1.00
JUS TOMATES "Clark" 48-oz.	3 / \$1.00

#### Fruits & Légumes

**ORANGES** 3 dz. 89c  
JUTEUSFS SUCREES

**POMMES** 5 lbs. 49c  
McINTOSH

**POMMES** sac 5 lbs 39c  
FAMEUSES

**BANANES** 2 lbs. 29c  
JAUNES

**RAISINS** 2 lbs. 25c  
ROUGES

**CELERI** 15c et plus  
PASCAL

**SALADE** 15c et plus  
ICEBERG  
AUSSEI CONCOMBRES, PERSIL, ECHALOTES

**TANGERINES** 2 dz. 39c  
JUTEUSES

**CARROTS** 5 ppts 29c  
FRAICHES

**TOMATES** 2 btes 35c  
CHOIX CELLO

JUTEUX  
**Pamplemousses** 10 49c  
No 1 PAKLE SOLB

**PATATES** 50 lbs \$1.49  
FRAIS  
LIVRAISON GRATIS

**RADIS** 3 pr. 25c

**AGNEAU**  
DU PRINTEMPS  
 Devant - - - - lb. 29c  
 Fesse - - - - lb. 55c  
 Chops - - - - lb. 55c

### ABSOLUMENT GRATIS!

Avec chaque marché de viande No 3 ou 1 et 2, vous recevez gratuitement : 5 lbs de sucre ou 10 livres de patates.

#### Marché No 1

4 lbs de roti de veau ou 5 lbs de boeuf  
 1 lb. de porc frais haché  
 1 lb. de rognons de porc frais  
 1 lb. de boeuf haché  
 1/2 lb. de bacon  
 1 lb. de bologna

Le tout \$3.59

#### Marché No 2

4 lbs de porc frais ou une poule de 6 lbs  
 1 lb. de boeuf haché  
 1 lb. de porc frais haché  
 1 lb. de hot dog  
 1 tête à fromage  
 1/2 lb. de bacon

Le tout \$3.79

#### Marché No 3

7 lbs. de poulet à rotir  
 2 lbs. de porc frais haché  
 1 lb. de boeuf haché  
 1 lb. de saucisses  
 1 lb. de boudin  
 3 lbs. de roll de jambon

Le tout \$6.99

SERVICE PERSONNEL DANS NOTRE DEPARTEMENT DE VIANDE.  
 12 BOUCHERS POUR VOUS SERVIR. — VOYEZ CE QUE VOUS ACHETEZ.

### BOEUF de L'OUEST

DE MARQUE BLEUE  
**Steak de ronde - Surlonge** 59c  
LB

**Roti d'épaule - Shoulder Roast** 29c  
COMPLET LB

**Roti de croupe - Rump Roast** 49c  
COMPLET LB

**Roti de boeuf - Roast of beef** lb. 49c  
DESOSSE TENDRE - BONED AND TENDER LB

**Roti de haut côté - Chuck Roast** 29c  
10 A 12 LBS - PALETTE - BLADE LB

**Steak délicatisé** lb. 59c  
LB

**Steak Tendre** lb. 39c

**Poitrine** lb. 12 1/2c

**Boeuf haché** 3 lbs. \$1.00

### VEAU DE LAIT FRAIS

Devant lb. 22c

Roué de Veau lb. 45c

Chops de Veau lb. 55c

Tranche de Veau lb. 89c

Derrière de Veau lb. 49c

Bologna complet lb. 19c

### VOLAILLES

**POULES - 6 lbs et plus** lb. 35c  
GRADE "A"

**POULES - 3 à 4 lbs** lb. 29c  
GRADE "A"

**POULETS - 3 lbs et plus** lb. 49c  
GRADE "A" - EVICERES

**POULETS - 5 lbs et plus** lb. 49c  
GRADE "A"

**OIES fraîches** lb. 43c et 49c

**CANARDS du Lac Brome** lb. 49c

**POULETS en morceau** lb. 49c

### PORC FRAIS

**EPAULE complète** lb. 32 1/2c

**PATTE DE PORC** lb. 22c

**FOIE DE PORC** lb. 29c

**PORC frais haché** 3 lbs \$1.00

### JAMBON

**FESSE "Maple Leaf"** lb. 57c  
SEMI-CUITE COMPLET

**EPAULE JAMBON** lb. 37c

**FESSE - prête à manger** lb. 63c

**ROULE DE JAMBON** lb. 59c

### SPECIAL

**MIDGET BOLOGNA** cha. 39c  
2 LBS CHACUN

### EPICERIE DE CHOIX

**CRISCO** rég. 1.12 Spécial bte 3 lbs 97c

**OXYDOL** rég. 40 c Spécial 2 btes 59 c

**OLIVES GATTUSO** 16-oz. 29c

**NOIX Mélangées** lb. 49c

**FRUIT COCKTAIL** 28-oz. 39c

**GRAISSE PUR** 2 lbs 49c

**CONFITURE FRAISES** 24-oz. 39c

**PAIN tranché** cha. 11c

**BEURRE No 1** lb. 61c

**BEURRE de PEANUT** 16-oz. 29c

**OEUFs frais A gros** doz. 49c

**PECHES Choix rég. 39c** 28-oz. 2 / 65c

**SEL Windsor ar. bte** 2 / 25c

**POULET Esta** bte 3 lbs \$1.69

### SPECIAL

**Tourtière d'une livre** 49c  
**Petits pâtés** chacun 10c

BIERE - PORTER

# MERCHE DEMETELIN

2020 est, ONTARIO (Près Delorimier)

HO. 4320 - HO. 3004

LIVRAISON GRATUITE

Sur la Rive-Sud tous les jours à 4 heures p.m.

Judi et Vendredi: Toute la journée

POUR CETTE SEMAINE : OUVERT JUSQU'A 9 H. P.M.

BIERE ET PORTER

**E. NADON Enrg.**  
 200, rue St-Jean - Longueuil  
 Votre vendeur: CHRYSLER  
 Your dealer: PLYMOUTH  
 Camions  
 FARGO  
 Trucks



OR. 5-6697

*"Le meilleur médium de publicité sur la Rive-Sud"*

# Le Courrier du Sud

## The South Shore Courier

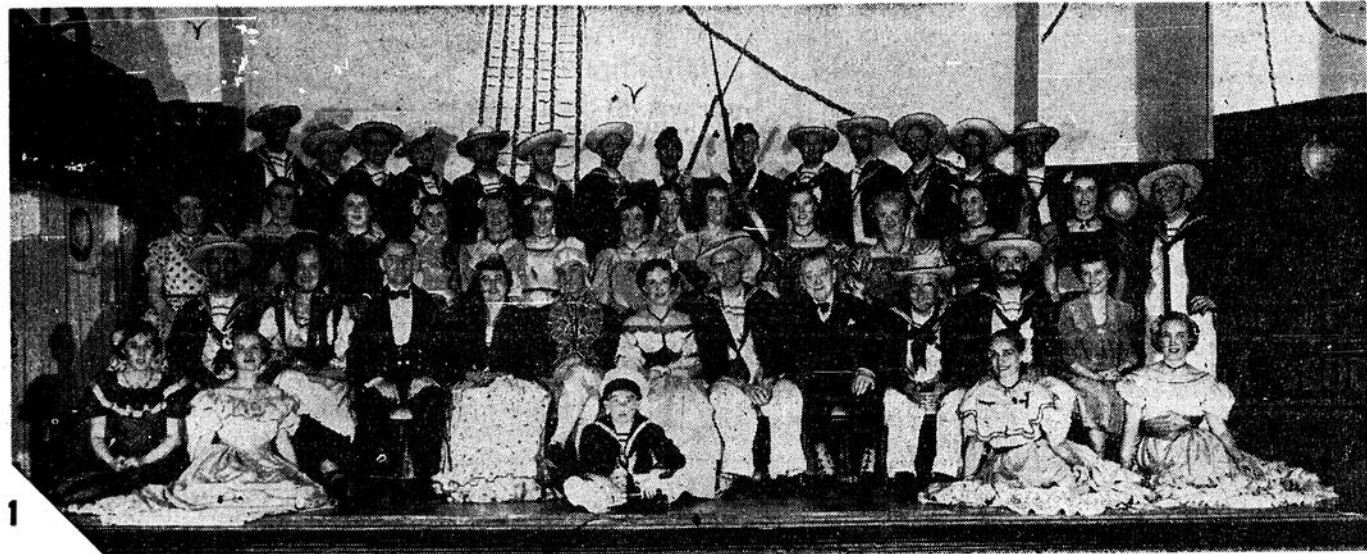
*"The best advertising medium on the South Shore"*

OR. 5-6754



**BUANDERIE - NETTOYEURS PERRON**  
 pour satisfaction absolue  
 320 THURBER  
 Ch. Chambly  
 et Lemoyne  
 LONGUEUIL

JEUDI, LE 30 DECEMBRE 1954 — RIVE-SUD — SOUTH SHORE — THURSDAY, DECEMBER 30th 1954



### L'ACTUALITE EN IMAGES DE JANVIER A MAI 1954

Photo prise lors de l'ouverture de la campagne de charité de la Fédération des Oeuvres de Longueuil tenue en mars dernier. (4) — Russell King élu échevin à St-Lambert, le 25 janvier, en remplacement de Jimmy Gilbert. (5) — Les vainqueurs du concours de décoration et d'illumination du Jeune Commerce de St-Lambert, Frank H. Lee, Roger Camerlain et M. Ranger. (6) — Le curé M. L. Deslauriers de St-Lambert, à l'extrême droite est investi chanoine au début de février. (7) — Paul David et Donatien Marion reçoivent le bouton d'or du Club Richelieu St-Lambert lors du gala tenu à l'Hôtel Le Bocage au milieu de mars. (8) — M. Antonin Dussault, nommé chef des pompiers de Longueuil en février. (9) — Cyprien Ste-Marie, élu président du Cercle Sportif de Longueuil en avril. (10) — Le maire J.-L. Galetti de Greenfield Park annonce la construction d'un centre d'achat de \$5 millions. (11) — Mgr G.-M. Coderre préside l'ouverture de la campagne de charité de la Fédération des Oeuvres de Jacques-Cartier en mars. (12) — J.-H. Arsenault élu président du Richelieu St-Lambert en fin de janvier. (13) — L'Hon. Juge Antoine Lamotte choisi président de la campagne de charité de la Fédération des Oeuvres de Longueuil. (14) — Les représentants de la Commission du Transport de Montréal inaugurent les nouveaux circuits d'autobus à Longueuil en mars. (15) — Ulysse Mailloux élu échevin du quartier no 6 à Longueuil en février. (16) — Le Frère Emile Bourgault, frère de Armand Bourgault, propriétaire de la Laiterie Victoria à St-Lambert, revient de Chine où il a passé plusieurs années. (17) — Le 11 mars dernier, le constable Paul Charron du département de police de cette municipalité est promu au rang de lieutenant. (18) — Après la lutte, les félicitations. C'est ce que fait M. Willie Lécuyer candidat défait au Dr Émile Dussault, élu échevin dans le quartier No 3. (19) — MM. René Prévost et Roméo Donaldson lancent la campagne de la Croix-Rouge à Jacques-Cartier au début de mars.

(1) — La St. Lambert Operatic Society présente en fin de février l'opérette "PINAFORE" qui obtient un brillant succès. (2) — La réalisation de l'année du Courrier du Sud: un terrain de stationnement en face de la Maison des Oeuvres. Ce terrain, obtenu grâce à une campagne d'opinion publique, sera pleinement utilisé dès que la municipalité de Longueuil l'entretiendra convenablement. (3) —

SUITE ET FIN LA SEMAINE PROCHAINE

**BONNE ANNEE**  
A TOUS !

**HAPPY NEW YEAR**  
TO ALL !

**Armand BLUTEAU**  
Contracteur général Contractor

245, Alexandra OR. 1-6949  
ST-LAMBERT

**MAYOR ROBITAILLE WALKS OUT**

(Carried Over From Last Week)

"I would therefore suggest the following course of action:

- 1—Appoint council to represent us at Quebec.
- 2—Prepare brief outlining our being used to foist a federation upon the Country without consulting the people.
- 3—Express to the Government our protest to the latest proposal on the grounds that the citizens of St. Lambert have no knowledge of what the proposal involves and have had no opportunity to see that every safeguard is taken so that the proposed body cannot start as an innocent looking cooperative enterprise and later mushroom into something that affects the autonomy of the municipalities concerned.
- 4—Appoint a delegation to see Messrs Prevost and Roche to secure their personal assurance that the proposal in any form will be put to the people and not just the councils concerned.
- 5—Take steps to assure that at least the electors of this City will have an opportunity to express their feelings by means of a referendum and not leave it to the Council to make a decision.
- 6—Encourage the holding of public meetings at which the whole matter may be properly aired."

**DELEGATION FORMED**

Much discussion followed and resulted in the ultimate resolution being split three ways. The first was the appointment of the lawyers, Gravel, Thompson and Gravel. This was proposed by Ald. Townshend and seconded by Ald. Mark but followed by an amendment by Ald. Joyal who, though he was unable to find support, jokingly moved that St. Lambert's own Gordon Kohl had shown so much interest in the mayors' association and, being a lawyer, be appointed. Messrs. Gravel, Thompson and Gravel were appointed on division, Ald. Joyal voting nay.

The second on division, Ald. Joyal voting nay.

The second resolution was that two aldermen should form a delegation to the Minister at Quebec to express St. Lambert's opposition. This was carried unanimously as was the third resolution that a telegram be sent to Quebec protesting the implied agreement of the St. Lambert Council in a report in a Montreal paper of a resolution passed at a meeting of the Mayors' Association the previous day.

Every alderman spoke at least once during the discussion and it was pointed out that as far back as last February Council had passed a first resolution protesting St. Lambert's participation in any federation of South Shore municipalities, copies being sent to Quebec. Ald. Russell King suggested that there must be some hidden motive behind the actions of the Mayors' Association and asked why the aldermen of St. Lambert, as the elected representatives of the citizens, should not administer the City's affairs. "Why do the mayors have to have powers?" he asked.

The Council meeting opened with the homologation of the special assessment roll under street paving by-laws 361/3, 365/6 and 370/1 and the homologation of the 1955 valuation (revenue) roll. These two items were brought forward in order to allow the assessors to leave early but, despite the thoughtfulness, it was nice to see the assessors move out to the public gallery after their work was done and sit out the meeting.

**SEAWAY COMMITTEE**

Perhaps the most important piece of business remaining on the agenda was the appointment of a committee to study the St. Lawrence Seaway. The chairman of this committee is Ald. L. W. Oughtred and the committee will consist of Ald. Mark and Ald. Joyal and as many citizens as may be deemed advisable by the chairman. The chairman is empowered to transact business with the Seaway authorities.

Two grants were authorized: the customary annual grant of \$2,200 to the members of the Volunteer Fire Brigade, the only pay that these firemen receive brought forth statements of appreciation from the Mayor and Aldermen. The second grant also evinced appreciation; this grant

of \$200 to the Montreal Anti-tuberculosis League.

The next regular meeting of the St. Lambert Council is scheduled for Monday, December 20th at 8:30 p.m. However, as it is unlikely that the report of that meeting will be printed before Christmas your reporter must take this opportunity of wishing everyone a very happy holiday.

bassadeur d'Allemagne a fait parvenir au Saint-Père, au nom de son gouvernement, une lettre évocant la mission de paix et de reconstruction spirituelle accomplie alors par le pape actuel, Mgr Eugenio Pacelli a passé plus de douze ans en Allemagne. Le 20 avril 1917, en pleine guerre, Benoît XV le nomma nonce apostolique en Belgique et le sacré le 13 mai le nouveau nonce arriva à Munich le 25 mai.

Mgr Pacelli accomplit aussitôt deux importantes missions à Berlin, auprès de l'empereur Guillaume II, puis il se dévoua particulièrement aux œuvres bénévoles du Saint-Siège touchant à l'échange des prisonniers de guerre, au réconfort des familles affligées, à la visite des camps de prisonniers,

etc... Toujours il fit entendre des paroles de paix; bien que sa mission fût délicate d'autant plus que l'Italie combattait aux côtés des Alliés, il sut s'attirer la sympathie des Allemands. Le 22 juin 1920 il devenait nonce auprès du Reich, tout en continuant à diriger la nonciature de Munich. Le 29 mars 1921, il signa un concordat avec la Bavière, puis s'installa le 18 août 1925 à Berlin, où il signa le premier concordat avec le Reich le 14 juin 1929. Immédiatement après son retour à Rome, S. S. Pie XII le nomma cardinal le 16 décembre 1929 et secrétaire d'Etat le 7 février suivant.

**Il y a 25 ans le Pape actuel devenait cardinal**

ROME (C. C. C.). — Le 12 décembre 1929, Mgr Eugenio Pacelli, nonce apostolique en Allemagne, quittait définitivement Berlin. A l'occasion du 25<sup>e</sup> anniversaire de ce départ, l'am-

**ST. LAMBERT TILE & TERRAZO**  
René Brunet, Prop.  
**OR 1-9608**

EXPERT in MARBLE and TERRAZO CERAMIC TILE BATHROOM

Chambre de bain et tuile CÉRAMIQUE

EXPERT en MARBRE et TERRAZO

3150 MANCE - MACKAYVILLE

LISEZ ET FAITES LIRE "LE COURRIER DU SUD"

**CROSLEY**  
21 POUCES  
**Super-V**



- **PEU ENCOMBRANT** — Occupe 1/2 moins d'espace que le téléviseur 21" ordinaire
- **TRES LÉGER** — Vous pouvez le transporter dans toutes les pièces de la maison.
- **CHOIX DE FINIS** — Noyer — acajou — bois blond

VOYEZ-LES DES AUJOURD'HUI - COMPAREZ CE PRIX

SEULEMENT **\$279.75**

**GARANTIE D'UN AN**  
Sur le grand tube-écran et 90 jours sur toutes autres pièces  
**SANS SUPPLEMENT DE PRIX**

CONDITIONS DE PAIEMENTS FACILES

Sincères remerciements à tous nos clients et amis pour le bienveillant patronage, et meilleurs vœux pour un

**BONNE et HEUREUSE ANNEE**

**B. COTE Inc.**  
Marchand de meubles

106, SAINT-LOUIS — VILLE LEMOYNE  
**OR. 1-1953**

**GOOD LUCK to all**

M. Bruno GAGNON, propriétaire de la Pharmacie GAGNON remercie ses nombreux clients, et souhaite à tous une

**BONNE et HEUREUSE ANNEE**

Mr. Bruno GAGNON, owner of GAGNON Pharmacy, thanks his numerous customers and takes the opportunity to wish to all a



BRUNO GAGNON, L. Ph.

**PHARMACIE GAGNON PHARMACY**  
BRUNO GAGNON, PROP.  
200, ST-DENIS ST-LAMBERT OR. 1-6230



A l'occasion des Fêtes, je suis heureux d'offrir à mes clients, à mes amis et à toute la population de Saint-Lambert et du District, mes meilleurs souhaits et mes vœux les plus sincères à l'occasion du

**Nouvel An**



**RAYMOND SOUCIE**  
COURTIER EN ASSURANCES

FEU - VIE - VOL AUTOMOBILE ACCIDENT ST. LAMBERT QUE. BRIS DE GLACES RESPONSABILITE MALADIE, ETC.

296, ELM AVE., TEL.: OR. 1-7461



**LIGUE DES CHEVALIERS DE COLOMB**  
★  
**LONGUEUIL**

LES 10 MEILLEURES MOYENNES AU 10 DEC 1954:	
G.-M. Favreau	145.5
R. Therrien	137.4
R. Vincent	135.1
A. Ostiguy	134.3
L. Lacroix	130.6
P. Lafrenière	129.8
C. Valade	129.6
R. Picard	128.
P. Boisvert	125.3

RECORD A BATTRE:	
Plus haut simple: —	212
Plus haut triple: —	522

GAGNANTS D'UNE CAISSE DE "COKE":	
Plus haut triple: —	464
Plus haut simple: —	

Maurice Brissette 192

**POSITION DES EQUIPES AU 8 DECEMBRE 1954:**

1- IROQUOIS	46
2- TIGRES	46
3- FLAMBEAUX	45
BOUCS	45
BRAVES	41
COLOMBES	33
ASTORS	29
CHEVALIERS	23

Pour conclure ce communiqué, je désire souhaiter à tous les lecteurs, un Joyeux Noël et aussi, je veux rappeler aux joueurs que nous avons rendez-vous lundi le 27 décembre à la salle de quilles Oréance TOUPIN.

Lisez et faites lire  
Le Courrier du Sud

**LE CAROUSSEL DES SPORTS**

**LES FAITS SAILLANTS DE L'ANNEE 1954**

Les portes se ferment sur une année fertile en émotions et quelquefois remplie de tristesse. Dans le sport comme dans tout, d'ailleurs, les événements se succèdent.

Voici sans plus tarder les faits saillants de l'année 1954:

**AU FOOTBALL:** Les Combines remportent le championnat juvénile de "rugby" du Québec. En plus de terminer au premier rang durant la course annuelle d'automne, sous l'habile direction de "Cec" Findlay.

**AU BASEBALL:** Les Royaux de Longueuil, peu fortunés, baissent pavillon devant le puissant Montréal-Est, malgré le travail inlassable de Guy Ducharme. — Claude Blain, un Longueuillois, aide l'équipe de la ligue Sr à vaincre nos porte-couleurs locaux. — Roger Ste-Marie est nommé gérant du St-Thé-rèse de la ligue Laurentienne Sr. — Denis Brodeur, un autre de nos concitoyens brilla avec cette même équipe. — Gilles Trot-tier fait son apparition à Longueuil, en tête des juvéniles; son équipe subit l'élimination aux mains de l'Immaculée-Conception. — Maurice Lamoureux et Claude Turgeon brillent comme lanceurs. — Les Midgets subissent un sort semblable, malgré l'excellente tenue de Guy Gauthier et d'Alexander. — René Blain et Gérard Lamoureux sont choisis sur l'équipe détoilée de la ligue Mont-Royal Senior.

**AU TENNIS:** Le Bellevue se retire de la ligue Maison-neuve — Huguette Parent remporte le championnat féminin du club Papineau et sa tenue permit à son équipe de vaincre le St-Nicholas en finale de la ligue Maison-neuve. — René Royer subit une défaite de 6-1 et 6-1 devant Brendon Macken, capi-taine de la ligue Canadienne sur les courts du Mont-Royal Tennis Club. Il déclassa Réal Vincent pour le championnat du "Excel" et triompha également dans le double avec Claude Désormeaux comme partenaire. — Huguette David remporta les lauriers du Excel aux dépens de Mariann Scott.

**TENNIS SUR TABLE:** Gaétan Hurlubise nommé président de l'Ass. T.T.R.S., marchant dans les traces de MM. Adrien Mar-cil et David. M. Adrien Mar-cil, après 28 ans d'activités, années dignes d'être remarquées, délaisse ses fonctions de vice-prési-dent. M. Adrien Mar-cil devrait servir d'exemple aux jeunes fer-vents de ce sport. — Huguette Parent, de nouveau en vedette, triomphe d'une autre Longueuilloise. — L'ex-championne Loui-se Parent perd contre sa soeur en semi-finale. — Pierre Blain, un de nos jeunes, se rendit en quart de finale dans le tournoi de l'Immaculée-Conception. — Pour la première année, l'O.T.J. St-Pierre Apôtre est représentée dans la section féminine In-termédiaire et Junior A. Mais l'Intermédiaire masculin est re-tiré. — Roger Lamarre et Julienne Brossard triomphent chez les non-champions. — Réal Vincent est vainqueur devant René Royer et Pierre Hurlubise dans le tournoi de St-Pierre Apôtre. — Mariann Scott triomphe chez les dames contre Julienne Brossard.

**HOCKEY:** La ligue de hockey vainqueur et chez nos Pee-Wee, Longueuil demeure affiliée à la ligue C.S.L. de W. Prindle décroche Q.A.H.A. et 19 équipes repré-sentent les trois parcs de Lon-gueuil. — Yves Demeule, un an-cien Junior "B" revient dans la ligue juvénile. — L'O.T.J. de St-Pierre Apôtre, champions juvé-niles et le Royal du C.S.L. cap-tent les mêmes honneurs chez les Midgets. — Dans le Bantam, l'O.T.J. de Claude Hevey est gé à triompher du Boston 2-1; il

la mérite la première étoile. Pete Bertrand est nommé arbitre de d'opérer. — Les rédacteurs Claude brille à Détroit, mais en chef de la L.H.L. — Gaétan Pierre et Paul Lacombe abandon club perd 5-2 contre Toron-to: il devient visiblement ner-veux et est remplacé par Char-lye Hodge. Il est finalement pré-té aux Saguenéens de Chicouti-mi avec lesquels il affiche une très belle tenue. — Denis Bro-deur se fit remarquer dans les filets des Huchenu Waterloo de la ligue Senior de l'Ontario —



I would like to thank all my numerous customers on the South Shore and by the same occasion to wish to every one and all a very

**HAPPY NEW YEAR**



Paul DUFAULT

Je tiens à remercier bien sincèrement tous mes nombreux clients de la Rive-Sud pour le chaleureux encourage-ment qu'ils m'ont accordé durant l'année et je formule pour eux et ceux qui leur sont chers les meilleurs vœux de

**BONNE et HEUREUSE ANNEE**

Voulez-vous Vendre ou Acheter ?  
Un commerce, un terrain, une maison ?  
Si c'est sur la Rive-Sud, c'est mon problème.

Do you wish to Buy or Sell a Business, a Property, a Home ?  
If it's on the South Shore, it's my problem.

**PAUL DUFAULT**

Assurances générales: Feu - Vol - Automobile, etc.

General Insurance: Fire - Theft - Automobile, Etc.

876 Ste-Hélène — Montréal-Sud — Tél.: OR. 5-6469

Monsieur Eugène Turcotte de Stadium Tire Service Ltée

est heureux de remercier ses nombreux clients et amis de la Rive-Sud du bienveillant patronage qu'ils lui ont accordé au cours de l'année qui vient de s'écouler et offre à tous ses meilleurs vœux de

**BONNE et HEUREUSE ANNEE**



Mr. Eugene Turcotte of Stadium Tire Service Ltd

is glad to thank all his customers and friends on the South Shore for their kindly patronage and wishes to all a

**HAPPY NEW YEAR**

**Stadium Tire Service Ltée**

1871, DELORIMIER MONTREAL FA. 1177



**A TOUS LES RESIDENTS DE LA RIVE-SUD**

**BONNE et HEUREUSE ANNEE**

**TO ALL THE RESIDENTS ON THE SOUTH SHORE**

**HAPPY NEW YEAR**

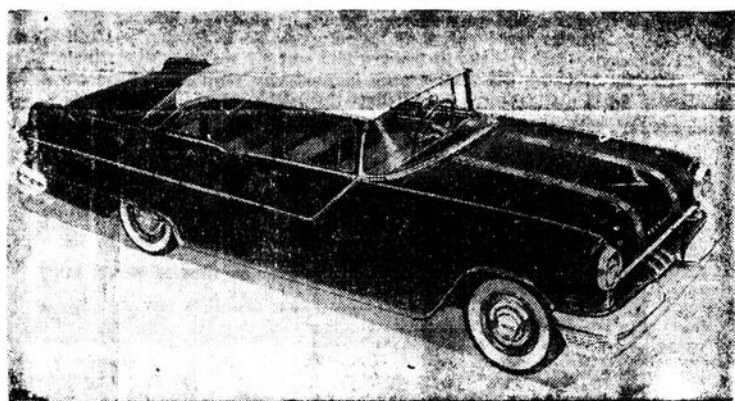
**CANIT CONSTRUCTION LIMITED**

**507, PLACE D'ARMES**

**MONTREAL**

**MA. 9351**

# 1 PONTIAC 1956



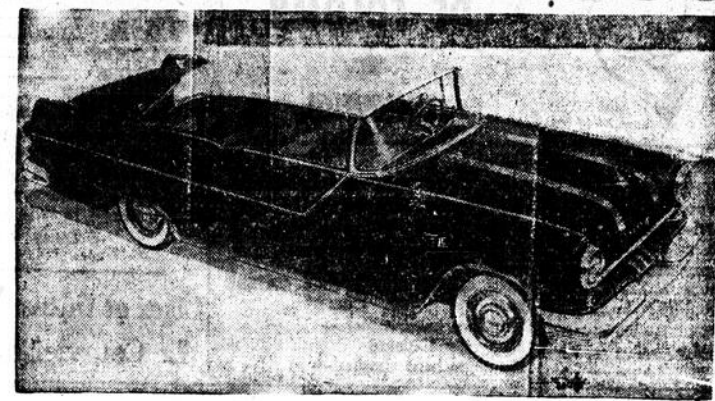
COURTOISIE *Abias Pepin & Associés*

155 ST-CHARLES ouest, Longueuil

Tel. OR. 4-4924



# 1 PONTIAC 1956



COURTOISIE *Paul Poirier & Associés*  
AUTOMOBILES LTÉE  
CHAMBLY, QUE.

CHAMBLY, Que.

Tel. FO. 2-5731

# GAGNEZ \$10,000 EN PRIX

## CONCOURS DES MARCHANDS

**12 T.V. A GAGNER**  
UNE TOUS LES MOIS  
**\$40.00 de prix toutes les semaines**  
C'est facile. Vous n'avez qu'à acheter chez les marchands membres du concours.



ORGANISE PAR M. GIGNAC

Tel. OR. 4-4354

# WIN IN PRIZES MERCHANTS CONTEST

**12 T.V. SETS**  
ONE EVERY MONTH  
**\$40.00 Prizes Every Week**  
It's easy. All you have to do is purchase at merchants, members of the contest.

- |  |   |  |  |  |  |  |  |
|--|---|--|--|--|--|--|--|
| <b>ACCESSOIRES ELECTRIQUES</b><br><br><b>BEGIN ELECTRIC</b><br>Entrepreneurs électriques<br>Réparations et conseils<br>MACKAYVILLE<br>3075 MACKAY OR. 1-8776<br><br><b>Park TV Specialist</b><br>Radio et télévision services<br>MACKAYVILLE<br>44 Boul. Churchill, OR. 8-3573<br><br><b>St. Lambert Electric &amp; Supply</b><br>Dépannage, Service auto<br>ST. LAMBERT<br>394 Victoria, OR. 1-8845<br><br><b>Turot &amp; St-Amour Enr.</b><br>Accessoires électriques et matériel<br>LONGUEUIL<br>65 LeMoynne, OR. 5-0510<br><br><b>AUTO PARTS</b><br><br><b>J.P. Côté &amp; Frères Ltée</b><br>Gros & Diamond Paint<br>Fournisseurs<br>VILLE J. CARTIER<br>7085 B. Taschereau OR. 4-4271<br><br><b>BICYCLES</b><br>Vente et service<br><br><b>B. CASTONGUAY</b><br>Bicyclettes et accessoires<br>Peintures B.H.<br>ST. LAMBERT<br>667 Victoria OR. 1-8027<br><br><b>Biscuiterie Brousseau</b><br>RESTAURANT<br>LONGUEUIL<br>58 St-Laurent OR. 7-0077<br><br><b>BOIS et CHARBON</b><br><br><b>J. L. ALARIE</b><br>Bois - Charbon - Huile<br>VILLE J. CARTIER<br>1890 Prefontaine OR. 4-4034<br><br><b>B. BELANGER</b><br>Bois et Charbon<br>VILLE J. CARTIER<br>1064 Ste-Hélène OR. 5-6034<br><br><b>DÉSMEULES &amp; FRERE</b><br>VILLE J. CARTIER<br>1176 Ste-Hélène OR. 5-0930<br><br><b>DOLLARD GUERIN</b><br>Bois - Charbon - Huile<br>VILLE J. CARTIER<br>1485 Côté-Rouge, OR. 4-4216<br><br><b>LAROSE LUMBER CO.</b><br>Bois de construction<br>VILLE J. CARTIER<br>1885 Poltier o., OR. 5-7902<br><br><b>LEON PAYETTE</b><br>Bois - Charbon - Huile<br>VILLE J. CARTIER<br>3309 Ch. Chamblly OR. 4-1062<br><br><b>E. TASSE</b><br>Bois et charbon<br>MACKAYVILLE<br>3609 Grande Allée, OR. 1-0836 | <b>CHAUSSURES</b><br><br><b>FRANCIS ASSELIN</b><br>Vente et réparation<br>VILLE J. CARTIER<br>680 Côté-Rouge, OR. 4-4073<br><br><b>CHAUSSURES PERRON</b><br>Qualité<br>VILLE LEMOYNE<br>119 St-Louis, OR. 1-8890<br><br><b>EPICIER BOUCHER LICENCIE</b><br>Vente épicerie boucher<br>Wolfe épicerie restaurant<br><br><b>MARCHE BOULEVARD</b><br>BOULEVARD MARKET<br>VILLE LEMOYNE<br>1368 B. Taschereau OR. 1-9412<br><br><b>LEON CHARTRAND</b><br>VILLE J. CARTIER<br>1145 St-Alexandre OR. 5-6852<br><br><b>Marché Ch. Chamblly</b><br>E. Bonhomme<br>VILLE J. CARTIER<br>1314 Ch. Chamblly OR. 5-6535<br><br><b>MARCHE ETHIER</b><br>LONGUEUIL<br>32 LeMoynne, OR. 5-0434<br><br><b>MARCHE Y. GROULX</b><br>VILLE J. CARTIER<br>1945 Ste-Hélène, OR. 4-4228<br><br><b>Hollingdrake Market</b><br>GREENFIELD PARK<br>84 Churchill Blvd. OR. 1-8358<br><br><b>MARCHE MARLEAU</b><br>VILLE J. CARTIER<br>2098 Ste-Hélène, OR. 4-4818<br><br><b>MARCHE MARQUETTE</b><br>VILLE J. CARTIER<br>820 Marquette, OR. 7-0057<br><br><b>L. RATTE</b><br>VILLE J. CARTIER<br>1510 Poltier W., OR. 5-0365<br><br><b>ALBERT ROULLIER</b><br>LONGUEUIL<br>109 Guibault, OR. 5-6567<br><br><b>LOUIS ROY &amp; FILS</b><br>ST-LAMBERT<br>4 St-Denis, OR. 1-7271-2-3<br><br><b>MARCHE ST-PIERRE</b><br>LONGUEUIL<br>142 Ste-Catherine OR. 5-7065<br><br><b>EPICIER BOUCHER</b><br><br><b>LEO CLOUTIER</b><br>VILLE J. CARTIER<br>1085 B. Nohert, OR. 7-0124<br><br><b>A. CORRIVEAU</b><br>Fruits et légumes<br>Livraison gratuite<br>MACKAYVILLE | <b>MARCHE FORTIN</b><br>VIANDE DE CHOIX<br>Fruits et légumes<br>VILLE J. CARTIER<br>851 Després, OR. 4-8692<br><br><b>R. GUAY</b><br>Fruits et légumes<br>VILLE J. CARTIER<br>778 C.-Rouge, OR. 4-8655<br><br><b>LAURIER &amp; LIMOGÉ</b><br>Viande de choix<br>VILLE J. CARTIER<br>2200 M.-Victoria OR. 7-0005<br><br><b>AIME MARTIN</b><br>VILLE J. CARTIER<br>324 Goyette, OR. 5-7044<br><br><b>Epicier Restaurant</b><br><br><b>Mme M.J. BOUCHARD</b><br>VILLE J. CARTIER<br>1188 Dollard<br>Chaussures : 772 Ste-Hélène<br><br><b>J. CROTEAU</b><br>VILLE J. CARTIER<br>488 Barthelemy, OR. 4-4395<br><br><b>MARCHE ECONOMIC</b><br>Viande de choix<br>VILLE J. CARTIER<br>2182 St-Georges, OR. 4-4629<br><br><b>OMER HAMEL</b><br>Viande fraîche<br>VILLE LEMOYNE<br>46 Jeannette OR. 8-3919<br><br><b>GERARD HEBERT</b><br>Viande fraîche<br>VILLE J. CARTIER<br>2050 St-Georges<br><br><b>L. LAURIN</b><br>Viande fraîche<br>Cordonnerie<br>VILLE J. CARTIER<br>1179 Tiffin Rd., OR. 1-0068<br><br><b>ENTREPRENEURS</b><br><br><b>NEW STONE CO.</b><br>Mts pierre artificielle<br>Foyage<br>1045 B. Taschereau OR. 4-4857<br><br><b>JOSEPH VEGIARD</b><br>Blocs - Trottoirs<br>Couvage général en ciment<br>Boucherville 446<br><br><b>Marchand de meubles</b><br><br><b>B. COTE INC.</b><br>Meubles et TV<br>VILLE LEMOYNE<br>106 St-Louis, OR. 1-1888<br><br><b>MME F. LOCAT</b><br>Bijouterie<br>MACKAYVILLE<br>1424 Laurier OR. 1-0131 | <b>PINE GENERAL STORE</b><br>Livraison gratuite<br>MACKAYVILLE<br>1941 King OR. 1-9416<br><br><b>G. ROUSSEAU</b><br>Bijouterie - Bonnettes - Jouets<br>Bijouterie gros et détail<br>MACKAYVILLE<br>1904 Cartier OR. 1-6983<br><br><b>A. TURGEON</b><br>VILLE J. CARTIER<br>1070 B. Nohert, OR. 7-0104<br><br><b>GARAGE</b><br><br><b>N. BEAUDOIN</b><br>Vendeur ESSO Imperial<br>GREENFIELD PARK<br>2885 B. Taschereau OR. 1-0057<br><br><b>GADBOIS &amp; FRERES</b><br>Réparations générales<br>Vendeur Studebaker<br>MTL-SUD<br>1076 Victoria OR. 5-0477<br><br><b>HIGHWAY GARAGE</b><br>Réparations générales<br>VILLE J. CARTIER<br>801 B. Taschereau OR. 5-0413<br><br><b>J. AIME MENARD</b><br>Réparations générales<br>VILLE J. CARTIER<br>1080 Ste-Hélène, OR. 5-9845<br><br><b>J. P. ROCH</b><br>SERVICE SHELL<br>ST-HUBERT<br>500 Rondpoint, OR. 1-7019<br><br><b>St. Laurent Service Station</b><br>Auto Body and Paint<br>VILLE J. CARTIER<br>1991 B. Taschereau OR. 1-0049<br><br><b>R. MILLAIRE</b><br>Débossage - Peinture<br>Bodywork - Peinture - Tune-Up<br>VILLE J. CARTIER<br>1701 Joliette OR. 4-8401<br><br><b>Huile à chauffage</b><br><br><b>W. Archambault Enr.</b><br>Produits ESSO Imperial<br>LONGUEUIL<br>385 Ch. Chamblly OR. 5-6284<br><br><b>LUCIEN MENARD</b><br>Service rapide<br>VILLE LEMOYNE<br>205 St-Louis, OR. 1-7201<br><br><b>H. NANTEL</b><br>LONGUEUIL<br>375 Ch. Chamblly OR. 4-1811<br><br><b>IMPRIMERIE</b><br><br><b>Imprimerie Daniel Enr.</b><br>Couvage général<br>VILLE J. CARTIER<br>1825 Tremblay OR. 5-7768 | <b>LINGERIES ENFANTS</b><br><br><b>BIRD CAGE</b><br>Mme Odette Caron, prop.<br>85 St-Charles, OR. 5-7070<br><br><b>LINGERIES dames et enfants</b><br><br><b>B.B. SHOP ENR.</b><br>LONGUEUIL<br>26 LeMoynne, OR. 5-0476<br><br><b>CHEZ CARMELLE ENR.</b><br>MTL-SUD<br>778 Ste-Hélène, OR. 4-1644<br><br><b>LE ROUET CANADIEN</b><br>LONGUEUIL<br>186 St-Charles, OR. 5-6868<br><br><b>LINGERIE LAPOINTE</b><br>MACKAYVILLE<br>1844 Albert, OR. 1-0013<br><br><b>LONGUEUIL COUPON</b><br>Aussi marchandise à la verge<br>LONGUEUIL<br>708 Guillaume OR. 4-2628<br><br><b>TAYLOR'S LINGERIE</b><br>Jouets assortis<br>MACKAYVILLE<br>3585 Grande Allée OR. 5-3566<br><br><b>MME FLORE LAUZON</b><br>Aussi nettoyage<br>VILLE J. CARTIER<br>1887 Labonté, OR. 4-1084<br><br><b>LINGERIE LEONIE</b><br>VILLE J. CARTIER<br>112 Ch. Chamblly, Long., OR. 4-1911<br>Spécialité: COUPONS<br><br><b>LINGERIES dames, hommes et enfants</b><br><br><b>LINGERIE MASSON</b><br>Aussi chaussures<br>VILLE J. CARTIER<br>901 C.-Rouge OR. 7-0164<br><br><b>JEAN MONGEAU</b><br>Lingerie usagée<br>MACKAYVILLE<br>3588 Grande Allée OR. 1-9187<br><br><b>MARCHANDISES A LA VERGE</b><br><br><b>CHEZ MARTHE</b><br>Aussi lingerie d'enfants<br>LONGUEUIL<br>348 Ch. Chamblly OR. 4-4845<br><br><b>Mlle Marie L. Bourdeau</b><br>Aussi coupons<br>ST-LAMBERT<br>377 St-Denis OR. 1-1480<br><br><b>Mme J. N. Hamelin</b><br>Coupons de toutes sortes<br>MACKAYVILLE<br>1740 Godin OR. 8-3059<br><br><b>Chez MARIE</b><br>VILLE J. CARTIER<br>1859 St-Georges OR. 4-8772<br><br><b>NORMAND COTEY</b><br>Restaurant - Jouets - Bijouterie<br>VILLE J. CARTIER<br>369 Verchères OR. 7-0098 | <b>MAGASINS 5-10-15c</b><br><br><b>International 5-10-15</b><br>Join Our "News Club"<br>MONTREAL-SUD<br>787 Ste-Hélène<br><br><b>Jazzar G.A. &amp; Fils</b><br>5-10-15<br>Longueuil et St-Lambert<br><br><b>RENE VALIQUETTE</b><br>5-10-15<br>VILLE J. CARTIER<br>185 Coteau-Rouge OR. 7-0065<br><br><b>MERCERIES</b><br><br><b>ARTHUR GENDRON</b><br>Marchandises seches<br>Homme et dame<br>LONGUEUIL<br>1 St-Charles o., OR. 5-6451<br><br><b>J. V. A. LAMARRE</b><br>Homme et dame<br>LONGUEUIL<br>47 St-Charles o., OR. 5-6830<br><br><b>PHARMACIES</b><br><br><b>JEAN-CHARLES DURET</b><br>VILLE J. CARTIER<br>778 Coteau-Rouge OR. 4-1881<br><br><b>HENRI JETTE</b><br>VILLE J. CARTIER<br>1162 Coteau-Rouge OR. 4-1411<br><br><b>J. LAMARRE ENR.</b><br>MACKAYVILLE<br>3901 Grande Allée OR. 1-0690<br><br><b>PLATRIERS ROLAND FOURNIER</b><br>Entrepreneur<br>VILLE LEMOYNE<br>47 St-Louis OR. 1-1349<br><br><b>PLOMBERIE CHAUFFAGE</b><br><br><b>Gérard Villeneuve Enr.</b><br>Maître-plombier - Chauffage<br>MACKAYVILLE<br>1440 Laurier OR. 5-2441<br><br><b>QUINCAILLERIES</b><br><br><b>B. BOISVERT</b><br>VILLE J. CARTIER<br>787 Coteau-Rouge OR. 5-0831<br><br><b>Ferronnerie St-Georges</b><br>VILLE J. CARTIER<br>2076 St-Georges OR. 4-4225<br><br><b>F. DEMERS</b><br>FATIMA - VILLE J. CARTIER<br>132 Guy OR. 5-9951 | <b>FERRONNERIE LEDUC</b><br>VILLE J. CARTIER<br>1925 Ste-Hélène OR. 4-4290<br><br><b>FERRONNERIE ORLEAN</b><br>VILLE J. CARTIER<br>1765 Hindland OR. 5-6307<br><br><b>M. PREVOST</b><br>VILLE J. CARTIER<br>1300 Ch. Chamblly OR. 4-4092<br><br><b>Quincaillerie St-Charles</b><br>E. Brière, prop.<br>VILLE J. CARTIER<br>1246 Ch. Chamblly OR. 5-7415<br><br><b>REMBOURREURS</b><br><br><b>Ameublement St-Georges</b><br>Réparations - Remodelage<br>Meubles au demande<br>MONTREAL-SUD<br>915 Washington OR. 4-1261<br><br><b>GEORGES LEFEBVRE</b><br>Réparations - Remodelage<br>de matelas<br>LONGUEUIL<br>59 LeMoynne OR. 5-7014<br><br><b>RESTAURANTS</b><br><br><b>PAUL H. COMTOIS</b><br>Jouets - Bijouterie<br>VILLE LEMOYNE<br>1551 St-Gérald OR. 1-9619<br><br><b>Charles Snack Bar</b><br>V. B. Fréchette, prop.<br>VILLE J. CARTIER<br>2265 Ch. Chamblly OR. 7-0058<br><br><b>CHEZ PAULINE</b><br>LONGUEUIL<br>116 Guillaume OR. 7-0090<br><br><b>Restaurant Terminus</b><br>E. Rufin, prop.<br>LONGUEUIL<br>201 Ch. Chamblly OR. 4-4896<br><br><b>Salons de coiffure Mlle. Hélène Giroux</b><br>LONGUEUIL<br>138 St-Charles, OR. 5-0851<br><br><b>Articles de sport</b><br><br><b>St. Lambert's Sporting Supply</b><br>And Bicycle Repair<br>Jouets - Toys<br>17 Desaulniers Bl. OR. 1-0087<br><br><b>Stations de service</b><br><br><b>BOB &amp; JULES</b><br>FINA STATION<br>GREENFIELD PARK<br>3207 B. Taschereau OR. 1-9820<br><br><b>CLAUDE DAVID</b><br>VILLE J. CARTIER<br>960 B. Taschereau OR. 4-4707<br><br><b>GASTON DECARIE</b><br>STATION TEXACO<br>LONGUEUIL<br>210 St-Charles o., OR. 5-0429 | <b>ALCIDÉ FORGUE</b><br>STATION FINA<br>ST-HUBERT<br>Ch. Chamblly OR. 4-2202<br><br><b>ROBERT GAGNE</b><br>STATION SUPERBET<br>FATIMA<br>2440 M.-Victoria OR. 4-2848<br><br><b>ROLAND MIGNAULT</b><br>STATION ESSO<br>VILLE J. CARTIER<br>2245 Ch. Chamblly OR. 5-6320<br><br><b>Arrow Service Station</b><br>GREENFIELD PARK<br>79 Churchill OR. 1-1947<br><br><b>Tapis - Prélarts</b><br><br><b>Riverside Floor Covering</b><br>A. Borduas, prop.<br>VILLE LEMOYNE<br>1138 Victoria OR. 5-5476<br><br><b>TAILLEURS</b><br><br><b>NORMAN TAILOR</b><br>VALET SERVICE<br>LONGUEUIL<br>124 Ch. Chamblly, OR. 4-4911<br><br><b>JULY THE TAILOR</b><br>Homme et dame<br>Men and Ladies<br>LONGUEUIL<br>115 LeMoynne OR. 5-0506<br><br><b>F. KMETIK</b><br>Réparations générales<br>Ateliers de couture<br>LONGUEUIL<br>108 St-Charles o., OR. 4-8140<br><br><b>THEATRES</b><br><br><b>MACKAYVILLE</b><br>Donat D'Amour, prop.<br>3155 Grande Allée OR. 1-7363<br><br><b>LITTLE MET</b><br>D.R. Rath, prop.<br>GREENFIELD PARK<br>119 Churchill Bl. OR. 1-8047<br><br><b>VALET SERVICE</b><br><br><b>Aviation Cleaner Enr.</b><br>BUANDERIE<br>LONGUEUIL<br>320 Thurber OR. 5-982<br><br><b>E. BELANGER</b><br>NETTOYER<br>VILLE LEMOYNE<br>105 St-Louis, OR. 1-639<br><br><b>VITRERIE</b><br><br><b>Vitrerie Dominique</b><br>PLATE GLASS<br>VILLE J. CARTIER<br>1326 St-Alexandre OR. 5-7057 |
|--|---|--|--|--|--|--|--|



LE PREMIER TIRAGE DU CONCOURS DES MARCHANDS eut lieu jeudi soir dernier à la biscuiterie Brousseau, 51, St-Laurent ouest, Longueuil. Les numéros tirés au sort sont les suivants: A-42146, A-104136, 104020, A-388875 et A-180986. Les détenteurs sont priés de réclamer leurs prix le plus tôt. À ce premier tirage cinq prix de présence furent également offerts par des établissements commerciaux de la région. (Photo A. A. McNair)

### Publication prochaine d'un volume de Jean Désy

"Fides lancera bientôt, simultanément à Montréal et à Paris, un volume de Son Excellence Monsieur Jean Désy", nous communique ces jours derniers, le Père Paul-Aimé Martin, c.s.c., directeur général de Fides. Le Père Martin revenait d'un voyage de six semaines en Europe, au cours duquel il a séjourné en France, en Italie, en Suisse et

en Belgique, dans le but de régler différents problèmes concernant la maison qu'il dirige ainsi que la Société catholique de la Bible dont il est le président. Il a notamment rencontré les éditeurs de la Bible de Jérusalem ainsi que l'administrateur de la Société qui a fait une édition populaire de la Bible de Pirot-Clamer. L'ouvrage de Son Excellence

On peut escompter que les volumes de M. Désy rencontreront une large audience au Canada comme en France où la maison Fides possède une succursale. En ce qui concerne la propagande du livre canadien en France, le Père Martin nous dit que la Société Fides continue le travail entrepris en 1949; chaque jour, de nombreux volumes sont expédiés non seulement aux libraires de Paris, mais aussi à ceux de la province et de l'Union française.

Lisez et faites lire Le Courrier du S.

### Ligue Commerciale Féminine

ST-LAMBERT

#### POSITION DES EQUIPES

Parties jouées	Parties gagnées	Quilles
Jacques Ranger	39	21859
Domino Shoe	31	22467
J. L. Taylor & Sons	28	22237
St. Lambert Bowling	27	22367
Bijouterie Normand	24	21097
Victoria Furniture	23	22207
Paul Poirier	21	21481
Modern Shop	21	19632

Plus haut simple de la soirée:	Carmen Haley	143
Plus haut simple de la soirée:	Irene Church	141
Plus haut triple de la soirée:	Marielle Ranger	350
Plus haut triple de la soirée:	Alice Hughes	347
Plus haut triple de la soirée:	Irene Church	342

#### ETOILES DE LA SEMAINE

Carmen Haley	143	Alice Hughes	138
Irene Church	141	Simonne Achim	137
Marielle Ranger	150	Bella Gravel	126

Avant d'acheter un produit lisez cette inscription

de fruits ou de légumes: Combien d'autres se laissent influencer par une brillante étiquette, une marque de commerce, un bas prix, sans se préoccuper si l'étiquette porte la mention: "Qualité supérieure," "Qualité de choix" ou "Qualité régulière" Tous les fruits et les légumes en conserve destinés au commerce interprovincial sont soumis à l'inspection du ministère fédéral

de l'Agriculture. Tous les produits sont alignés sous les entités premières, deuxième et troisième qualité, puis étiquetés "qualité supérieure, de choix ou régulière." Le classement repose sur certains éléments tels que la nature du produit, l'uniformité de la couleur, la texture, la saveur, l'absence de défauts et de corps étrangers. Les produits de qualité supérieure sont censés posséder au plus haut point toutes les qualités précitées, tandis que les produits de choix doivent posséder également toutes ces qualités, mais quelques-unes à un degré moindre. Les produits standards peuvent manquer d'une ou deux de ces qualités tout en répondant aux normes de la consommation humaine.

Les exigences de chaque catégorie de produits sont décrites dans la Loi sur les viandes et les conserves alimentaires. Par exemple, voici, selon les règlements, les caractéristiques des pois en conserves:

Qualité supérieure ou ce qu'on appelle "fantaisie" sur les étiquettes: ces conserves sont préparées avec des pois jeunes et tendres, à peu près exempts de peaux lâches et de pois fendus, de goût normal une fois transformés, uniformes en couleur et en maturité, la liqueur demeurant claire.

Des descriptions analogues sont données pour les autres produits, de sorte que le consommateur peut se fier à la qualité mentionnée sur l'étiquette.

Souvent les écarts de prix sont très minimes entre les catégories comparativement aux différences de qualité qu'elles présentent. La ménagère avisée trouve avantage, la plupart du temps, à acheter des produits de choix ou de qualité supérieure.

L'herbe à la puce reste dangereuse même après que ses feuilles sont tombées. Les racines, les bêtes et les tiges peuvent provoquer des éruptions et démangeaisons.



SINCERES REMERCIEMENTS A TOUS ET MEILLEURS VOEUX DE

Bonne et Heureuse Année

**A. DENIS**

Mercurie et Chaussures

• 2 magasins pour mieux vous servir •

839, Ste-Hélène — OR. 5-9540

Montréal-Sud

3420 est, Ontario — Montréal

### Bonne et Heureuse Année

à tous

Sincères remerciements pour le précieux encouragement que vous nous avez apporté durant l'année qui s'écoule.

**Pharmacie JACQUES-CARTIER**

M. E. G. ALLARD, L. Ph., prop.

1926, rue Ste-Hélène — OR. 5-9348

VILLE JACQUES-CARTIER



**LE PNEU GENERAL**

Jos. Vermette & Jos Tire Service Station remercie sincèrement le public de la Rive-Sud pour le bienveillant patronage qu'il leur ont accordé durant l'année et offrent à tous, leurs meilleurs vœux de

Bonne et Heureuse Année



Your General Tire and Battery Dealers  
**JOS. VERMETTE**  
AND JOS TIRE SERVICE STATION  
thank their customers of the South Shore for their kindly patronage and wish them a

Happy New Year

**JOS. VERMETTE**

et JOS TIRE SERVICE STATION

VOTRE VENDEUR "GENERAL"

203 ST-CHARLES O.  
91, ST-LAURENT

LONGUEUIL  
LONGUEUIL

OR. 4-4564  
OR. 5-6198

Meilleurs Vœux à tous!

# FRIGIDAIRE

Best Wishes to all!

Réfrigérateur 11 pi. cu.



avec toutes ces caractéristiques!

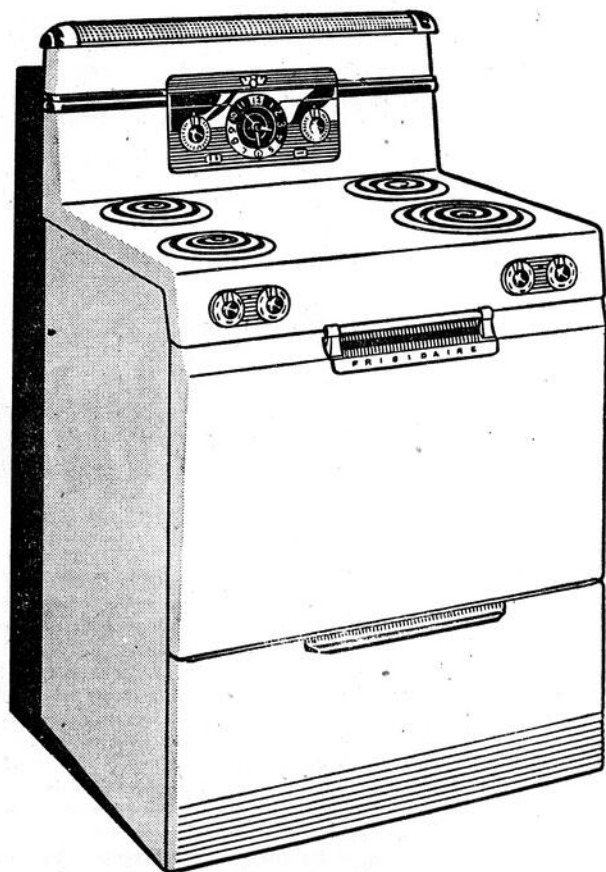
- Compartiment de Congélation sur toute la largeur
- Tiroir de Refroidissement sur toute la largeur
- Tablettes tout aluminium, fini doré
- Compartiment pour le beurre
- Cais pour boîtes de jus congelé dans le congélateur
- Espace pour les bouteilles hautes
- Distributeur d'œufs à l'intérieur de la porte
- Bac pour emmagasiner les viandes fraîches
- Demi-tablette amovible
- Mécanisme Meter-Miser avec garantie de 5 ans

PRIX A PARTIR DE

**\$259.95**

NOUVEAU STYLE Colorama

Ce nouveau Frigidaire offre un bel intérieur de porcelaine fine bordure dorée. Extérieur en Dux blanc, éclatant et durable.



MODELE RT-38C

Le "Thrifty-30"

de FRIGIDAIRE

Un poêle de luxe pour une petite cuisine. Seulement 30 pouces de large, et cependant son four est assez spacieux pour cuire 6 tartes à la fois! Lampe sur toute la largeur du dessus de cuisson, nouveau régulateur "Cook-Master" Imperial pour le four; tiroir d'emmagasinement sur toute la largeur; fini de porcelaine inusable sur le meuble et le four; régulateur du four à cadran unique; lampe-témoin pour le four; quatre Elements de Surface Radiantube; Timbre-avertisseur à Double Usage; prise de courant pour accessoires; lampe intérieure automatique pour le four.

PRIX A PARTIR DE

**\$269.95**

Conditions de paiements faciles

**QUINCAILLERIE LONGUEUIL HARDWARE**

67, ST-CHARLES, OUEST

LONGUEUIL

TEL.: OR. 4-4924

# L'ADOPTION

### Le placement des nourrissons de moins de six semaines

Durant les années 1950 et 1951, jusqu'à 585 pupilles de l'organisme torontois "Children's Aid and Infants' Homes" ont été placés dans des foyers d'adoption. De ce nombre, 50 bébés, soit 8 1/2% du total, avaient moins de six semaines au moment de leur placement. Cette pratique de placer l'enfant dès l'âge de naissance, nous est apparue comme la plus efficace pour répondre aux besoins des trois parties en cause, notamment l'enfant confié pour adoption, les parents non mariés et les parents adoptifs.

Nous nous sommes engagés dans une étude descriptive des placements pour adoption effectués précocement, et ce, afin de découvrir si les impressions que nous avons recueillies au cours d'un cycle de dix ans étaient valides oui ou non.

### ETAPES

D'abord, qu'il me soit permis d'esquisser brièvement la philosophie sur laquelle reposent les méthodes de placement de notre oeuvre. Tout le programme des adoptions, y compris ce procédé particulier, s'est développé en fonction d'une méthodologie selon laquelle l'adoption est considérée comme l'un des moyens d'assurer la sécurité des enfants sans soutien ou en danger moral, qui relèvent de notre service. Nous avons modifié nos pratiques d'adoption en fonction des besoins de tous les enfants sous notre tutelle, non pas seulement des besoins d'un groupe choisi, et j'ajoute qu'il nous en vient des centaines chaque année dont les âges varient de deux semaines à seize ans. Trois phases successives ont caractérisé notre programme de placements pour adoption. La première consistait en un système dit "contrat d'adoption", substitué au placement de l'enfant en foyer nourricier, il nous permettait d'offrir au petit être les avantages d'appartenir à une famille, ce qui, à cette époque qui remonte à plus de trente ans en arrière, n'était pas chose facile. Comme un tel engagement n'était rien de plus qu'un accord bilatéral, il y avait tendance à "tenter" des placements. Or plusieurs de ces tentatives furent malheureuses ou résultèrent dans le retour des enfants à notre oeuvre. L'on vit d'ailleurs de néfastes effets se manifester dans le développement émotif des petits sujets de l'expérience et dans l'attitude plus ou moins satisfaite du couple au soin duquel chacun avait été confié.

Conséquemment, au début de la seconde phase, marquée par la mise en vigueur de l'Ontario Adoption Act de 1921, les couples hésitaient devant l'adoption. Le postulat "pour le mieux ou pour le pire" qu'impliquait l'adoption légale, l'incertitude des années de la crise économique et la méfiance générale des gens par suite des échecs implicites du système de simple contrat, tout cela fit que notre oeuvre accumula plus d'enfants chaque année. Un autre facteur vult d'être mentionné. On employait de plus en plus des travailleurs sociaux possédant une formation professionnelle et non seulement ces techniciens éprouvaient-ils que c'était une grave responsabilité de déterminer la vie future de l'enfant mais, dans l'intérêt et des parents adoptifs et du prestige que doit avoir la pratique d'adoption, ils cédaient à une prudence excessive se traduisant en un tri restrictif des enfants qu'ils jugeaient être de bons sujets pour le placement en adoption. C'est dire que pareille garantie ne pouvait s'appliquer qu'à un petit groupe d'enfants.

La troisième phase fit son apparition à la faveur des constatations de la recherche scientifique que dans les domaines de la psychologie et de la psychiatrie infantile, d'où ressortaient les grands avantages que valent à l'enfant le fait d'établir très tôt des racines dans un foyer permanent. Leur attention maintenant tournée vers les intérêts de l'enfant, les travailleurs sociaux se mettent alors à chercher par quels moyens leurs pupilles pourraient être placés très tôt, afin de leur assurer la sécurité d'une affectueuse liaison parents-enfant formée dès l'aube de la vie, c'est-à-dire durant le stade de dépendance totale.

N.B. — Si vous désirez adopter un enfant, veuillez vous adresser au :

Service Social de St-Jean, Centrale Catholique, 190, rue Laurier, St-Jean, Qué., Téléphone: 7533

— OU —

Service Social, Rive-Sud, 1255, Boul. Beauregard, Ville Jacques-Cartier, Téléphone: OR. 4-1553. (Communiqué).

### Un an de cinéma: vaste tableau de la vie au Canada

Etablir le bilan du cinéma canadien en 1954, c'est en quelque sorte brasser un immense panorama où se retrouvent de multiples aspects de la vie au Canada, depuis le travail de nos savants à l'Institut neurologique de Montréal, la transformation du métier de pêcheur à Terre-Neuve, l'existence héroïque d'un médecin de l'Abitibi, l'influence des montages sur la population de la Colombie-Britannique, la rôle du maire dans une ville moyenne du Québec, jusqu'aux comédies des Jeux de l'Empire à Vancouver.

Et ce ne sont là que quelques-uns des sujets que l'Office National du Film a mis en vedette dans ses documentaires au cours de l'année. On pourrait ajouter encore qu'un film de l'Office intitulé "Adieu, rue des Chénies", a signalé la nécessité d'éliminer les "taudis", que "Mœurs au Cap Breton" a exposé franchement la crise des charbonnages en Nouvelle-Ecosse, que le "Voleur de Réves", "Répétition", "Stratford Adventure" ont témoigné de l'essor culturel de notre pays. Et on serait loin d'avoir épuisé la liste puisqu'on a réalisé plusieurs films sur le syndicalisme, d'autres sur la géographie et la géologie, d'autres sur des problèmes sociaux, de même que des reportages portant le titre général "Sur le Vif" et qui sont destinés à la télévision.

Ces films, montrés au Canada de même qu'à l'étranger, dans les cinémas, à la télévision ou encore au cours de représentations gratuites, ont permis à des milliers de personnes de se renseigner sur notre pays. D'ailleurs, les statistiques montrent que les auditoires canadiens et étrangers aux films de l'Office s'accroissent sans cesse d'une année à l'autre. En somme, devant cette production qui embrasse les aspects les plus divers du Canada, devant cette distribution considérable de films, on peut dire que, au cours de l'année 1954, l'Office a été fidèle à sa mission de faire connaître le Canada aux Canadiens de même qu'aux étrangers.



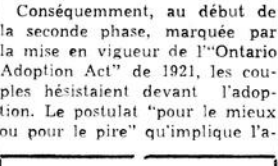
### VAUT MIEUX PREVENIR QUE GUERIR...

### PRODUITS PROTECTEURS MURRAY

Une bonne couche d'un produit protecteur est une sage précaution contre les dommages que peuvent causer la chaleur, l'humidité, le gel et les gaz. Sauvegardez vos fondations, solins, charpentes, toitures et travaux de briques avec les excellents produits protecteurs Alexander Murray. Économisez de l'argent en évitant les réparations coûteuses. Nous nous ferons un plaisir de vous fournir des renseignements sur les produits suivants: FIBREGUM — LIQUIGUM — AQUAMON — AS DE PIQUE — CREOSERVE — ALUMI.

### E. HARVEY BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Boul. Laurier - St-Hubert - OR. 3-3067



**J. E. NADEAU**  
CONTRACTEUR GENERAL  
Ouvrage garanti  
2410 PREFONTAINE  
OR. 3-7429  
Ville Jacques-Cartier

# 1955

## HEUREUSE ANNEE à tous!

SINCERES REMERCIEMENTS POUR LE BIENVEILLANT PATRONAGE QUE VOUS AVEZ BIEN VOULU NOUS ACCORDER EN '54

— ● —

## HAPPY NEW YEAR to all!

MANY THANKS FOR THE KINDLY PATRONAGE YOU GAVE US DURING '54

— ● —

## Rolland FOURNIER

CONTRACTEUR PLATRIER — PLASTERING CONTRACTOR  
19 ST-LOUIS VILLE LEMOYNE OR. 1-1349





# HAPPY 1955

Sincères remerciements à notre nombreuse clientèle pour son magnifique encouragement durant l'année et meilleurs vœux de

## BONNE et HEUREUSE ANNEE à tous!

★

Sincere thanks to our customers for their kindly patronage and best wishes for a

## HAPPY NEW YEAR to all!

LIBRAIRIE

# H. BEAUCHAMP

STATIONERY

49 ouest, St-Charles — OR. 5-6667 — Longueuil

## Une exclusivité Pontiac...votre choix de

# 8 équipes de puissance!



## Oui...la Pontiac '55 vous donne...

**CE CHOIX** magnifique de brillantes équipes de puissance, conçu pour répondre à tout besoin et à toute bourse, n'est qu'un des avantages offerts par la Pontiac 1955. La Pontiac 1955 présente en effet plus de cent changements importants. Ce n'est pas pour rien qu'on la salue comme la voiture qui est entièrement nouvelle du sol jusqu'au toit.

Les pneus sont différents! Le châssis est différent! Les moteurs sont différents! La carrosserie, l'aménagement, les couleurs et les styles sont différents! Et quand vous serez au courant de toute la différence, vous conviendrez qu'il n'y a jamais rien eu comme la Pontiac dans le domaine des bas prix.

Après l'avoir vue, vous ne pourrez résister à l'envie d'en faire l'essai sur la route. Et nous sommes tellement enchantés, nous-mêmes, de cette voiture ravissante que nous vous incitons à en faire l'essai. Nous avons absolument confiance qu'une démonstration sur route vous convaincra parfaitement que c'est dans la Pontiac que vous ferez votre meilleur placement — la voiture vraiment nouvelle pour 1955.

**Il n'y a jamais eu de voiture si complètement NOUVELLE du sol jusqu'au toit!**

**TOUT NOUVEAU**

Gros 6 à soupapes en tête de 145 C.V. avec choix de



**TOUT NOUVEAU**

V-8 Strato-Flash à soupapes en tête de 162 C.V. avec choix de



**TOUT NOUVEAU**

V-8 Strato-Streak à soupapes en tête de 180 C.V. avec choix de



Puisance ardente pour action éclatante — Le tout nouveau "Strato-Streak", joint à ses brillantes transmissions, offre une performance sensationnelle pour le départ et pour dépasser. Ce sont les plus remarquables équipes de puissance dans l'histoire de Pontiac.

★ Vendeur autorisé

★ BUICK

★ PONTIAC

★ VAUXHALL

★ camions G. M. C.

## Abias Pepin Limitée

155 ouest, rue St-Charles  
LONGUEUIL  
TEL.: OR. 4-4924

**Le club de chasse et pêche - Chambly clôture sa saison**

Ville de Fort-Chambly. Nos membres et leurs amis remplirent la salle à craquer. Beaucoup d'entre eux en retourner / faute d'espace L'année prochaine nous aurons une salle plus spacieuse.

Cette soirée-clôture fut soulagée par un atmosphère de gaieté de bon aloi. Les Chevaliers Rouges de Chambly Inc. eut lieu samedi 4 déc. à la salle de l'Hôtel de la musique. Notre, dévoué

président M. P.-E. Ste-Marie maître de cérémonie, s'acquitta de sa tâche avec tout le dévouement et la compétence que nous lui connaissons. Les Directeurs coopèrent avec lui pour assurer le succès de cette soirée qui restera mémorable dans les annales du Club de Chasse et Pêche de Chambly, Inc.

Les trophées et prix furent distribués aux heureux gagnants par le Père Noël, en personne.

- LISTE DE GAGNANTS (DORE)**
1. Marcel Fruehauff, 1238 Boul Demers, Ville-Chambly. P.Q. Doré de 8 lbs 7 oz.
  2. Jacques Bureau, Ile Demers, Ville-Chambly, P. Q. Doré de 7 lbs 2 oz.
  3. Henri Borduas, McMasterville P.Q. — Doré de 5 lb 12 oz.
- (PERCHAUDE)**
1. A. Binette, St-Hubert, P. Q. Perchaude, de 1 lb 5 oz.
  2. Zotique Moquin, Ville-Chambly, P.Q. — Perchaude de 1 lb 2 oz.
  3. Wm Davey, McMasterville P.Q. — Perchaude de 1 lb 2 oz.
- (BROCHET)**
1. Henri Baron, 860 Des Cèdres, Ile Demers, P.Q. — Brochet de 13 lbs 8 oz.
  2. Paul-Emile Matteau, Ile Demers, P.Q. — Brochet de 10 lbs 7 oz.
  3. Mme Paul-E. Matteau, Ile Demers, P.Q. — Brochet de 8 lb 7 oz.

- (CRAPET)**
1. André Bouthiller, Fort-Chambly, P.Q. — Crapet de 15 oz.
  2. Oswald Bell, Ville-Chambly, P.Q. — Crapet de 10 oz.
- (MASKINONGE)**
1. Lucien Blainsky, St-Basile-le-Grand, P.Q. — Maskinongé de 14 lbs 1 oz.
- (ACHIGAN)**
1. Marcel Fruehauff, 1238 Boul. Demers, Ville-Chambly P.Q. — Achigan de 4 lbs 11 oz.
  2. Michael Specey, 3766 St-Christophe, Montréal, P.Q. — Achigan de 3 lbs 14 oz.
  3. A. Bouthiller, 128 Bourgogne, Fort-Chambly, P.Q. — Achigan de 3 lbs 13 oz. 1/2.

- CONCOURS DE L'EXTERIEUR**
1. Henri Daigle, Ville-Chambly, P.Q. — Maskinongé de 9 lbs 12 oz. Pris au Lac Clova le 5 oct. 1954.
  2. Mme Art Charron, St-Hubert, P.Q. — Brochet de 6 lbs 1/2 pris au Lac Kamika, P.Q.
  3. M. Armand Rampelbergh, Beloeil, P.Q. — Truite mouchetée de 6 lbs 4 oz. prise à la Riv La Neige, Lac-St-Jean, P.Q.
  4. Paul-E. Ste-Marie, Ville-Chambly, P.Q. — Doré de 5 lbs 1/4 pris au Lac Taureau, P.Q.
  5. Mme Ros. Martin, St-Hubert, P.Q. — Achigan de 3 lbs 1/2 pris au Lac Taureau, P.Q.
  6. M. Jacques Daigneault, 2377 Cuviller, Montréal, P.Q. — Perchaude de 1 lb 3 oz. prise au Lac Taureau, P.Q.
- CONCOURS DE CHASSE**
1. Henri Daigle, Ville-Chambly, P.Q. — Original tué au Lac Clova, P.Q.
  2. Laurent Gagnon, Laprairie, P.Q. — Chevreuil.

**Un repas exquis**

La cuisinière peut se procurer maintenant des pâtes préparées d'avance qui lui permettront de faire du bon pain de ménage en un rien de temps. Le seul fait, pour un homme, de savoir que le pain sort du four lui met déjà l'eau à la bouche. Servez donc un service de pâtes aux huttes, accompagnées de tomates à la Provençale; faites suivre d'une salade de laitue chinoise décorée de rondelles de piments et d'olives et arrosée d'une sauce vinaigrette. Une crème brûlée et un bon café compléteront ce repas de choix.

• Riches fourrures •

**MANTEAUX**

- Faits sur mesure
- Remodelage
- Réparations
- Nettoyage et lustrage
- Collets pour dames
- Bonnets de fourrure pr hommes

**FUR COATS**

- Made-to-measure
- Remodelling
- Repairs
- Clean and glaze
- Fur collars
- Fur caps for gentlemen

**My Lord TAILOR - FURRIER**

414 Victoria — OR. 1-0717 ST-LAMBERT

**YVES DEMEULE DANS LA L.H.L.**

Yves Demeule, l'un des meilleurs joueurs de hockey sur la Rivière Sud, a finalement signé son contrat avec le club de l'O.T.J. St-Pierre Apôtre de la Ligue Junior de hockey Longueuil. Demeule est un rapide patineur et a évolué avec brio l'an dernier avec le Collège Notre-Dame de la Ligue Laurentienne Junior B.

La Direction de l'O.T.J. St-Pierre Apôtre annonce que Demeule s'alignera au centre avec Jacques Cardinal aux ailes.

Le président, Maurice Brissette, nous a affirmé que le cas de Roger Massé du club Ville Lemoyne, est encore à l'étude et s'il est prouvé qu'il n'a pas obtenu son transfert de Montréal, le club perdra tous ses rencontres disputées à date.

Lundi dernier, une forte surprise a été causée à Ville Lemoyne alors que le L.R.A. a défait ce dernier au compte de 2 à 1.

Le Royal Midget de Georges-Etienne Bourdon, a blanchi l'O.T. J. St-Pierre Apôtre 10 à 0, au parc St-Pierre et cette équipe

devrait de nouveau décrocher les honneurs de la Ligue Midget cette saison.

Le L.R.A. a entraîné un nouveau costume, bleu, blanc et rouge, dimanche dernier. On peut dire en toute justice, que la Ligue de hockey Longueuil du président Maurice Brissette a connu une fructueuse saison avec le port du nouvel uniforme pour chaque équipe; cela prouve que les terrains de jeux s'intéressent grandement au HOCKEY.

Communiqué.

**Des cadeaux pour la famille royale d'Angleterre**

C'est une blague courante que les parents s'amuse à faire à leurs enfants que les marmots eux-mêmes. Sur ce point, la famille royale d'Angleterre est une famille comme les autres.

La reine Elizabeth s'est rendue hier dans un grand magasin de Londres en vue d'acheter des

étranges pour ses enfants et la visite du rayon des jouets a paru fort amusant.

Parmi les objets qu'elle a achetés, figurent une grande poupée empaillée de trois pieds de hauteur, habillée avec des salopettes et une blouse de couleur voyante; un fusil à rayons qui crache des feux rouges lorsqu'il se déclenche; plusieurs livres et cahiers, un jeu d'hommes interplanétaires, de faux nez rouges et autres trucs choisis au comptoir des nouveautés.

Lisez et faites lire Le Courier du Sud

EN CETTE FIN D'ANNEE, PUISSIONS-NOUS VOUS OFFRIR NOS MEILLEURS VOEUX DE

**BONNE et HEUREUSE ANNEE**

POUR CETTE ANNEE QUI DEBUTE

★

AT THE END OF THIS YEAR, MAY WE OFFER YOU OUR

**BEST WISHES**

FOR A BEAUTIFUL '55

**RENE DESMARTEAU**

Contracteur — General — Contractor

158 GRANT — Longueuil — OR. 5-0341



Les meilleurs téléviseurs portent la marque...

**DU MONT**



**CROYDON**

Joli modèle de table de lignes sobres s'acclimatant à toute période de style.



**SHELBOURNE**

Plaisant style contemporain convenant à tout décor. Fini acjou, noyer ou bois blond.



**BELLEVUE**

Modèle fait pour obtenir un ensemble parfait pour la vue et pour l'oreille. Ce modèle 24 pouces possède toutes les caractéristiques exclusives à Dumont.



PRIX A PARTIR DE:

**259.50**

(GENEREUSE ALLOCATION)

Meilleurs voeux pour une **Bonne Année** et sincères remerciements à tous

**PARK ELECTRIC Registered**

C. Lafond, prop.

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN — SERVICE

174, boul. CHURCHILL — OR. 1-9275 GREENFIELD PARK

Achetez des cadeaux utiles pour toute la famille chez **LEFEBVRE**

PARDESSUS - BOTTINES DE SKI - BOTTINES AVEC PATINS BOTTINES DE FEUTRE - PANTOUFLES DE TOUTES SORTES

**PATINS DE FANTAISIE POUR DAMES**

Bottines en cuir blanc avec patins de fantaisie. Chaud doublure de laine. Forme élégante, telle qu'illustrée. Pointures: 4 à 9. Rég. \$11.00. SPECIAL **\$7.89**

**POUR FILLETTES** Pointures 11 à 3 **\$6.99**

**BOTTINES BLANCHES**

Avec patins pour fillettes. Doublure chaude. Pointures: 11 à 2. Rég. \$7.00. En vente spéciale **\$4.99**

**POUR GARCONS**

Bottines noires avec patins; supports intérieurs et courroie; modèle tel qu'illustré. Doublure en feutre bleu. Pointures: 11 à 2. Rég. \$8.00 — **\$4.99** Prix de la vente

**BOTTINES DE SKI**

BOTTINES EN CUIR BRUN, très solides pour le ski, avec une solide courroie. Pointures 3 à 8 pour dames et garçons. Prix rég. \$8.00. SPECIAL CETTE SEMAINE **\$5.99**

**PANTOUFLES EN SATIN POUR DAMES**

Pantoufles en satin bleu, rose, blanc, noir ou rouge vin. Pointures: 3 à 9. Rég. \$3.00. "MIX DE LEFEBVRE" **\$3.99**

**PANTOUFLES importées d'Angleterre**

POUR ENFANTS

Pantoufles en feutre anglais, doublure de laine, semelles en cuir. Pointures: 6 à 10. Rég. \$1.25. SPECIAL... **89c**

POUR HOMMES et POUR DAMES

Pantoufles en feutre anglais, doublure de laine, semelles en cuir. Pointures: 6 à 11 pour hommes et 3 à 8 pour dames. Rég. \$2.00. TRES SPECIAL **\$1.29**

**VALISES-JOUETS**

En bois recouvert de toile. Une belle petite valise pour le trousseau de sa poupée. Longueur 20 pouces, largeur 11 pouces, hauteur 12 pouces. SPECIAL **\$5.99**

**UNE VALEUR REMARQUABLE**

Pantoufles genre "HABITANT" avec talons doublés en mouton pour dames. Pointures 4 à 8. Rég. \$6.00. SPECIAL **\$3.99**

Nous avons un grand choix de malles \$8.45 - \$12.95 - \$14.95 - \$15.95 jusqu'à \$25.00 Grandeurs variant de 28 pouces à 40 pouces.

**SUGGESTIONS POUR CADEAUX**

**AUBAINE POUR DAMES**

CAOUTCHOUC brun ou noir, doublure laineuse, collet de feutrage. Pts: 4 à 8. Rég. \$4.50. Spécial cette semaine **\$2.99**

**PAS DE COMMANDES POSTALES**

**LeFebvre** SHOE MARKET

VILLE Jacques-Cartier **Tél. MA. 4254**

**1152 COTEAU-ROUGE** (PRES DE STE-HELENE) Rég. \$2.50 - Spécial **\$2.19**

# M. P. Warns Against Using Seaway as Political Football

St. Lawrence Seaway Project Should Be Used With Positive Frame Of Mind. — Statement Made Before A Group Of The Junior Chamber Of Commerce Of St. Lambert.

Speaking before a gathering of the Seaway Committee of the Junior Chamber of Commerce of St. Lambert, Auguste Vincent, M.P. for Longueuil, declared that the seaway project should be considered as an exceptional asset for the South Shore. He expects an immense industrial and commercial development in our region. Therefore, he warned the population against using seaway as political football, and against the attitude of those who publicized the seaway as a danger.

Here follows the integral speech of M.P.: Mr. President, Committee Members, First of all I wish to thank the President of your Committee for having invited me to discuss with you the St. Lawrence Seaway project. During the past few weeks, the project has been a favorite topic with the South Shore newspapers. Announcement has even been made that

the municipalities of Chambly County were planning to federate with power of legislation in matters pertaining to the St. Lawrence Seaway development. To-night, I think it has become opportune for me to make a few remarks and to clarify certain points so that the South Shore population may be enlightened in matters relating to the Seaway.

### GREAT DEVELOPMENT FORESEEN

Let me say, first of all, that the St. Lawrence Seaway project may be viewed from many angles. Technically, the Seaway is entirely within the jurisdiction of engineers. Economically, the Seaway closely linked to the industrial development which it will promote in the bordering municipalities. There is also the psychological effect brought about by a negative way of thinking, voluntarily or in good faith, in matters pertaining to the St. Lawrence Seaway. The technical details of the Seaway have aroused curiosity and, since details were lacking, the project has been publicized as a danger against which our municipalities must react.

I think it would have been advisable to approach the Seaway question with a positive mind, thus giving to the population a true to fact picture of this gigantic reality, namely a source of progress for the South Shore. The Seaway is the project of our Century; the greatest ever undertaken on our Continent. The South Shore, from Côte Ste Catherine and Laprairie to Va-

rennes, will benefit of the immense industrial and commercial development which will take place in future years. I think, for this reason, that it is urgent to give to the South Shore population a positive frame of mind on matters relevant to the Seaway.

Let us, first of all, peruse over the material effects of the Seaway on the different South Shore municipalities.

**LAPRAIRIE**  
In the Laprairie region, where the canal enters the basin, an immense industrial development is foreseen. This industrial development will be achieved through private enterprise and not by the Government. The region is adequately located for the construction of wharves and docks and industrialists will certainly find it advantageous to establish industrial operations there.

**ST. LAMBERT**  
In St. Lambert, the Seaway has aroused great interest. I wish, to-night, to make clear to the population of this beautiful residential city that the Shore line of St. Lambert will not be devaluated; it will even be bettered. It would not be honest to withhold that presently the shore line is picturesque and well groomed, and certainly the seaway cannot be blamed for the present state of things.

The Seaway will improve the shore line. Between Jacques Cartier bridge and Victoria bridge, the canal will pass from 500 to 1,000 feet away from the shore line and the project calls for the area lying and situate between riverside drive and the ship channel. This area could henceforth materialize as a park, a playground or other municipal planning. The City of St. Lam-

bert has already petitioned the St. Lawrence Seaway Authority in view of obtaining this track of land for municipal purposes and the well being of the population; and to-night I am pleased to say that I have every reason to believe that this request will be favourably considered by the St. Lawrence Seaway Authority. It may, therefore, be concluded that in as far as City planning is concerned St. Lambert will gain through the construction of the Seaway.

I wish to focus your attention on another ill effect which has been brought about by the negative way of viewing the St. Lawrence Seaway development. Certain riverside home owners believe that the Seaway will devalue their homestead. I believe that it is wrong to think so. The word Seaway is synonymous of progress for St. Lambert as much as it is for any other bordering municipality on the South Shore. I understand that St. Lambert is not an industrial centre; it is above all a residential city. In a large industrial agglomeration, a residential centre has a great monetary value and this value is in direct proportion with the importance of the industrial development surrounding it. This industrial progress brought

about in the surrounding municipalities on the South Shore will naturally increase the residential value of the City of St. Lambert.

**MONTREAL SOUTH**  
The town of Montreal South which geographically is located in the hub of the South Shore urban development, at the head of Jacques Cartier Bridge, will as early as next Spring witness a change. The Shore line in Montreal South will be cleaned up. The Government property will be levelled, heightened and cleaned in order to give to this land a real value which could be put to use.

Will Montreal South have wharves and docks on its shore line is another question frequently asked. The possibility exists, the actual realisation is nevertheless in the realm of private enterprise. The Seaway will be so constructed there that the ships, when leaving the channel down stream from Jacques Cartier bridge, could utilize docks which eventually would be built on the shore line along the actual Government property. The Seaway plans don't foresee the immediate construction of these docks and wharves, and this project is left to private enterprise. Should private enterprise not avail itself of this region for that purpose, it is possible that the Crown owned land be put to other use. By all means, economic activity will increase in the Town of Montreal South.

In so far as the outlet of Jacques Cartier bridge which falls within the territory of the municipality of Montreal South is concerned, I am pleased to say that definite plans are practically completed. The main right of way will land directly on St. Helene St. and a clover leaf will facilities right and left traffic to and from St. Lambert and Longueuil. The main thoroughfare will land at the corner of St. Helene St. and Victoria St. and new traffic lines will be developed on the left and right sides of the bridge. For all practical effect, the Seaway will promote prosperity in this community.

**LONGUEUIL**  
No changes are immediately foreseen in that region. Already, this City has a remedial wall for her protection against ice breakage. No docks are planned for that purpose. In so far as the economic development is concerned, the City of Longueuil has no available territory for industry. This shortage of land in the City of Longueuil is not

caused by the Seaway; it is simply a fact that can be witnessed.

**CITY OF JACQUES-CARTIER**  
Can it be said that the Seaway has been an ill-fate for City of Jacques-Cartier? Up to now this City has certainly no recriminations against the St. Lawrence Seaway. When City of Jacques-Cartier needed an outlet for its sewer system, the Seaway Authority did not raise any objection. Later, City of Jacques Cartier asked the Seaway Authority permission to install an intake in the St. Lawrence River to provide their new filtration plant with crude water. This request met no objection from the Seaway Authority. Furthermore, the Seaway Authority, which has jurisdiction on all bordering lands, has not hesitated to grant to City of the construction of their pumping station.

**MACKAYVILLE, GREENFIELD PARK, CITY OF LEMOYNE**  
These municipalities are quite important and may expect expansion on account of the Seaway project. There is land available in these cities which might be used by private industry. Well guided, these towns will reap from the economic progress of the South Shore. They are located in an area which will

benefit of the progress brought about by the Seaway. It will be up to these communities to promote this progress. The South Shore is advantageously located and its population should profit by these geographic advantages.

**MUNICIPAL SERVICES**  
This question has more than any other aroused interest and comments from the different South Shore municipalities. The change of water levels and the controlled water level have led the municipal councils to wonder what would happen with their water and sewage systems. I think that it is most important

(Continued on page 24)

**ROLLAND FOURNIER**  
Entrepreneur  
Plâtrier  
Plâtrerie  
Contracteur  
49, ST-LOUIS, Ville de LeMoine.  
TEL. OR. 1-1349



**pour vos CHAPEAUX vos FLEURS**  
L QUE  
• CORSAGE  
• BOUQUETS DE MARIEE  
• TRIBUTS FLORAUX  
• FLEURS COUPEES  
• JARDINS JAPONAIS  
• BIBELOTS, ETC.  
VOYEZ:  
**Gertrude DENAULT**  
FLEURISTE  
75 St-Charles O. Longueuil OR. 5-9316



**THOMAS MILLETTE Enr.**  
Chs. Ed Millette, prop.  
Assortiment complet de Prêlarts et de Carpettes  
Complete Assortment of Linoleums and Rugs  
Ferrenerie Hardware  
Matériaux de construction Builders Supplies  
Bois, Charbon Wood, Coal  
Huile à chauffage Fuel Oil  
76 ST-CHARLES O. — Tél.: OR. 5-6271 — LONGUEUIL

**HEUREUSE ANNEE**  
NOUS REMERCIONS TRES SINCEREMENT LE PUBLIC DE LA RIVE-SUD POUR LE CHALEUREUX ENCOURAGEMENT FOURNI DURANT L'ANNEE QUI SE TERMINE.



**Parker's**  
(QUEBEC) LIMITED  
DRIVE-IN-SERVICE  
LONGUEUIL PLANT: 125, St-Charles west OR. 4-1516  
ST. LAMBERT PLANT: 205 St-Denis OR. 1-7233

**THEATRE ROYAL**  
Jacques-Cartier  
DIM. - LUN. - MAR. JANUARY 2-3-4 JANVIER  
"LE CHOC DES MONDES" - Color - Richard Deer - Barbara Rush  
"CENDRILLON" - Color - de Walt Disney  
JEU. - VEN. - SAM. THURS. - FRI. - SAT. JANUARY 6-7-8 JANVIER  
"CASANOVA'S BIG NIGHT" - Color - Bob Hope - Jean Fontaine  
"SAILOR OF THE KING" - Michael Rennie - Jeffrey Hunter  
MERCREDI FERME  
CLOSED ON WEDNESDAY  
Bonne et Heureuse Année à tous  
Happy New Year to all

**VIMY**  
1910 BOUL. TASCHEREAU  
OR. 1-4141  
MERC. à SAM. WED. à SAT. DEC. 29-30-31 - JANV 1er  
"FEMMES EN CAGE"  
Eleanor Parker  
AUSSI  
"NUIT ET JOUR"  
Cary Grant et Alexis Smith  
CARTOON  
KING OF THE CONGO No 4  
DIM. - LUN. - MAR. JANUARY 2-3-4 JANVIER  
SUN. - MON. - TUES.

"SANTA FE" (en couleurs)  
Randolph Scott, Janis Carter  
AUSSI  
"VOYAGE FANTASTIQUE"  
James Stewart, Marlene Dietrich  
CARTOONS  
N'OUBLIEZ PAS Jan. 5-6-7-8 "Les enfants de l'amour"

**Cinéma DIEPPE**  
MONTREAL-SUD  
OUVERTURE:  
Du lundi au samedi: 6.30 p.m.  
Dimanche: 1.00 p.m.  
THURSDAY - FRIDAY DEC. 30 - 31 DEC. JEUDI - VENDREDI

**"MOGAMBO"**  
(Technicolor)  
Avec Clark Gable Ava Gardner  
PLUS  
**THREE SAILORS AND A GIRL**  
(Technicolor)  
Avec Jane Powell Gordon MacRae  
NEWS  
SAMEDI - SATURDAY 1 JANVIER (FERME)  
JANUARY 1st (CLOSED)  
DIM. - LUN. - MAR. JANUARY 2-3-4 JANVIER  
SUN. - MON. - TUES.


**"L'HEURE DE LA VENGEANCE"**  
(technicolor)  
Avec Richard Conte Barbara Britton  
PLUS  
**"LES AMANTS DE TOLEDE"**  
Avec Gerard Landry Alida Valli  
ACTUALITES  
MERCREDI WEDNESDAY JANUARY 3 JANVIER  
"FERME"  
Bonne et Heureuse Année A TOUS!  
Happy New Year TO ALL!

**L'AUDITORIUM EXTERNAT CLASSIQUE DE LONGUEUIL CHEMIN CHAMBLAY**  
LA POCHARDE  
drame avec Pierre Brasseur et Monique Mélanand  
JAMAIS DEUX SANS TROIS (EN PRIMEUR SUB LA RIVESUD)  
comédie avec Roger Nichols, Mona Goya, Martha Mercader et Charles Bouillard  
SAMEDI ET DIMANCHE, LES 1 ET 2 JANVIER 1955 A 6.30 ET 8.30 P.M. — ET LE DIMANCHE A 2.00 HEURES.

**Lait Crème - Beurre - Oufs • Milk Cream - Butter - Eggs**  
**Laiterie VICTORIA Dairy**  
ARM. BOURGAULT, prop. Essayez notre lait Jersey Ask for our Jersey Milk  
433 BUTE - St-Lambert  
Tél.: OR. 1-8751

**CINEMA RIO**  
Fermé la veille du Jour de l'An  
Ouvert le Jour de l'An à 1 h. p.m.  
Mer-Jeu-Ven. Déc. 29-30 - Jan. 1  
Wed.-Thurs.-Sat.  
Humphrey BOGART - Elizabeth SCOTT  
DANS  
**"EN MARGE DE L'ENQUETE"**  
Avec GUINNESS - Beatrice CAMPBELL  
DANS  
**VACANCES SUR ORDONNANCE**  
Dim.-Lun.-Mar. Jan. 2-3-4 Sun.-Mon.-Tues.

**RITA HAYWORTH STEWART GRANGER SALOME**  
Co-Starring CHARLES LAUGHTON  
ALEXANDER NEWMAN - STANLEY DONOVAN  
BASIL STYREY - MARCELO MONTAUDO  
ARNOLD MOSS - ALAN BAIZE  
Screen Play by HARRY KLEINER - Produced by BUDDY ADLER - Directed by WILLIAM DIETLERLE  
A BECKWORTH CORPORATION PRODUCTION  
Also: Barry SULLIVAN - Adele JERGENS  
IN  
**THE MIAMI STORY**  
ADMISSION: \$0.50  
La direction et le personnel du théâtre RIO offre à tous leurs clients et amis leurs meilleurs vœux pour une BONNE et HEUREUSE ANNEE.  
The management and staff of RIO theatre wish to all their customers and friends their best wishes for a HAPPY NEW YEAR.



**THEATRE VOX**  
Jacques-Cartier  
575 Côteau Rouge  
Vendredi 31 décembre  
Veille du Jour de l'An  
**"FERME"**  
Bonne et Heureuse Année à tous!  
★  
Happy New Year to all!  
SAMEDI JANUARY 1st JANVIER  
Laurel et Hardy  
**"Têtes de Pioche"**  
Carole Landis - Lon Chaney Jr.  
**"Tumak fils de la Jungle"**  
DIM. - LUN. - MAR. JANUARY 2-3-4 JANVIER  
SUN. - MON. - TUES.  
Mark Stevens - Dorothy Malone  
**"Sillage de la mort"**  
Lex Barker - Dorothy Hart  
**"Tarzan défenseur de la Jungle"**  
MERCREDI - WEDNESDAY  
JANUARY 3 JANVIER  
NOUS JOUONS NOS VUES SUR ECAN GEANT

L'ENDROIT DU SPECTACLE DE LONGUEUIL  
**AVALON**  
SHOW PLACE OF LONGUEUIL

JEUDI A SAMEDI DECEMBER 30 - 31 DECEMBRE  
THURSDAY TO SATURDAY JANUARY 1st JANVIER  
Bob HOPE - Joan FONTAINE  
**"Casanova's Big Night"**  
IN TECHNICOLOR  
Plus: — George Raft as THE MAN FROM CAIRO  
**Bonne et Heureuse Année à tous!**  
**Happy New Year to all!**  
SPECTACLE CONTINU LE JOUR DE L'AN  
CONTINUOUS SHOW ON NEW YEAR'S DAY  
DIMANCHE - LUNDI JANUARY 2-3 JANVIER SUNDAY - MONDAY  
A Technicolor Car Races Classic

**"JOHNNY DARK"**  
Starring: Tony CURTIS - Piper LAURIE  
Plus: — Ray Milland in DIAL "M" FOR MURDER  
MARDI - MERCREDI TUESDAY - WEDNESDAY  
JANUARY 4-5 JANVIER  
You'll never Forget! The Easy way he killed  
Mark STEVENS - Dorothy MALONE  
**"JACK SLADE"**  
Plus: — THE CHARGE AT FEATHER RIVER  
IN DAZZLING COLOR  
With Guy MADISON  
Ci-dessous deux photos de l'extraordinaire "PROGRAMME POUR TOUTE LA FAMILLE" qui sera à l'affiche du Théâtre Avalon  
JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI PROCHAIN 6, 7 ET 8 JANVIER — MATINEE TOUS LES JOURS

**The Little KIDNAPPERS**  
The frankly sentimental story of love, hate and adventure in a primitive land!  
Starring: DUNCAN HARRIS - JEAN ANDERSON  
AUDRENE COOK - VINCENT WINTER  
RELEASED THROUGH UNITED ARTISTS



It will live in your heart forever!  
Here's everyone's Great Adventure of all time, as it wings you to the Never Land of eternal youth and thrills!  
**Walt Disney's PETER PAN**  
A New Achievement in Motion Picture Entertainment  
Even the SONGS Are Out of This World!  
TECHNICOLOR  
Distributed by RKO Radio Pictures, Inc.  
SPECIAL PRE-RELEASE ENGAGEMENT  
These two photos are from the Famous FOR ALL THE FAMILY PROGRAM  
At the Avalon Theatre Starting Thursday, Friday and Saturday  
JANUARY 6, 7 and 8 — Matinee Every Day



**VENTE . . .**  
REPARATIONS . . .  
LOCATIONS . . .  
Tél.: OR. 5-6423  
**ROYER TYPEWRITER**  
69, St-Laurent Longueuil  
Ré.: OR. 4-1742



**YOU ARE INVITED TO COME IN TO SEE**



**Dominion IRONER Demonstration**

For the next week the Dominion Deluxe Ironer has the spotlight in our store. A factory expert is here to help us. You are invited to come in and see his smart demonstration. Come in and see for yourself how you can cut your ironing time to one-third. You sit down, touch the switch and the ironing practically flows through. All you have to do is guide the clothes. Easy-to-read thermostats at each end keep the temperature just right for any kind of clothes. Yes, you can iron a shirt. You can iron anything you can wash. We want you to come in and see for yourself.

**YOURS Handy Plastic Clothes Sprinkler FREE**



JUST TO COME IN AND SEE

This beautiful coloured plastic clothes sprinkler is FREE to every housewife who comes in to see our demonstration.

**Dominion IRONERS**

from **\$89.50** TERMS

**TURCOT ST-AMOUR Enr.**  
65, boul. LEMOYNE OR. 5-0508  
LONGUEUIL

**Valeur des huîtres pour l'alimentation**

Les huîtres ont particulièrement de la valeur à cause du cuivre, de l'iode et du zinc qu'elles renferment, éléments essentiels à la bonne santé, aussi étonnant que cela puisse paraître. Le cuivre est nécessaire pour aider le fer à se mêler à l'hémoglobine dans le sang. Le manque de cuivre dans l'alimentation peut mener à l'anémie, autant que le manque de fer. Le fer ne s'infiltrera pas dans le sang sans le cuivre. Les autres éléments de cuivre à part que dans les huîtres, on les trouve dans le foie, les crevettes, le homard, céréales de blé, les légumes verts, les champignons et le son.

En se concentrant dans la glande thyroïde, l'iode contribue à prévenir le goitre. On trouve l'iode dans tous les crustacés ou poissons de mer ainsi que dans le sel iodé artificiellement. Le zinc est essentiel à la croissance. Les hydrates de carbone et les protéines sont absorbés au travers des parois de l'intestin plus rapidement quand il y a présence de zinc.

**Grande quantité de vitamines A et C dans les tomates**

Il est bon d'inclure souvent des tomates dans vos préparations. Ces légumes ne font pas seulement agréablement vos plats par leur couleur et par leur goût délicieux, mais ils vous apportent une précieuse valeur nutritive. Une tomate de grandeur moyenne vous fournit presque la moitié de votre ration quotidienne de vitamines C, de même qu'une généreuse quantité de vitamine A.

Voici un moyen de varier un peu votre recette de pain de viande. Faites-le cuire dans un plat couvert au lieu d'un moule à pain. Lorsqu'il est à moitié cuit, disposez des légumes partiellement cuits et coupés en dés, tout autour de la surface du plat. Recouvrez et terminez la cuisson. Pour cela, vous pouvez employer n'importe quelle sorte de légumes frais: fèves,

Cette éleveuse de volailles possède trois mille dindes

Madame Clara Fredstad dirige maintenant une ferme de trois mille dindes... et tout cela, à cause de son médecin.

Il y a treize ans, un médecin conseilla à cette femme d'aller respirer l'air de la campagne et, en compagnie de son mari, elle alla s'établir sur une terre située à douze milles de Hamilton. Le couple commença par acheter 66 dindes; il en possédait maintenant trois mille et compte augmenter ce nombre à cinq mille l'an prochain.

Monsieur Fredstad travaille à Hamilton et c'est sa femme qui élève les volailles avec l'aide d'un garçon de ferme.

Cette année, à l'Action de grâce, Madame Fredstad fit abattre mille dindes et mille deux cents furent tuées pour Noël.

Selon cette éleveuse, les dindes sont capricieuses et destructrices, mais on peut s'y attacher facilement. C'est pourquoi elle ne peut assister à l'abattage, qu'elle confie à un homme engagé.

Au début, elle ne se sentait pas très brave lorsqu'elle devait aller soigner les oiseaux, mais aujourd'hui elle se promène parmi ces volailles comme si rien n'était.



POUR UN CENTRE DE TABLE pratique et décoratif, utilisez un plateau que vous emplirez de branches de sapin piquées de fleurs, tiges de fleurs, tels que des oeillets, et aux quatre angles, fixez des bougies fines et allongées.



**Dow KINGSBEER**

**Nos Meilleurs Souhaits!**

**IGA CARILLONNE: BONNE ET HEUREUSE ANNÉE!**



**VIANDES DE CHOIX**

**JAMBON CUIT**  
PRET A MANGER  
Premium de Swift — Maple Leaf ou Royal  
Bout du jarret **lb. 59¢**

**ROTI DE COTE désossé** **lb. 69¢**  
sans perte  
BONELESS RIB ROAST

**BACON sans couenne** **pqt 1/2 lb. 35¢**  
Maple Leaf  
RINDLESS BACON

**PORC FRAIS haché** **lb. 49¢**  
maigre pour vos tourtières  
MINCED PORK

**PECHES**  
DEMIES  
KING'S  
HALVES  
PEACHES  
**28 oz 29¢**

**SALADE**  
DE FRUITS  
IGA  
FRUIT COCKTAIL  
**28 oz tin 37¢**

**GRUAU QUAKER**  
QUICK QUAKER OATS  
PQT. 48 OZ - - - - **39¢**

**FARINE OGILVIE**  
Flour 7 LBS SAC - BAG **47¢**

**NOIX MELANGEES**  
W. S. — NON ECALÉES  
SAC - BAG 1 LB. - - - - **47¢**  
MIXED NUTS IN SHELL

**FRUITS & LEGUMES FRAIS**

**Tangerines de Floride** **2 doz. 29¢**  
gross. 210  
FLORIDA TANGERINES

**POMMES McIntosh** **5 lbs 59¢**  
sac polythène  
APPLES

**ORANGES Sunkist** **sac de 5 lbs 59¢**  
DE CALIFORNIE

**PAMPLEMOUSSES** **10 pour 49¢**  
extra juteux  
JUICY GRAPEFRUITS

**POIS**  
Verts Choix No 2  
TEENIE WEEENIE  
Choice No 2 Peas  
**20 oz tin 27¢**

**Marinades**  
SUCREES  
IGA  
Sweet Mixed Pickles  
**16 oz jar 23¢**

**OFFRE DE VAISSELLE**  
Un couvert de 5 articles  
POUR SEULEMENT **98¢**  
avec chaque achat de **\$7.00 et plus**  
Chaque couvert de 5 articles comprend:  
1 — Une assiette à diner de 9 pouces. 2 — Une assiette à pain et beurre. 3 — Une assiette à dessert. 4 — Une tasse. 5 — Une soucoupe.

**BONNE et HEUREUSE ANNEE...**

NOUS ESPERONS QUE L'ANNEE NOUVELLE VOUS APPORTERA:

- JOIE
- SANTE
- BONHEUR

**HAPPY NEW YEAR...**

We hope that every day of the New Year brings you many joys and much happiness

**LONGUEUIL MEAT EXPORTING CO. LTD**  
VILLE DE LEMOYNE TOWN OF LEMOYNE

**IGA Food Stores**

**LOW PRICES EVERY DAY!**

**LONGUEUIL**

**Marché LABRECHE IGA Market**  
65 rue STE-CATHERINE St.  
Téléphone OR. 5-6265

**Marché ROBERT IGA Market**  
74 rue GUILLAUME St.  
Téléphone OR. 5-9511

**VILLE JACQUES-CARTIER**

**Marché LABELLE IGA Market**  
1000 COTEAU-ROUGE  
Téléphone OR. 4-4811

**Marché LABELLE IGA Market**  
1280 COTEAU-ROUGE  
Téléphone OR. 4-8177



## Une visite dans le monde des indigents permet de découvrir le vrai visage de la pauvreté et de la souffrance

Tous les hommes passeront bientôt le seuil de l'an nouveau avec leur bagage de soucis, de pensées et d'images se souhaitant une année de bonheur. Mais qu'est-ce que le bonheur et combien d'humains en jouissent.

Ceux qui le cherchent dans la richesse ne le trouvent pas et le monde des pauvres répète inlassablement: "Si j'étais riche". L'existence n'est en somme qu'une recherche constante du bonheur et de l'humanité tout entière, ne le trouvera qu'en créant ce qui des autres.



**GIRARD & FRERE**  
PLOMBIERS  
COUVREURS  
OR. 1-8962  
ST-JOSAPHAT

Vous vous trouvez malheureux. Rendez visite à ceux qui la misère a frappée; votre vie vous paraîtra plus belle et vous apprécierez à sa juste valeur les bienfaits que vous recevez quotidiennement.

A l'occasion des fêtes, de nombreuses organisations charitables ont organisé dans notre ville des distributions de vivres, de jouets et de friandises et, en visitant ces indigents, ils ont découvert un monde écrasé par l'adversité. Leur seule raison de vivre: l'espoir en une vie meilleure qui leur permet de supporter leur sort cruel.

Derrière chaque porte, ces âmes charitables ont découvert le vrai visage de la pauvreté provoqué par la maladie, par une suite de déboires dont les pauvres ne sont nullement responsables et qui frappent impitoyablement des familles nombreuses.

Leur misère est parfois passagère et dans un intérieur relativement confortable la faim et l'inquiétude se reflètent sur des visages pâles et tirés, dans des yeux d'enfants agrandis par la souffrance. Plus de travail pour le père, la désolation pour une famille entière. La maladie accable parfois le chef du foyer dans lequel tentent de survivre une mère minée par l'ennemi et sept petits âgés de 1 à 10 ans, et cette situation désastreuse dure depuis 7 ans et se terminera quand.

C'est ce que demande avec angoisse une famille qui mérite maintenant sa part de bonheur. L'on croit bien souvent à tort de nos jours, que la pauvreté totale et durable n'existe plus; les partisans de telles opinions n'ont certainement pas visité ces mai-

sons (si l'on peut appeler ainsi une bicoque dont les murs branlants n'abritent qu'une seule pièce) où vivent entassées onze personnes privées de l'indispensable. Et pourtant, pas une plainte pour commenter leur effroyable misère qui dure depuis des années et qui continuera d'accabler cette famille si personne ne leur vient en aide.

Représentez-vous une seule chambre servant de cuisine, de chambre à coucher, de chambre de travail où onze personnes doivent tenter de vivre possédant pour tout mobilier un seul lit et un berceau pour le dernier-né, une table et quelques chaises. Dans un coin, des matelas de feutre sur lesquels de pauvres petits enfants dorment, grelottant sous les courants d'air qui pénètrent par les interstices des fenêtres et de l'unique porte disjointes.

Oui, les vrais pauvres existent encore aujourd'hui et les privilégiés devraient ouvrir leurs yeux et leur cœur pour essayer de sortir de la misère, des étreintes sans défense. A ceux qui ont compris le grand devoir de la charité et qui l'accomplissent dans le secret, nous leur souhaitons de conserver longtemps ce sentiment de bonheur et de satisfaction ressenti en voyant briller dans les yeux des désertés, une flamme de joie et de reconnaissance. Aux indifférents devant la souffrance du prochain, nous leur demandons de sortir de leur égocisme pour connaître enfin le plaisir de créer dans leur ville et dans le monde, un courant puissant de fraternité chrétienne.

## La coiffure "boomerang" créée par Steiner

La lune et les étoiles vont bientôt se mirer dans votre chevelure, madame.

Un grand coiffeur de Londres, Steiner, dont la clientèle est ultra chic, vient de lancer une méthode de coiffure décorative qui fera sûrement fureur cet hiver dans la capitale britannique.

Steiner applique sur les cheveux de ses clientes une laque scintillante qui fait office de filet invisible, saupoudrant les boucles d'une poussière de reflets et contribuant à les tenir bien en place.

La nouvelle laque n'est pas unicolore. Elle présente, au choix différentes nuances, par un beau soir de frimas, vous pouvez par exemple déposer sur vos cheveux, par la magie d'un ton lilas mêlé à une laque couleur brouillard, le scintillement de la neige frissonnant au clair de lune.

La plus récente coiffure créée par Steiner s'appelle "boomerang". Le retour en avant ou en arrière des boucles à l'endroit où l'on s'y attend le moins justifie cette appellation.

Pour les jeunes femmes, Steiner propose une coiffure dont le mouvement se prolonge d'un côté à l'autre de la tête sans être interrompu par une raie.

Par contre il recommande à la femme d'âge mûr de se séparer les cheveux au centre de ne pas boucler à partir de la raie et de ramener les mèches de côté par en avant pour adoucir la ligne des joues.

## A la cuisinière

La cuisson de la dinde de Noël doit toujours se faire à une température modérée. Ceci prévient une diminution excessive de la volaille et une trop grande perte d'humidité.

Avez-vous essayé de mettre au grill les nouveaux dindonneaux de quatre à cinq livres? Vous obtiendrez de très bons résultats avec ce mode de cuisson, si vous achetez une volaille de ce poids.

**TWO things you really need**

**FOR THE PRICE OF JUST ONE**

**DORMEYER MODEL 7500**  
**"DORMEY" FOOD MIXER**

**CLOTHES DRYER**

**Special for ONE week ON THE Dominion Clothes Dryer**

**Special DEMO**

Every day is a good drying day with this new Dominion Dryer. Beats the sun, because it dries without exposure. No worry about wind or rain or ice or snow. Dries quickly — BUT ONLY AS MUCH AS YOU SET IT FOR. Dryness is regulated by the control dial. Stops automatically — load it and leave it. Keeps the clothes as good a colour as the sun gets them — saves coloured things from fading.

Has these features: Thermostatic control Vacuum Drying System preheats air; has highest drying rate, costs less to operate. Air-cooled cabinet... easy to clean lint trap... outdoor humidity vent when needed. Handy clean-out duct.

**Special TERMS**

We'll make it easy for you to pay — we'll pay for itself in the time we give you.

**COME IN, WE'LL BE GLAD TO SHOW YOU**



Gives you all these features: 5 full-powered speeds... full size beaters... finger-clip beater release... one-hand operation. Stands on base for easy draining. GUARANTEED.

**Special DEMO**

Bring a basketful of damp clothes down to our showroom and see for yourself how nicely the Dryer will do them.

Every day is a good drying day with this new Dominion Dryer. Beats the sun, because it dries without exposure. No worry about wind or rain or ice or snow. Dries quickly — BUT ONLY AS MUCH AS YOU SET IT FOR. Dryness is regulated by the control dial. Stops automatically — load it and leave it. Keeps the clothes as good a colour as the sun gets them — saves coloured things from fading.



**AMEUBLEMENT DE LA RIVE-SUD**  
152, Chemin Chambly  
OR. 5-6893 Longueuil

**VITRE DOMINIQUE GLASS**  
VITRAGE GENERAL  
1328, St-Alexandre  
OR. 5-7057  
JACQUES-CARTIER



**QUICK FLAME GAS Ltd**  
1375, Iberville • Ville Jacques-Cartier • OR. 5-6887

## LE NOUVEAU POELE combiné — gaz & gaz

### CLARE JEWEL

- ★ COMPLETEMENT AUTOMATIQUE AVEC THERMOSTAT
- ★ S'ALLUME ET S'ETEINT AUTOMATIQUEMENT A LA TEMPERATURE DESIREE
- ★ PLUS ECONOMIQUE TOUT EN ETANT PLUS EFFICACE

SYSTEME DE CHAUFFAGE DE TOUS GENRES

**GAZ NATUREL**

*Un accueil cordial vous attend à...*

# Marconi TV

**Toujours la même qualité à réduction extraordinaire!**

**OK LIFE-TESTED**

- Tube aluminisé
- Meuble en bois d'un très beau fini
- Image pré-ajusté
- Bouton de syntonisation locale ou à distance
- Syntonisation "Cascode"

**PRIX A PARTIR DE**

## \$219.50

TV. 175-21" Modèle Console

TV. 170-21" Modèle Console avec portes

TV. 165-17" Modèle Console

TV. 162-21" Modèle Combiné radio-phon-TV

**2 MAGASINS POUR VOUS SERVIR**

## MONTREAL RADIO

553 ATWATER  
1978 est, ONTARIO (près Bordeaux)

Fl. 3601  
FR. 2914

**AUCUN DEPOT**  
•  
**TERMES FACILES**

**M. P. Warns...**

(Continued from page 20)

to tell the population of the South Shore that the St. Lawrence Seaway Authority is responsible for all damages caused in this respect by the construction of the Seaway. For example should a sewage or water system of a municipality be directly or

indirectly damaged by the Seaway works, the municipalities suffering damages would be reimbursed by the St. Lawrence Seaway Authority. There is, therefore, no problem in this respect.

It is a well known fact that all the municipalities have been asked by the Federal Government, through an appointed firm of engineers, Surveyer, Nenniger & Chennevert, to submit the plans and operations of their waterwork system and their sewage disposal system in order that this firm of engineers may study the effects of the construction of the Seaway on such systems. Unfortunately, even though the municipalities of the South Shore have been asked since last October 1 to produce the above-mentioned documents, at least four or five municipalities have not yet seen fit to answer this request. Nevertheless, these same municipalities promote a federation in order to more efficiently protect themselves against the so-called ill effects of the St. Lawrence Seaway.

In October, the firm of Surveyer, Nenniger & Chennevert, consulting engineers, asked all the South Shore municipalities to submit documents pertaining to their sewage system and water works. On November 1, the St. Lawrence Seaway Authority addressed an official letter to all the municipalities covering the same subject matter. On November 17, the consulting engineers again wrote to all municipalities and, nevertheless, today, December 13, the municipalities of Mackayville, Longueuil, Montreal South and City of Jacques-Cartier have not yet responded to the invitation of the Federal Government and their appointed consulting engineers who offered to study their problems at the expense of the Federal Government. The indifference shown by the already mentioned municipalities leads us to doubt of the purpose of the union which they are promoting in the Chambly county pretexting the need of a common and united front to deal with matters pertaining to the St. Lawrence Seaway.

I wish to draw public attention to the fact that the municipalities of the South Shore have had for some time the idea of federating themselves in order to share the burden of certain municipal services which could be operated in common. Due to a dissident municipality, this union was delayed. That the South Shore municipalities again wish to unite into one agglomeration

to share the burden of municipal and school taxes, or to share the cost of other services which could be put in common, they are free to do so. As member of the Federal Government, such a problem does not come under my jurisdiction, but it is rather relevant to the Provincial and municipal authorities. If again the South Shore municipalities see fit to unite themselves to promote common interest and to better organize the progress that the St. Lawrence Seaway could bring to these municipalities, they are again free to do so.

I hereby simply wish to warn the population of the South Shore against the idea that the South Shore municipalities are obliged to unite to obtain justice in matters pertaining to the Seaway. The Federal Government is anxious to be just and fair to all municipalities which would have any

Pain for damages caused by the construction of the Seaway, whether these municipalities are united into a federation or not.

Consequently, if the population of the different municipalities of the South Shore should decide to unite into a Federation, I wish that they would do so with the idea that in so far as the St.

Lawrence Seaway Authority is concerned they are not forced to unite to obtain justice and that the request of one municipality claiming damages will be given as much consideration as that given to the request of a group of municipalities.

It is true that the Federal Government wishes the different South Shore municipalities to co-operate, but it does not necessarily ask the legal and political union of these cities and towns. If such a political union should cost taxes and money to the population, the Federal Government should not be blamed pre-texting that such a political union was necessitated by the construction of the St. Lawrence Seaway.

The Federal Government and the St. Lawrence Seaway Authority are anxious to see co-operation between South Shore municipalities, but a purely co-operative and free union of the municipalities would be just as well accepted, and the Federal Government and the Seaway Authority are not forcing the South Shore municipalities to form any legal union which would impair the sovereignty of any municipality.

Consequently, to use the St.

Lawrence Seaway project as a pretext to psychologically promote a political and legal union of the South Shore municipalities, is to use the Seaway project as a political football. As Federal Member of Parliament representing this constituency, I am firmly opposed to this attitude.

**TOWN PLANNING**

Recently, a South Shore newspaper published the following: "Explaining that the seaway project was a great thing, Mgr. Campeau said there is no need, however, for Chambly County to have to pay more than its share of the cost. If the mayor's association is formed, there will be no expenses at the outset, it was explained, but a form of cost distribution would be decided upon later."

It may be clearly concluded from what I have already stated that such ideas could not decently be expressed since the Federal Government does not intend to burden unduly the municipalities bordering the Seaway. It does not either intend to oblige these municipalities to contribute in any way whatsoever to the rehabilitation of their municipal services which might have suffe-

(Continued on page 22)

**LÉGÈRETÉ**

Voici une nouvelle bière... une vraie bière, qui est à la fois plus légère et mieux équilibrée!



La Bière Dorée de Molson est légère... mais elle n'en conserve pas moins les qualités de "saveur" et de "vigueur" que garantissent nos 169 années d'expérience dans l'art de fabriquer des bières de haute qualité.

MOLSON'S GOLDEN ALE BREWERY LIMITED

**L'APPAREIL LE PLUS EN DEMANDE SUR LE MARCHÉ...**

**Westinghouse**



M. Claude CAMERLAIN gérant



M. Roger CAMERLAIN propriétaire

A tous les clients du magasin VICTORIA ELECTRIC Reg'd nous souhaitons **Une Bonne et Heureuse Année**

**BASE ENTIÈREMENT PIVOTANTE**

(Modèle 2V1F

**"CONSOLETTÉ"**

Le haut-parleur "Concert" est monté à l'avant de la base, pour donner une remarquable tonalité. Les contrôles sont placés de sorte qu'il ne faut pas se baisser. Meuble "Nioulouque" tout en bois de noyer, acajou ou finis blondis, et base entièrement pivotante. Couleurs décoratives: bleu ciel, vert jade et corail.

**\$279.95**

Voyez-le aujourd'hui chez...

**Victoria Electric Reg'd**

540, VICTORIA

ST-LAMBERT

OR. 1-1510

Magasins

**THRIFT**

Stores

UNE COMPAGNIE DU QUÉBEC THE QUEBEC OWNED FOOD CHAIN

**77 RUE ST. CHARLES ST. LONGUEUIL QUEBEC**  
**576 RUE VICTORIA ST. - ST. LAMBERT QUEBEC**

Meilleurs Voeux de Bonne Année! — Best Wishes for a Happy New Year!

PRIX EN VIGUEUR LES 29, 30, ET 31 DECEMBRE 1954 — PRICES EFFECTIVE DECEMBER 29th, 30th and 31st 1954

**BAS PRIX HAUTE QUALITÉ** ★ **LOW PRICES FINEST QUALITY**

FAMEUSES, FRAICHES-TUEES, "COUNTRY CLUB"  
**DINDES**  
PLUS TENDRES ET SAVOUREUSES!  
20 LBS ET PLUS — **lb. 39¢**  
EVisCERATION GRATUITE —

FOR YOUR CHRISTMAS FEAST - YOUNG, DELICIOUS  
**TURKEYS**  
TENDER TASTIER  
20 LBS. UP — **lb. 39¢**  
NO CHARGE FOR CLEANING

**JUS DE TOMATES** bte 48-oz. **21¢**  
HAPPY VALE

**TOMATO JUICE** 48-oz. tin **21¢**  
HAPPY VALE

**PECHES** 2 btes 15-oz. **37¢**  
BRIGHT

**PEACHES** 2 15-oz. tins **37¢**  
BRIGHT'S

**BONBONS MELANGES** **25¢**  
POUR LES FETES — PRIX REDUIT POUR VENTE RAPIDE

**MIXED CANDIES** **25¢**  
HOLIDAY MIXTURE — (REDUCE TO CLEAR)

**NOIX MELANGEES** **39¢**  
PREMIERE QUALITE

**MIXED NUTS** **39¢**  
FIRST QUALITY

**VIANDES DE PREMIER CHOIX** ★ **FRUITS ET LÉGUMES FRAIS**  
**QUALITY MEAT VALUES** ★ **FRESH FRUITS AND VEGETABLES**

PLEIN DE NOIX ET FRUITS — FULL OF NUTS AND FRUIT  
**GATEAU AUX FRUITS**  
**FRUIT CAKE**  
"THRIFT-QUALITY" bloc No. 1 **49¢** bloc No. 2 **95¢**

DE CALIFORNIE — SUNKIST NAVEL — GROSSES  
**ORANGES**  
CALIFORNIA — SUNKIST NAVEL  
LARGE SIZE 220 - BAS PRIX DOUZ. **39¢**  
SPECIAL - LOW PRICE DOZ.

"THRIFT-QUALITY"  
**SACS DE THE**  
**TEA BAGS**  
ORANGE PEKOE 30 sacs **37¢**

DU QUEBEC — QUALITE SURCHOIX  
**POMMES — APPLES**  
McINTOSH  
IN POLYTHENE BAG 5 lbs **59¢**  
DANS SAC POLYTHENE

**GARANTIE DE SATISFACTION 100% GUARANTEE OF SATISFACTION**

Aliments de Qualité + Bas Prix + Livraison Gratuite = Meilleures Valeurs à Votre Magasin Amical "THRIFT"

Quality Foods + Low Prices + Free Delivery = Best Values at Your Friendly "THRIFT"